

- 1 Massagerollen
- 2 Haltegriff
- 3 Punktmassagekopf
- 4 Funktionstaste (Ein/Aus/Intensität)
- 5 Funktions-LEDs
- 6 Anschluss für Ladekabel

Zeichenerklärung



WICHTIG!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer **IPX6**



Hersteller

Wasserschutz
bei kurz-
zeitigem
Untertauchen

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB-Ladekabel
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!
Es besteht Erstickungsgefahr!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

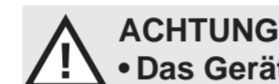
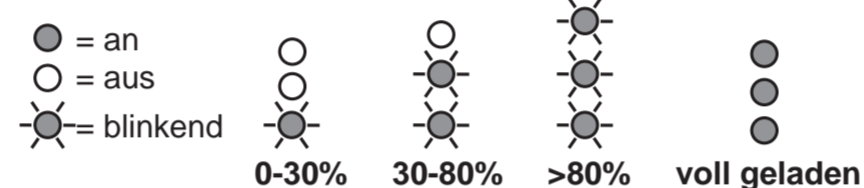


- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen und nicht für gewerbliche Zwecke (z. B. in Kliniken, Massagepraxen, Wellness-Studios etc.) bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten auf jeden Fall vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Diabetes, Fieber, Herzprobleme, Prellungen, Hautrisse oder andere Hautverletzungen, Venenentzündungen, Tumore, Thrombose, Osteoporose, Wirbelsäulenfrakturen oder Bandscheibenvorfall.
- Wenden Sie das Gerät **nicht** an den folgenden Körperstellen an: Kopf, Gesicht, Halsvorderseite, Brust, Bauch, Knochen oder Gelenken (z. B. Ellbogen, Knie etc.), Nieren- und Genitalbereich.
- Zu starker Druck bei der Massage mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen!
- Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sollten Sie Schmerzen spüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Behandlung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Halten Sie das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen. Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät niemals neben einem Elektroherd oder anderen Wärmequellen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Schlafengehen. Die Massage hat eine anregende Wirkung und kann das Einschlafen hinauszögern.
- Schlafen Sie während der Anwendung des Massagegerätes an sich selbst nicht ein. Eine zu lange Anwendung an der selben Stelle kann zu Beschwerden und Verbrennungen führen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung aus.

- Wenden Sie das Gerät nicht direkt nach dem Essen oder dem Genuss von Alkohol an oder wenn Sie müde sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Wenden Sie das Gerät nicht an, während Sie Fahrzeuge oder Maschinen bedienen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird. Es darf weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden. Ist das Kabel defekt, darf es nicht weiter verwendet werden.
- Wir empfehlen, das Gerät spätestens alle 3 Monate vollständig aufzuladen, um eine Tiefentladung bzw. Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.

Akku laden

Laden Sie vor der ersten Verwendung das Akku vollständig auf. Die Ladezeit beträgt max. 3 Stunden. Mit vollständig geladenem Akku kann das Gerät ca. 2,5 Stunden lang benutzt werden. Zum Laden verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Geräteanschluss 6 und einer passenden Stromquelle (5V Gleichstrom). Bei korrektem Anschluss (Ladevorgang) blinken die unterste oder mehrere der 3 Funktions-LEDs 5. Die Zahl der LEDs gibt dabei entsprechend Auskunft über den Ladezustand des Akkus:



ACHTUNG

- **Das Gerät kann während des Ladeprozesses nicht benutzt werden!**
- **Verwenden Sie zum Aufladen kein anderes Kabel als das im Lieferumfang befindliche! Sollten Sie Ersatz benötigen, wenden Sie sich an den Kundenservice.**

Benutzung

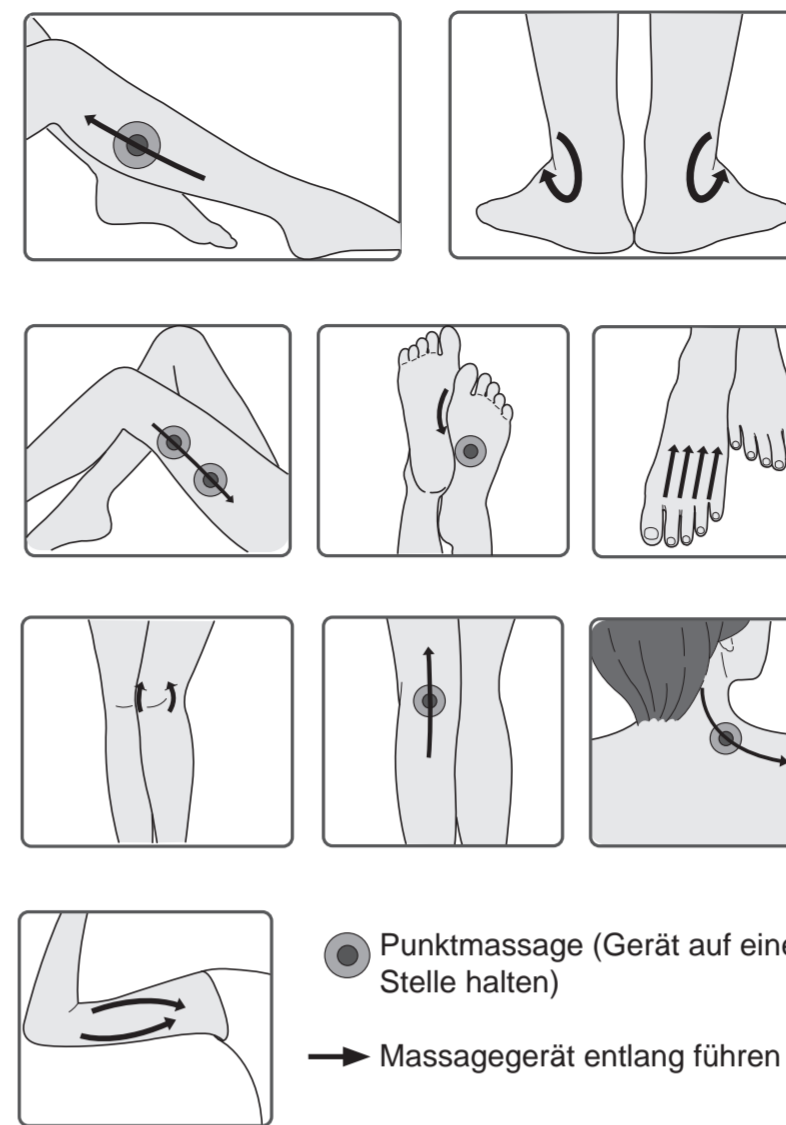
1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken und Halten der Funktionstaste 4 ein. Das Gerät beginnt mit niedriger Intensität zu arbeiten, was durch Aufleuchten der entsprechenden Funktions-LED 5 begleitet wird.
2. Sie können die Massage an sich selbst oder an einem Partner durchführen. Führen Sie das Gerät auf die zu massierende Körperzone. Je nach Empfinden können Sie keinen oder leichten Druck ausüben. Sie können entlang verschiedener Körperstellen rollen (mit den Massagerollen 1) oder eine Punktmassage mit dem Punktmassagekopf 3 durchführen, siehe „Anwendungsbeispiele“.
3. Durch Druck auf die Funktionstaste 4 können Sie die Massageintensität wechseln:

○	●	●
○	○	○
niedrige Intensität	hohe Intensität	wechselnde Intensität
4. Konzentrieren Sie sich bei der Massage nicht zu lange auf die selbe Körperstelle (max. 1 Minute), sondern wechseln Sie den Massagebereich häufiger während der Anwendung.
5. Eine Anwendung sollte nicht länger als 5 Minuten dauern (nach dieser Zeit erfolgt eine automatische Abschaltung). Wenden Sie das Gerät regelmäßig an, damit sich die positive Wirkung einstellen kann.
6. Wollen Sie das Gerät manuell ausschalten, drücken und halten Sie die Funktionstaste 4 für ca. 1 Sekunde.

HINWEISE

- **Wenn Ihnen die direkte Anwendung auf der Haut unangenehm erscheint, können Sie während der Anwendung auch ein Handtuch zwischen Hautoberfläche und Gerät legen.**
- **Eine Anwendung z. B. nach dem Baden erhöht den durchblutungsfördernden Massageeffekt, da der Körper bereits warm ist.**

Anwendungsbeispiele



● Punktmassage (Gerät auf einer Stelle halten)

→ Massagegerät entlang führen

Fehlerbehebung

Lässt sich das Gerät nicht einschalten, prüfen Sie den Ladezustand des Akkus bzw. laden Sie diesen vollständig auf. Sollten Sie abnormales Verhalten, Gerüche oder weiterhin keinerlei Funktion feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Reinigung und Pflege

- Für die Reinigung stellen Sie sicher, dass das Ladekabel **nicht** angeschlossen ist und lassen Sie das Gerät mind. 10 Minuten nach einer Verwendung abkühlen.
- Das Gerät sollte mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch, evtl. mit einer milden Seifenlauge, gereinigt werden.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel, Verdüner, Benzin, starke Bürsten oder ähnliches. Die Oberfläche des Gerätes ist empfindlich.
- Die Massagerollen 1 sind nach außen abziehbar und können so separat z. B. mit Wasser gereinigt werden. Setzen Sie die gereinigten Massagerollen anschließend wieder auf.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangen kann!
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung, und bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Platz ohne Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Handmassagegerät mit Rollen HM 630
Versorgungsspannung:	5V==
Eingebauter Akku:	Lithium-Ion 1.000 mAh
Nennstrom:	0,5A
Betriebsbedingungen:	0°C bis +40°C, 20 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen:	-10°C bis +60°C, 20 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Abmessungen ca.:	89 x 74 x 220 mm
Gewicht ca.:	270 g
Artikel Nr.:	88267
EAN Nr.:	40 15588 88267 8

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

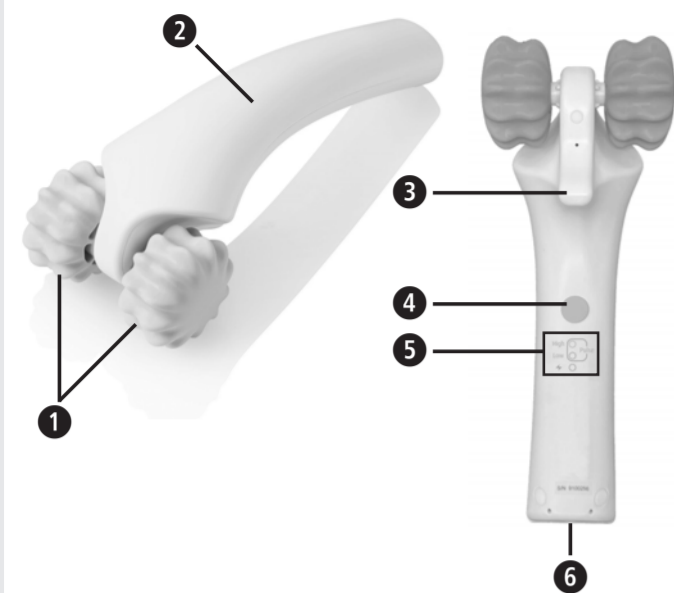
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



- 1 Massage rollers
- 2 Handle
- 3 Spot massage head
- 4 Function key (On/Off/Intensity)
- 5 Function LEDs
- 6 Connection for charging cable

Explanation of symbols



IMPORTANT!

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes provide useful additional information on the installation or operation.

LOT

LOT number

IPX6

Water protection for brief submersion



Manufacturer

Scope of delivery

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 medisana HM 630
- 1 USB charging cable
- 1 instruction manual

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!



GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device is intended for indoor private use only and should not be employed for commercial purposes (e.g. in clinics, massage practices, wellness studios etc.).
- Only use the device for the purpose specified in the instructions for use. The guarantee is invalidated if the device is misused.
- Avoid contact with sharp or pointed objects.
- Do not use this device if you are pregnant.
- Persons with a pacemaker, artificial joints or electronic implants should always consult a doctor before using the device.
- You must not use the device if you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: Circulatory problems, varicose veins, open wounds, diabetes, fever, heart problems, bruises, skin tears or other skin injuries, phlebitis, tumours, thrombosis, osteoporosis, spinal fractures or slipped discs.
- Do not use the appliance on the following parts of the body: Head, face, front of neck, chest, abdomen, bones or joints (e.g. elbows, knees, etc.), kidney and genital area.
- Excessive pressure when massaging with the device can lead to injuries!
- Special care is necessary when the device is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If you feel any pain from use of this device, or find the massage unpleasant, stop the treatment and consult your doctor.
- Keep the appliance away from heat, hot surfaces, moisture and liquids. Never touch the appliance with wet hands or when standing in water. Do not reach for a unit that has fallen into water.
- Do not cover the device when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Never store or use the appliance near an electric stove or other heat sources.
- Do not sit or stand on the unit.
- Do not use the appliance together with other appliances.
- Do not use the appliance before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay falling asleep.
- Do not fall asleep while using the massager on yourself. Using it on the same spot for too long can cause discomfort and burns.
- Do not repair the device yourself in case of a malfunction. Repairs may only be carried out by an authorized dealer or an appropriately qualified person.
- Check the unit for damage before use. A defective unit must not be put into operation!
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Switch off the device after each use.
- Do not use the device immediately after eating or drinking alcohol or when you are tired.
- Do not drop the appliance or subject it to strong shocks.

- Do not apply the appliance while operating vehicles or machinery.
- Make sure that the cable does not become a tripping hazard. It must not be kinked, pinched or twisted. If the cable is defective, it must not be used any longer.
- We recommend that you fully charge the device every 3 months at the latest to avoid deep discharge or damage to the battery.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable.

Charging the battery

Fully charge the battery before using it for the first time. The charging time is max. 3 hours. With a fully charged battery, the device can be used for approx. 2.5 hours. To charge, connect the supplied USB cable to the device connector 6 and a suitable power source (5V DC). If the connection is correct (charging process), the lowest or several of the 3 function LEDs 5 flash. The number of LEDs indicates the charging status of the battery:



CAUTION

- The unit cannot be used during the charging process!
- Do not use any cable other than the one supplied for charging! If you need a replacement, contact the customer service.

Use

1. Switch on the unit by pressing and holding the function button 4. The unit starts to operate at low intensity, which is accompanied by the corresponding function LED 5 lighting up.
2. You can perform the massage on yourself or on a partner. Place the device on the area of the body to be massaged. Depending on how you feel, you can apply no pressure or light pressure. You can roll along different parts of the body (with the massage rollers 1) or perform a point massage with the spot massage head 3, see „Application examples“.
3. By pressing the function button 4 you can change the massage intensity:

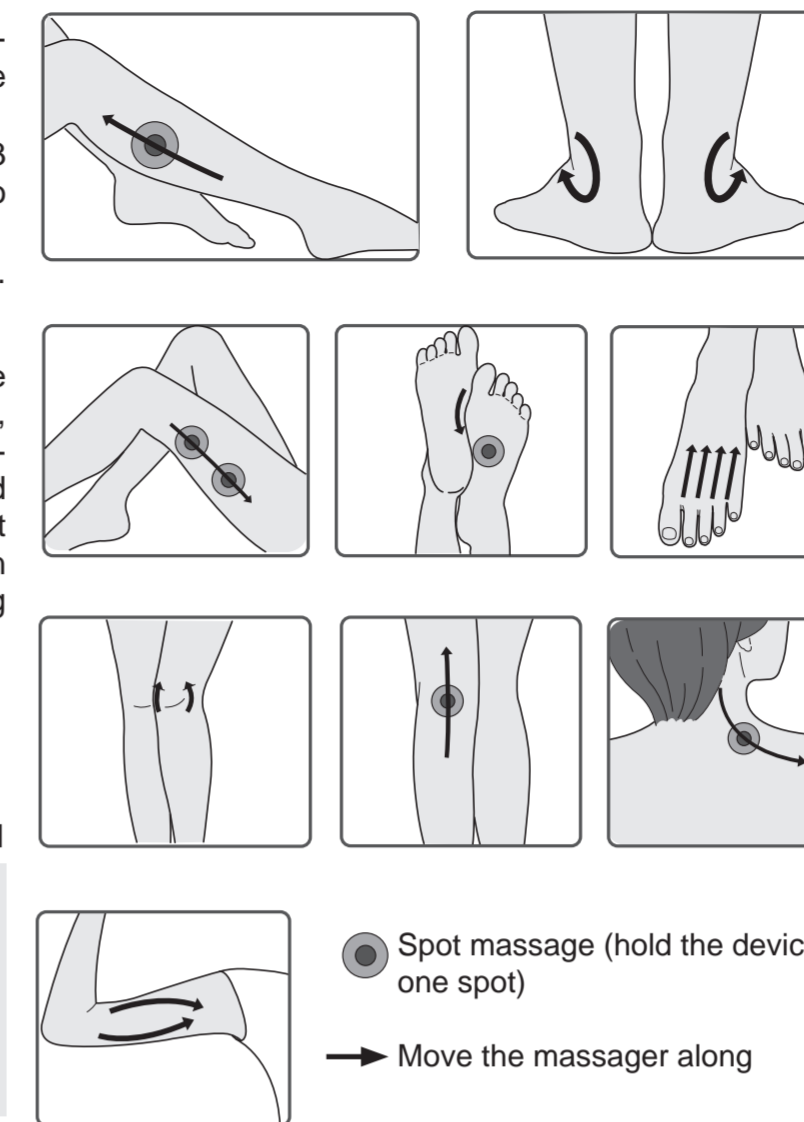
○	●	●
○	○	●
○	○	○
low intensity	high intensity	changing intensity
4. When massaging, do not concentrate on the same part of the body for too long (max. 1 minute), but change the massage area more frequently during the application.
5. An application should not last longer than 5 minutes (after this time the device will automatically switch-off). Use the device regularly so that the positive effect will appear.
6. If you want to switch off the unit manually, press and hold the function key 4 for approx. 1 second.



NOTES

- If you find direct application to the skin uncomfortable, you can also place a towel between the skin surface and the device during application.
- Application e.g. after bathing increases the circulation-promoting massage effect, as the body is already warm.

Application examples



● Spot massage (hold the device on one spot)

→ Move the massager along

Troubleshooting

If the unit does not turn on, check the battery charge level resp. fully charge the battery. If you notice any abnormal behaviour, smells or if the unit still does not work, stop using it and contact the service centre.

Cleaning and maintenance

- For cleaning, make sure that the charging cable is **not** connected and let the unit cool down for at least 10 minutes after use.
- The unit should be cleaned with a soft, slightly damp cloth, possibly with a mild soap solution.
- Never use aggressive cleaning agents, thinners, petrol, strong brushes or similar. The surface of the unit is sensitive.
- The massage rollers 1 can be pulled off to the outside and thus cleaned separately, e.g. with water. Then put the cleaned massage rollers back on.
- Only use the unit again when it is completely dry and make sure that no moisture can get into the unit!
- It is best to store the unit in its original packaging and keep it in a clean and dry place out of direct sunlight.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Handheld Roller Massager HM 630
Supply voltage:	5V==
Built-in rechargeable battery:	Lithium-ion 1,000 mAh
Rated current:	0.5A
Operating conditions:	0°C to +40°C, 20 to 85 % max. relative humidity
Storage conditions:	-10°C to +60°C, 20 to 85 % max. relative humidity
Dimensions approx.:	89 x 74 x 220 mm
Weight approx.:	270 g
Art. number:	88267
EAN number:	40 15588 88267 8

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

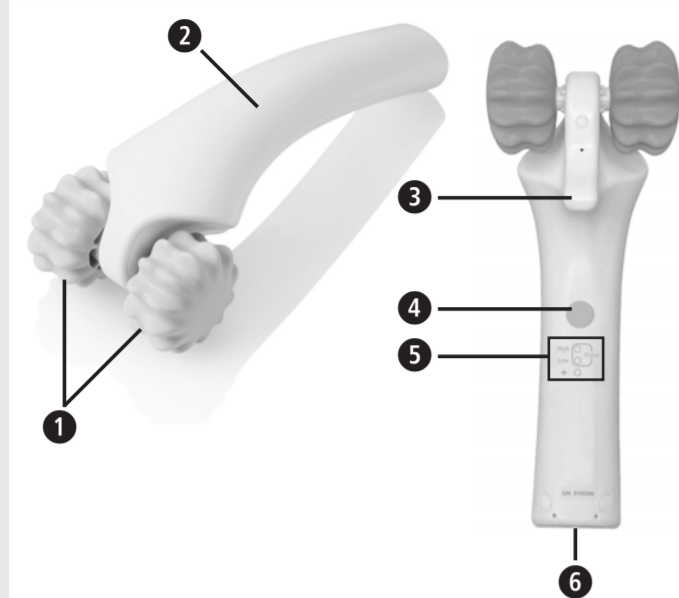
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



- 1 Massageroller
- 2 Handvat
- 3 Puntmassagekop
- 4 Functietoets (aan/uit/intensiteit)
- 5 Functieleds
- 6 Aansluiting voor oplaadkabel

Legenda

BELANGRIJK!
Wanneer deze aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

LOT LOT-nummer
Fabrikant
Waterbestendig bij tijdelijk onderdompelen
IPX6

Levering
Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem in dat geval contact op met uw verkoper of de klantenservice.

- Meegeleverd:
- 1 medisana HM 630
 - 1 USB-laadkabel
 - 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen!
Kans op verstikking!



NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

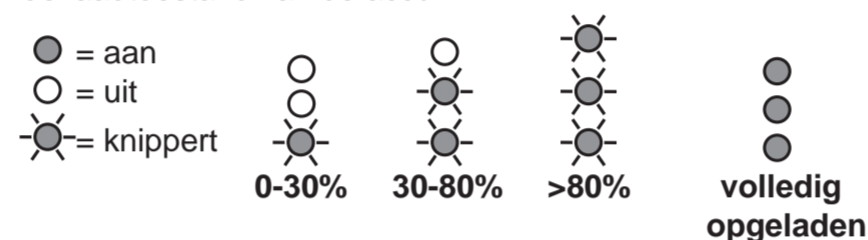


- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik in binnenruimten en niet bedoeld voor commerciële doeleinden (bijv. in klinieken, massagepraktijken, wellness-studio's etc.).
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent.
- Personen met een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten dienen voor gebruik van dit apparaat eerst een arts te raadplegen.
- U mag dit apparaat niet gebruiken als u aan één of meer van de volgende aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, diabetes, koorts, hartstoornissen, kneuzingen, kloven of andere huidverwondingen, aderonsteking, tumoren, trombose, osteoporose, wervelfracturen of hernia.
- Gebruik het apparaat **nooit** op de volgende lichaamsdelen: hoofd, gezicht, hals, borst, buik, botten of gewrichten (bijv. ellebogen, knieën etc.), rondom de nieren of geslachtsdelen.
- Tijdens de massage een te hoge druk met het apparaat toepassen kan leiden tot letsel!
- Wees extra alert als het apparaat wordt gebruikt bij, door of in de buurt van kinderen of mensen die ziek of hulpbehoevend zijn.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen. Pak het apparaat nooit vast met natte of vochtige handen of wanneer u in het water staat. Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Dat zou kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of verwondingen.
- Gebruik of bewaar het product nooit naast een fornuis of een andere warmtebron.
- Ga niet op het apparaat staan.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met andere apparaten.
- Gebruik het apparaat niet voor het slapengaan. De massage heeft een stimulerende werking en kan het inslapen bemoeilijken.
- Val niet in slaap als u het massageapparaat gebruikt. Als u het apparaat te lang op dezelfde plaats gebruikt, kan dit pijnlijk zijn en tot brandwonden leiden.
- Repareer het product niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialist of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Controleer het apparaat voor gebruik op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet worden gebruikt!
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Schakel het apparaat uit na elk gebruik.

- Gebruik het apparaat niet direct na het eten of het nuttigen van alcohol of als u moe bent.
- Laat het apparaat niet vallen en bescherm het tegen schokken.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u een voertuig of machine bedient.
- Let op dat er niet over de kabel kan worden gestruikeld. Hij mag niet worden geknikt, afgekneeld of in de knoop raken. Gebruik de kabel niet meer als hij defect is.
- We raden aan om het apparaat minimaal elke 3 maanden volledig op te laden om diepontlading of beschadiging van de accu te voorkomen.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.

Accu opladen

Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op. De laadtijd bedraagt maximaal 3 uur. Het apparaat kan ca. 2,5 uur worden gebruikt met een volledig opgeladen accu. Om het apparaat op te laden verbindt u de meegeleverde USB-kabel met de aansluiting van het apparaat 6 en een geschikte stroombron (5V-gelijkstroom). Als het apparaat correct is aangesloten (laadproces), knipperen de onderste of meerdere van de 3 functieleds 5. Het aantal leds geeft daarbij informatie over de laadtoestand van de accu:



ATTENTIE
• Het apparaat kan tijdens het oplaadproces niet worden gebruikt!
• Gebruik voor het opladen geen andere kabel dan de meegeleverde kabel! Neem contact op met de klantenservice voor vervangende onderdelen.

Gebruik

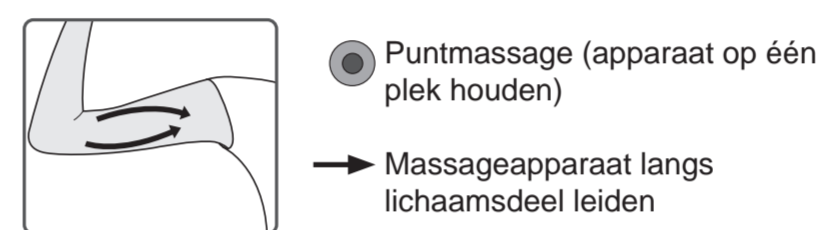
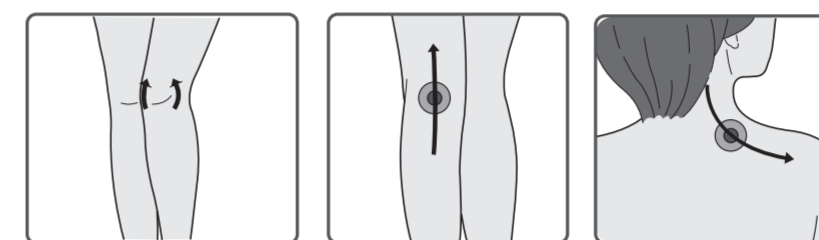
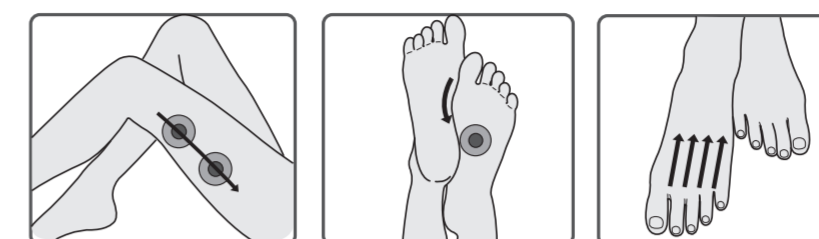
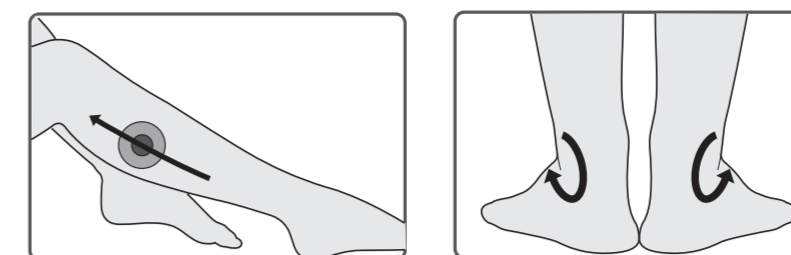
1. Schakel het apparaat in door de functietoets 4 ingedrukt te houden. Het apparaat start met een lage intensiteit, dit wordt aangegeven door de bijbehorende functieled 5.
2. U kunt met het apparaat uzelf of een ander behandelen. Leid het apparaat naar het lichaamsdeel dat u wilt masseren. Naargelang uw voorkeur kunt u geen of lichte druk uitoefenen. U kunt langs verschillende lichaamsdelen rollen (met de massageroller 1) of een puntmassage met behulp van de puntmassagekop 3 uitvoeren, zie „Toepassingsvoorbeelden“.
3. Druk op de functietoets 4 om de intensiteit van de massage te wijzigen:

○	●	●
○	○	○
lage intensiteit	hoge intensiteit	wisselende intensiteit
4. Blijf tijdens de massage niet te lang dezelfde plaats behandelen (max. 1 minuut), maar verplaats het apparaat regelmatig.
5. U mag het apparaat niet langer dan 5 minuten achter elkaar gebruiken (na deze periode schakelt het apparaat automatisch uit). Gebruik het apparaat regelmatig voor het behalen van het optimale effect van de massages.
6. Wilt u het apparaat handmatig uitschakelen, druk dan op de functietoets 4 en houd deze ca. 1 seconden ingedrukt.

AANWIJZINGEN

- Indien direct gebruik op de huid onaangenaam voelt, kunt u tijdens het gebruik een handdoek tussen de huid en het apparaat leggen.
- Het gebruik na bijvoorbeeld het baden verhoogt het doorbloeding bevorderend massage-effect omdat het lichaam al warm is.

Toepassingsvoorbeelden



● Puntmassage (apparaat op één plek houden)

→ Massageapparaat langs lichaamsdeel leiden

Problemen oplossen

Schakelt het apparaat niet in, controleer dan de laadtoestand van de accu of laad de accu volledig op. Indien het apparaat abnormaal gedrag vertoont, abnormaal ruikt of niet meer functioneert, moet u het apparaat niet meer gebruiken en contact opnemen met de klantenservice.

Schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor het reinigen of de oplaadkabel **niet** is aangesloten en laat het apparaat na gebruik minimaal 10 minuten afkoelen.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek, eventueel met een milde zeepoplossing.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, verdunners, benzine, harde borstels of vergelijkbare producten. Het oppervlak van het apparaat is kwetsbaar.
- De massagerollers 1 zijn afneembaar en kunnen afzonderlijk met bijvoorbeeld water worden gereinigd. Plaats de gereinigde massagerollers vervolgens terug.
- Gebruik het apparaat pas als deze volledig droog is en controleer of er geen vocht in het apparaat is gekomen!
- Berg het apparaat bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar hem op een schone en droge plaats zonder blootstelling aan zonlicht.

Weggoaien

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model: **medisana** handmassageapparaat met rollers **HM 630**

Voedingsspanning: 5 V==

Ingebouwde accu: Lithium-ion 1000 mAh

Nominale stroom: 0,5A

Gebruiksomstandigheden: 0°C tot +40°C, 20 tot 85% maximale relatieve luchtvochtigheid

Bewaarsomstandigheden: 10°C tot +60°C, 20 tot 85% maximale relatieve luchtvochtigheid

Afmetingen ca.: 89 x 74 x 220 mm

Gewicht ca.: 270 g

Artikelnr.: 88267

EAN-nr.: 40 15588 88267 8

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

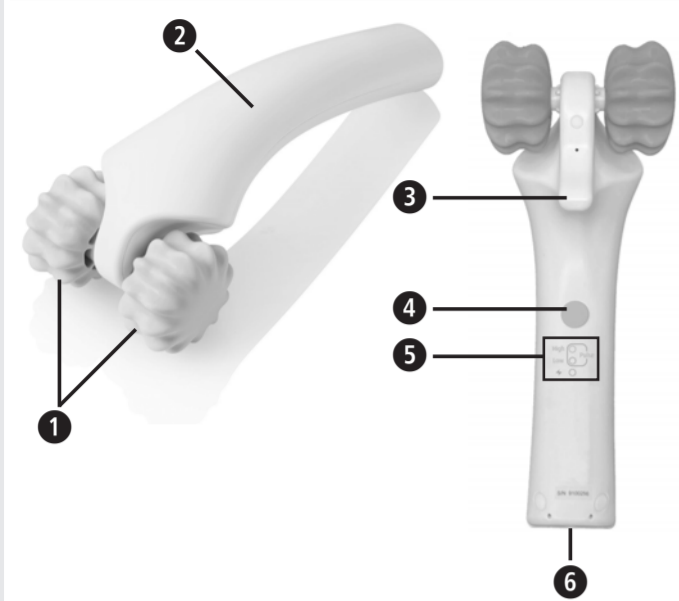
Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee.

Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of bij het opsturen naar de servicedienst.
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DUITSLAND

De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.



- 1 Rouleaux de massage
- 2 Poignée
- 3 Tête de massage ponctuel
- 4 Touche de fonction (Marche/Arrêt/Intensité)
- 5 LEDs de fonctionnement
- 6 Connexion pour câble de chargement

Explication des symboles



IMPORTANT !

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.



ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

LOT Numéro de LOT **IPX6**



Fabricant

Protection des eaux en cas de brève immersion

Contenu de la livraison

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 **medisana HM 630**
- 1 câble de chargement USB
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !



FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



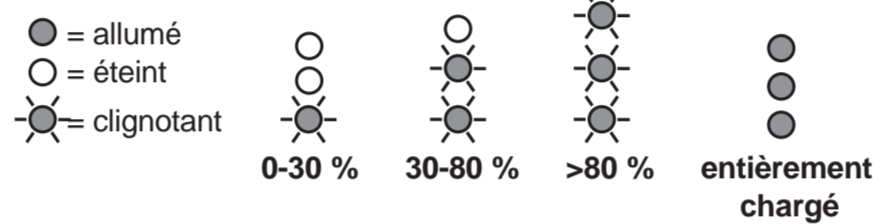
- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé à l'intérieur et non à des fins commerciales (par ex. en clinique, en cabinet de kinésithérapie, en studio de bien-être, etc.)
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte.
- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque, d'articulations artificielles ou d'implants électroniques doivent toujours consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, diabète, fièvre, problèmes cardiaques, contusions, déchirures de la peau ou autres blessures cutanées, phlébite, tumeurs, thrombose, ostéoporose, fractures de la colonne vertébrale ou hernies discales.
- N'utilisez pas l'appareil sur les zones corporelles suivantes : tête, visage, face antérieure du cou, poitrine, abdomen, os ou articulations (par ex. coudes, genoux, etc.), reins et parties génitales.
- Une pression excessive lors du massage avec l'appareil peut entraîner des blessures !
- Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé sur, par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance et qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez le traitement et consultez un médecin.
- Gardez l'appareil à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne saisissez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides ou lorsque vous êtes dans l'eau. Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne stockez ou n'utilisez jamais l'appareil près d'une cuisinière électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage a un effet stimulant et peut retarder le sommeil.
- Évitez de vous endormir pendant l'utilisation de l'appareil sur vous-même. Une utilisation prolongée au même endroit peut provoquer des douleurs et des brûlures.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Toute réparation ne doit être effectuée que par un revendeur agréé ou par une personne possédant les qualifications requises.
- Avant l'utilisation, contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommage. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service !
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après un repas ou une consommation d'alcool, ou lorsque vous êtes fatigué.

- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous manœuvrez des véhicules ou des machines.
- Veillez à ce que le câble ne puisse pas provoquer de trébuchement. Il ne doit pas être plié, coincé ou entortillé. Si le câble est défectueux, il ne doit plus être utilisé.
- Nous recommandons de recharger complètement l'appareil au moins tous les 3 mois pour éviter un déchargement complet ou un endommagement de la batterie.
- Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables.

Chargement de la batterie

Chargez complètement la batterie avant la première utilisation. Le temps de chargement est de max. 3 heures. Avec une batterie complètement chargée, l'appareil peut être utilisé pendant environ 2 heures et demie. Pour le chargement, connectez le câble USB fourni au port de l'appareil 6 et à une source d'alimentation appropriée de 5V (courant continu). Si la connexion est établie (chargement), la LED inférieure ou plusieurs des 3 LEDs de fonction 5 clignotent.

Le nombre de LED indique l'état de chargement de la batterie :



ATTENTION

- **L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le processus de chargement !**
- **Utilisez exclusivement le câble de chargement inclus dans la livraison ! Si vous avez besoin de pièces de rechange, contactez le service clientèle.**

Utilisation

1. Allumez l'appareil en maintenant appuyée la touche de fonction 4. L'appareil commence à fonctionner à faible intensité, ce qui s'accompagne de l'éclairage de la LED de fonction correspondante 5.
2. Vous pouvez effectuer le massage sur vous-même ou sur un partenaire. Déplacez l'appareil sur la zone du corps à masser. En fonction de ce que vous ressentez, vous pouvez n'appliquer aucune pression ou une pression légère. Vous pouvez faire rouler les rouleaux sur différentes parties du corps (avec les rouleaux de massage 1) ou effectuer un massage ponctuel avec la tête de massage ponctuel 3, voir « Exemples d'utilisation ».
3. Vous pouvez modifier l'intensité du massage en appuyant sur la touche de fonction 4 :



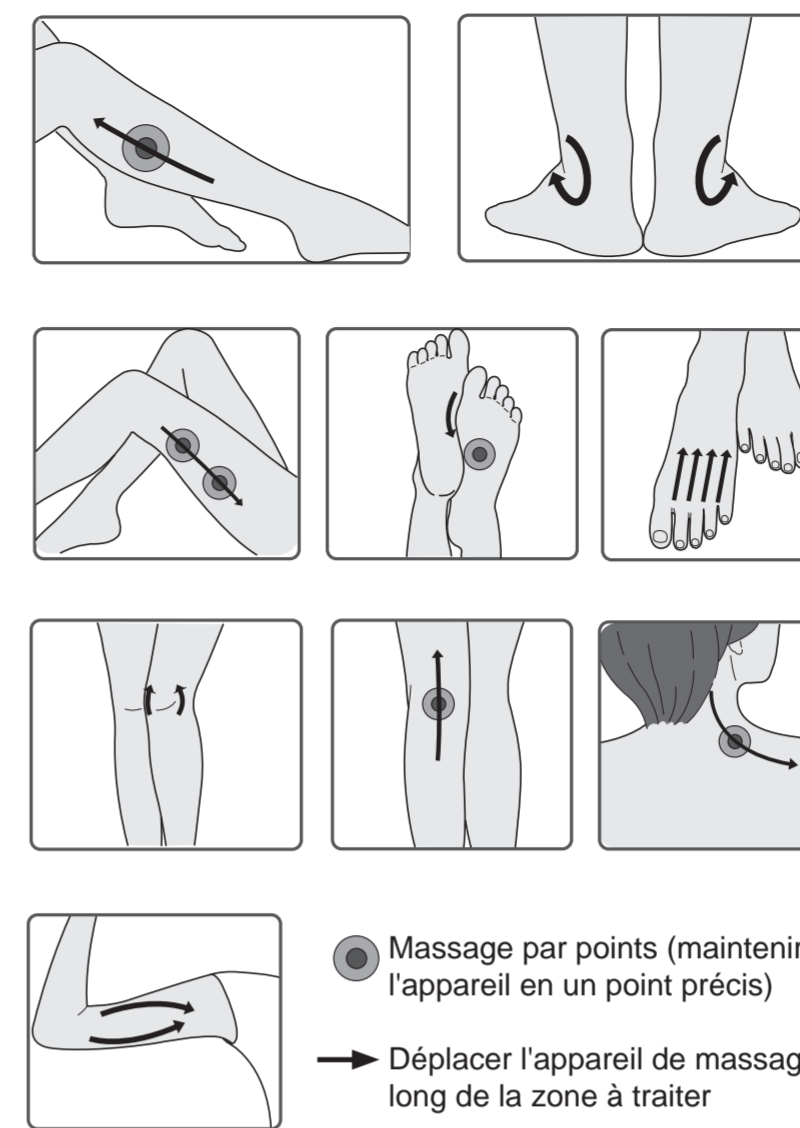
4. Lors du massage, ne vous concentrez pas trop longtemps sur la même zone du corps (max. 1 minute), mais changez fréquemment de zone de massage pendant le traitement.
5. Une application ne doit pas durer plus de 5 minutes (passé ce délai, l'appareil s'éteint automatiquement). Utilisez l'appareil de façon régulière pour que l'effet positif puisse s'exercer.
6. Si vous voulez éteindre l'appareil manuellement, appuyez sur la touche de fonction 4 pendant environ 1 seconde.



REMARQUES

- **Si vous êtes incommodé par une application directe sur la peau, vous pouvez placer une serviette entre la surface de la peau et l'appareil en cours d'utilisation.**
- **Une application, par ex. après le bain, augmente l'effet stimulant du massage sur la circulation sanguine, car le corps est déjà chaud.**

Exemples d'application



- Massage par points (maintenir l'appareil en un point précis)
- Déplacer l'appareil de massage le long de la zone à traiter

Dépannage

Si l'appareil ne se met pas en marche, vérifiez le niveau de charge de la batterie ou chargez-la complètement. Si vous deviez remarquer un fonctionnement anormal, des odeurs ou aucune fonction, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clientèle.

Nettoyage et entretien

- Pour le nettoyage, assurez-vous que le câble de chargement **n'est pas** connecté et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes après utilisation.
- L'appareil doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide, et éventuellement avec un savon doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de diluants, d'essence, de brosses dures ou autres produits similaires. La surface de l'appareil est sensible.
- Les rouleaux de massage 1 sont amovibles et peuvent être nettoyés séparément, par ex. à l'eau. Remettez ensuite les rouleaux de massage ainsi nettoyés.
- Ne réutilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec et assurez-vous que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans l'appareil !
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Appareil de massage à main avec rouleaux medisana HM 630
Tension d'alimentation :	5V= $\overline{=}$
Batterie incorporée :	Lithium-Ion 1.000 mAh
Courant nominal :	0,5A
Conditions d'utilisation :	0 °C à + 40 °C, 20 à 85 % humidité relative max.
Conditions de stockage :	-10 °C à + 60 °C, de 20 à 85 % humidité relative max.
Dimensions env. :	89 x 74 x 220 mm
Poids env. :	270 g
N° d'article :	88267
EAN n° :	40 15588 88267 8

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au centre de service. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

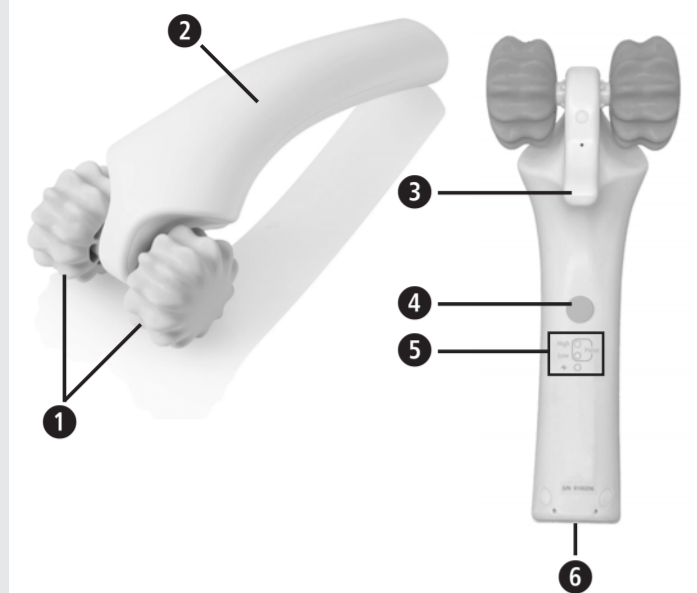
Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi ;
 - b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités ;
 - c. les dommages de transport survenant sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
 - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.



- 1 Rodillos de masaje
- 2 Mango
- 3 Cabezal para masaje por puntos
- 4 Tecla de función (encendido/apagado/intensidad)
- 5 Ledes de función
- 6 Conexión para cable de carga

Leyenda

¡IMPORTANTE!
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT Número de lote **IPX6** Protección contra el agua en caso de inmersiones breves
Fabricante

Volumen de suministro
En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 cable de carga USB
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños!
¡Peligro de asfixia!

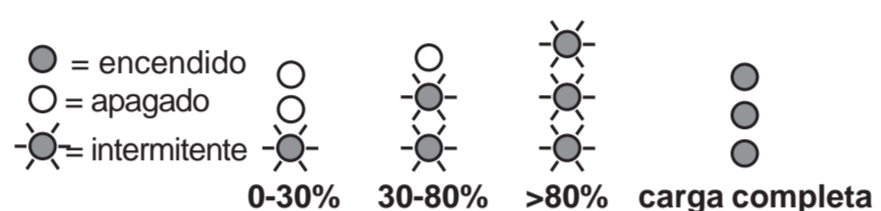
ES Indicaciones de seguridad
Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso privado en interiores y no a un uso comercial (p. ej., en clínicas, centros de masaje, salas de wellness, etc.).
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Evite el contacto con objetos punzantes o afilados.
- No utilice el aparato si está embarazada.
- Las personas con marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos deben consultar siempre a su médico antes de utilizar el aparato.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, diabetes, fiebre, problemas de corazón, contusiones, grietas de la epidermis u otras lesiones de la piel, venas inflamadas, tumores, trombosis, osteoporosis, fracturas vertebrales o hernia discal.
- **No utilice el aparato en las siguientes partes del cuerpo: cabeza, rostro, parte delantera del cuello, pecho, vientre, huesos o articulaciones (p. ej., codos, rodillas, etc.), región lumbar y zona genital.**
- ¡La presión excesiva durante el masaje con el aparato puede provocar lesiones!
- Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato se utiliza con/cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Mantenga el aparato alejado del calor, superficies calientes, humedad y líquidos. No toque nunca el aparato si tiene las manos mojadas o húmedas o si se encuentra dentro del agua. No coja nunca un aparato que se haya caído al agua.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No guarde ni utilice nunca el aparato cerca de un horno eléctrico o de otras fuentes de calor.
- No se sienta sobre el aparato ni se suba a él.
- No utilice el aparato junto con otros aparatos.
- No utilice el aparato antes de acostarse. El masaje tiene un efecto estimulante y puede retrasar el sueño.
- No se duerma mientras utiliza el masajeador en su cuerpo. Una aplicación demasiado prolongada en la misma zona puede ocasionar molestias y quemaduras.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en el aparato. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presenta ningún daño. ¡El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso!
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Apague el aparato después de cada uso.
- No utilice el aparato justo después de comer o de ingerir alcohol, tampoco si está cansado.

- Evite que el aparato caiga al suelo y que sufra fuertes impactos.
- No utilice el aparato mientras conduce o mientras maneja una máquina.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido. Si el cable está defectuoso, deje de utilizarlo de inmediato.
- Le recomendamos cargar el aparato por completo cada 3 meses para evitar que la batería se descargue demasiado o sufra daños.
- Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.

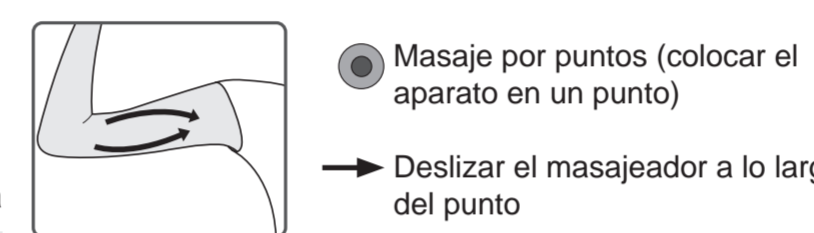
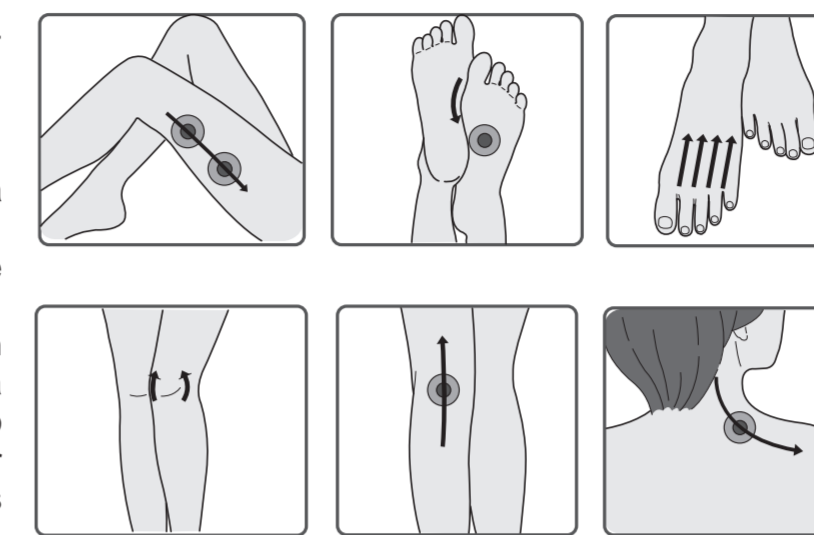
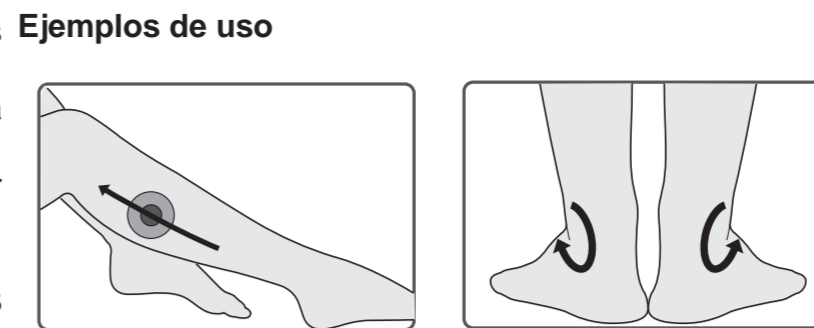
Carga de la batería
Antes de utilizar el aparato por primera vez, cargue la batería por completo. El tiempo de carga máximo es de 3 horas. Con la batería completamente cargada, el aparato puede utilizarse aproximadamente durante 2,5 horas. Para cargar, conecte el cable USB suministrado a la toma de conexión del aparato 6 y a una fuente de alimentación adecuada (corriente continua de 5 V). Si la conexión se ha establecido correctamente (proceso de carga), parpadeará el led inferior o varios de los 3 ledes de función 5. El número de ledes indica el estado de carga de la batería:



ATENCIÓN
• **¡El aparato no puede utilizarse mientras se encuentra en proceso de carga!**
• **¡Para cargarlo, utilice únicamente el cable incluido en el volumen de suministro! Si necesita un repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**

- Utilización**
1. Para conectar el aparato, mantenga pulsada la tecla de función 4. El aparato empieza a funcionar a baja intensidad y se enciende el correspondiente led de función 5.
 2. Puede realizarse el masaje a sí mismo o hacerse a otra persona. Deslice el aparato por la parte del cuerpo que quiere masajear. Según la sensación, puede no presionar en absoluto o ejercer una ligera presión. Puede desplazarse a lo largo de diferentes partes del cuerpo (con los rodillos de masaje 1) o realizar un masaje por puntos con el cabezal para masaje por puntos 3, véase «Ejemplos de uso».
 3. Puede cambiar la intensidad del masaje pulsando la tecla de función 4:
-
4. Al realizar el masaje, no se concentre demasiado tiempo en la misma parte del cuerpo (como máx. 1 minuto) y cambie con frecuencia la zona de masaje durante la aplicación.
 5. Una aplicación no debe durar más de 5 minutos (transcurrido este tiempo, se produce una desconexión automática). Para lograr un efecto positivo, utilice el aparato con regularidad.
 6. Si quiere apagar el aparato manualmente, mantenga la tecla de función 4 pulsada durante aprox. 1 segundo.

INDICACIONES
• **Si la aplicación directa sobre la piel le resulta desagradable, también puede colocar una toalla entre la superficie de la piel y el aparato mientras lo está utilizando.**
• Una aplicación, por ejemplo, después de tomar un baño potencia el efecto de estimulación del flujo sanguíneo del masaje, puesto que el cuerpo ya está caliente.



Solución de fallos
Si el aparato no se enciende, compruebe la carga de la batería o cárguela por completo. Si detecta un comportamiento anormal u olores o si el aparato sigue sin funcionar, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Limpieza y cuidados**
- Para la limpieza, compruebe que el cable de carga no está conectado y deje el aparato enfriando durante al menos 10 minutos después de utilizarlo.
 - El aparato debe limpiarse con un paño suave y, si es necesario, ligeramente humedecido; si lo desea, también puede utilizar una solución jabonosa suave.
 - No utilice agentes limpiadores agresivos, disolventes, gasolina, cepillos duros o similares. La superficie del aparato es delicada.
 - Los rodillos de masaje 1 pueden extraerse para, por ejemplo, limpiarse por separado con agua. A continuación, vuelva a colocar los rodillos de masaje limpios.
 - ¡No utilice el aparato mientras no se haya secado por completo y asegúrese de que no puede penetrar humedad en él!
 - Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar limpio y seco que no esté expuesto al sol.

Eliminación
Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos
Nombre y modelo: Masajeador manual con rodillos **HM 630** de **medisana**
Tensión de suministro: 5 V=
Batería incorporada: iones de litio 1000 mAh
Corriente nominal: 0,5A
Condiciones de funcionamiento: 0 °C a +40 °C, 20 a 85 % de humedad relativa máxima
Condiciones de almacenamiento: -10 °C a +60 °C, 20 a 85 % de humedad relativa máxima
Dimensiones aprox.: 89 x 74 x 220 mm
Peso aprox.: 270 g
N.º de artículo: 88267
N.º EAN: 40 15588 88267 8

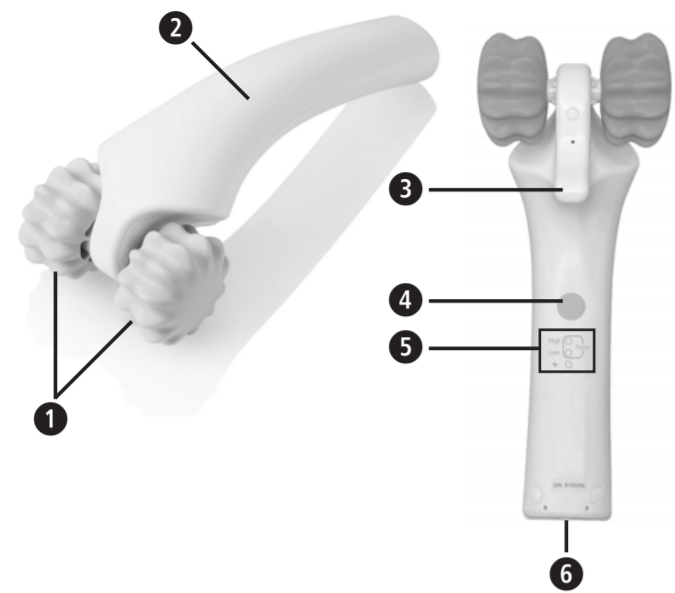
Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.
Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas reemplazadas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por una manipulación inadecuada, p. ej., debido a la inobservancia de las instrucciones de uso.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte ocurridos durante el trayecto desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

IT Istruzioni per l'uso
Massaggiatore manuale a rulli HM 630

- 1 Rulli massaggianti
2 Impugnatura
3 Testina massaggiante a punti
4 Tasto di funzione (ON/OFF/intensità)
5 LED di funzione
6 Allaccio per cavo di ricarica

Spiegazione dei simboli



IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

LOT Numero di LOTTO **IPX6** Protezione dall'acqua in caso di breve immersione
Prodotto

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 Cavo di ricarica USB
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!



IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

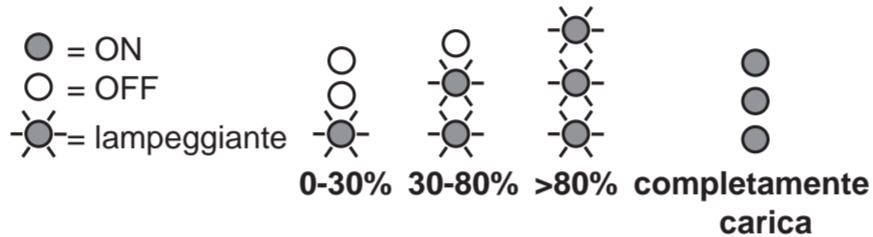


- L'apparecchio è destinato solo per l'uso privato in interni e non per scopi commerciali (per es. in cliniche, centri massaggio, studi di benessere, ecc.)
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è in gravidanza.
- I portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici devono assolutamente consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, diabete, febbre, problemi cardiaci, contusioni, lacerazioni della pelle o altre lesioni cutanee, flebite, tumori, trombosi, osteoporosi, fratture spinali o ernia del disco.
- Non** utilizzare l'apparecchio sulle seguenti parti del corpo: testa, viso, parte anteriore del collo, petto, addome, ossa o articolazioni (per es. gomiti, ginocchia, ecc.), zona dei reni e genitale.
- Una pressione eccessiva quando si massaggia con l'apparecchio può portare a lesioni!
- È necessario prestare particolare attenzione quando l'apparecchio viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate e se sono state istruite in merito al corretto utilizzo e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulti fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide o stando nell'acqua. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, scosse elettriche e lesioni.
- Non conservare oppure utilizzare mai l'apparecchio accanto ad un fornello elettrico o altre fonti di calore.
- Non sedersi o posizionarsi sopra all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad altri apparecchi.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante e può ritardare il sonno.
- Non addormentarsi durante l'utilizzo del massaggiatore. Un'applicazione troppo prolungata sullo stesso punto può provocare disturbi o ustioni.
- In caso di guasto non riparare mai direttamente l'apparecchio. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Prima dell'uso verificare l'assenza di danni all'apparecchio. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Spegner l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio subito dopo aver mangiato o bevuto alcolici, o quando si è stanchi

- Evitare che l'apparecchio cada e non sottoporlo a colpi forti.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si comandano vetture o macchine.
- Prestare attenzione a non inciampare nel cavo. Non deve essere piegato, bloccato né attorcigliato. Se il cavo è difettoso, non deve essere più utilizzato.
- Consigliamo di ricaricare completamente l'apparecchio al massimo ogni 3 mesi per evitare uno scaricamento completo o un danneggiamento della batteria.
- Questo apparecchio è dotato di batterie che non sono sostituibili.

Ricarica della batteria

Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria. Il tempo di ricarica è di max. 3 ore. Con batteria caricata completamente l'apparecchio può essere utilizzato per ca. 2,5 ore. Per la ricarica collegare il cavo USB fornito con l'allaccio dell'apparecchio 6 ed una fonte di corrente adeguata (corrente continua 5V). Con allaccio corretto (processo di ricarica) lampeggiano il LED di funzione inferiore o più dei 3 5 che ci sono. Il numero dei LED indica lo stato di ricarica della batteria:



ATTENZIONE

- L'apparecchio non può essere utilizzato durante il processo di ricarica!
- Per la ricarica non utilizzare un cavo diverso da quello fornito! In caso di sostituzione, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Utilizzo

- Spegner l'apparecchio premendo e tenendo il tasto di funzione 4. L'apparecchio comincia a lavorare con intensità bassa, il che è accompagnato dall'accensione dei rispettivi LED di funzione 5.
- È possibile eseguire il massaggio su se stessi o su un partner. Portare l'apparecchio sulla parte del corpo da massaggiare. In base a come ci si sente è possibile applicare nessuna o poca pressione. È possibile passare lungo diverse parti del corpo (con i rulli massaggianti 1) oppure effettuare un massaggio a punti con la testina massaggiante a punti 3, vedi "Esempi di applicazione".
- Premendo sul tasto di funzione 4 è possibile modificare l'intensità di massaggio:

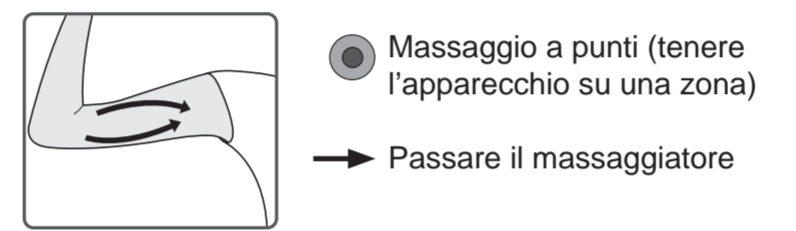
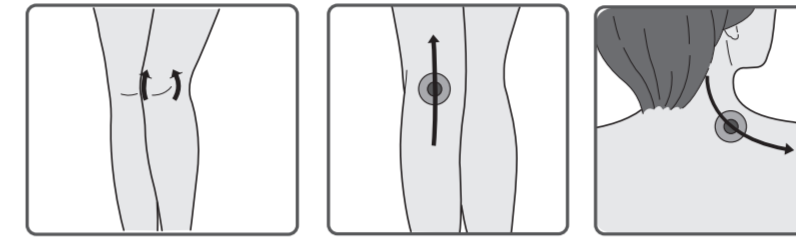
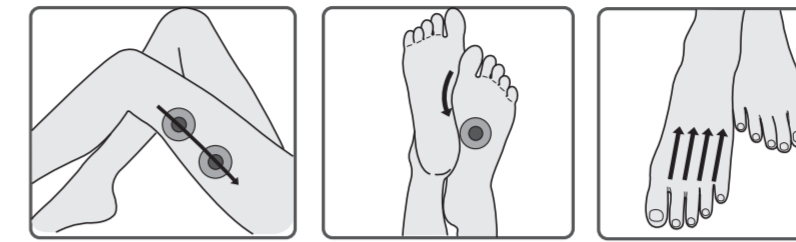
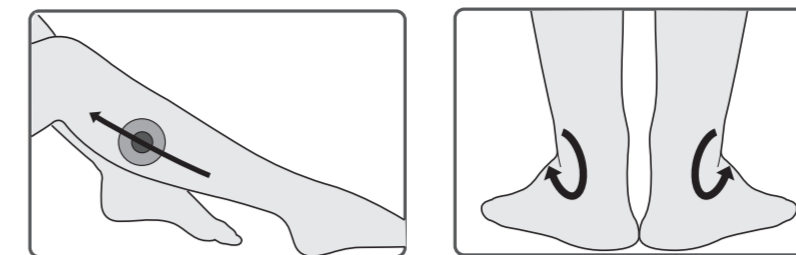
●	●	●
○	○	○
○	○	○
<i>intensità bassa</i>	<i>intensità alta</i>	<i>intensità alternata</i>
- Quando si effettua il massaggio non restare troppo tempo sullo stesso punto del corpo (max. 1 minuto), ma modificare spesso l'area da massaggiare durante l'utilizzo.
- Un'applicazione non dovrebbe durare più di 5 minuti (dopo questo tempo avviene lo spegnimento automatico). Per assicurare risultati positivi, usare regolarmente l'apparecchio.
- Per spegnere manualmente l'apparecchio, premere e tenere premuto il tasto di funzione 4 per ca. 1 secondo.



INDICAZIONI

- Se durante l'applicazione diretta sulla pelle questa risulti spiacevole, è possibile anche applicare un asciugamano tra la superficie della pelle e l'apparecchio durante l'applicazione.
- Un'applicazione per es. dopo il bagno aumenta l'effetto di massaggio che favorisce la circolazione, poiché il corpo è già caldo.

Esempi di utilizzo



● Massaggio a punti (tenere l'apparecchio su una zona)

➔ Passare il massaggiatore

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non si accende, controllare il livello di carica della batteria o caricare completamente la batteria. Se si riscontra un comportamento anomalo, odori, o ancora nessuna funzione, smettere di usare l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza.

Pulizia e cura

- Per la pulizia assicurarsi che il cavo di ricarica non sia allacciato e lasciare raffreddare l'apparecchio almeno 10 minuti dopo un utilizzo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente umidificato, eventualmente con una delicata lisciva di sapone.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, diluenti, benzina o spazzole molto dure o simili. La superficie dell'apparecchio è delicata.
- I rulli massaggianti 1 sono rimovibili verso l'esterno e possono quindi essere puliti separatamente, per es. con acqua. Riapplicare poi i rulli massaggianti puliti.
- Utilizzare l'apparecchio solamente dopo che è completamente asciugato e assicurarsi che non sia penetrata umidità all'interno dell'apparecchio!
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nella confezione originale e di conservarlo in un luogo pulito e asciutto senza luce solare.

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:

Massaggiatore manuale

medisana con rulli HM 630
5V==
agli ioni di litio 1.000 mAh
0,5A

Tensione di alimentazione:

Batteria montata:

Corrente nominale:

Condizioni di esercizio:

Condizioni di conservazione:

Dimensioni ca.:

Peso ca.:

N° articolo:

Cod. EAN:

5V==
agli ioni di litio 1.000 mAh
0,5A
0°C fino a +40°C, 20 fino a 85 %
di umidità relativa max. dell'aria
10°C fino a +60°C, 20 fino a 85 %
di umidità relativa max. dell'aria
89 x 74 x 220 mm
270 g
88267
40 15588 88267 8

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

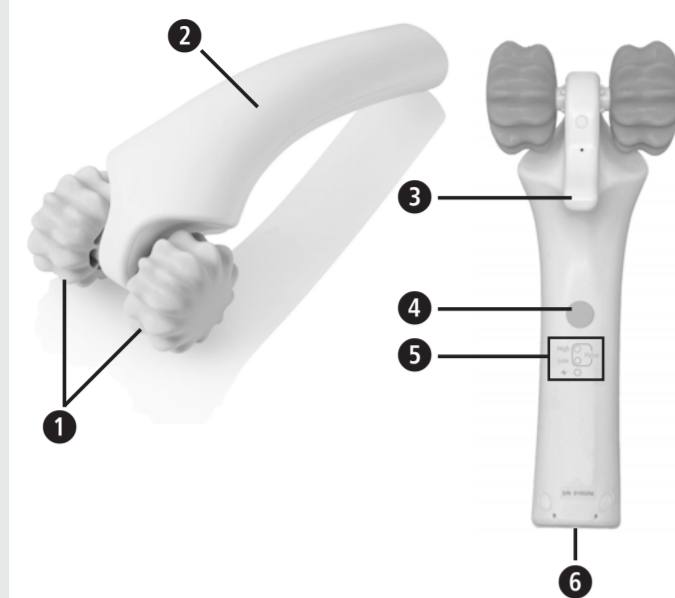
In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - danni da trasporto, che si sono verificati nel tragitto dal produttore al consumatore o in occasione della spedizione al servizio di assistenza.
 - pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.



- 1 Rolos de massagem
- 2 Pega
- 3 Cabeça de massagem localizada
- 4 Botão de função (ligar/desligar/intensidade)
- 5 LED de função
- 6 Ligação para o cabo de carregamento

Explicação dos símbolos

IMPORTANTE!
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT Número de lote
Fabricante
Proteção contra água no caso de imersão breve
IPX6

Volume de fornecimento
Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 medisana HM 630
- 1 cabo de carregamento USB
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças!
Existe perigo de asfixia!



PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

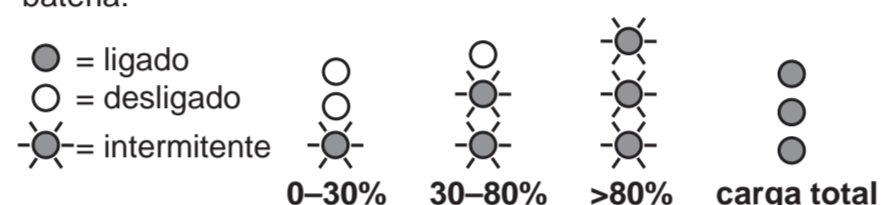


- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado em espaços interiores e não ao uso comercial (por exemplo, em clínicas, centros de massagem, centros de bem-estar, etc.).
- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Evite o contacto com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida.
- As pessoas portadoras de estimuladores cardíacos (pacemaker), articulações artificiais ou implantes eletrónicos têm obrigatoriamente de consultar um médico antes da utilização do aparelho.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatorios, varizes, feridas abertas, diabetes, febre, problemas cardíacos, contusões, fissuras cutâneas ou outras lesões cutâneas, flebite, tumores, trombose, osteoporose, fraturas da coluna vertebral ou hérnia discal.
- **Não** utilize o aparelho nas seguintes partes do corpo: cabeça, rosto, garganta, peito, barriga, ossos ou articulações (por exemplo, cotovelo, joelho, etc.), área renal e genital.
- Uma pressão excessiva durante a massagem com o aparelho pode resultar em ferimentos!
- É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- Mantenha o aparelho afastado do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, ou se estiver com os pés na água. Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Nunca guarde nem utilize o aparelho ao lado de um fogão elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não se sente nem se coloque em pé sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho juntamente com outros aparelhos.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante e pode dificultar o adormecer.
- Não adormeça enquanto está a utilizar o massajador em si próprio. Uma utilização demasiado longa na mesma zona pode causar dores e queimaduras.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique se este apresenta danos. É proibido colocar um aparelho com defeito em funcionamento!
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho diretamente depois de ter comido ou consumido álcool, ou se estiver cansado.

- Desligue o aparelho após cada utilização.
- Não deixe o aparelho cair e proteja-o de impactos fortes.
- Não utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- Certifique-se de que o cabo não está colocado de forma a haver um risco de tropeçar. Este não pode ser dobrado, entalado ou torcido. É proibido continuar a utilizar o cabo caso esteja defeituoso.
- Recomendamos que carregue o aparelho por completo, o mais tardar, a cada 3 meses, de modo a evitar um descarregamento profundo ou danos na bateria.
- Este aparelho contém pilhas que não podem ser substituídas.

Carregar a bateria

Carregue a bateria na totalidade antes da primeira utilização. O tempo de carregamento é, no máximo, de 3 horas. Uma bateria totalmente carregada oferece uma autonomia de aproximadamente 2,5 horas. Para o carregamento, ligue o cabo USB fornecido à ligação do aparelho 6 e a uma fonte de energia elétrica adequada (corrente contínua 5 V). Se a ligação estiver correta (processo de carregamento), o LED inferior ou vários dos 3 LED de função 5 começam a piscar. O número de indicadores LED sinaliza o estado de carga da bateria:



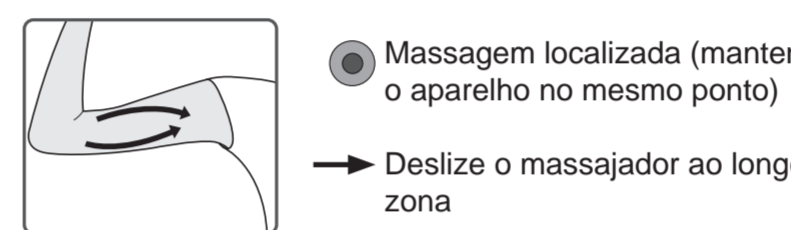
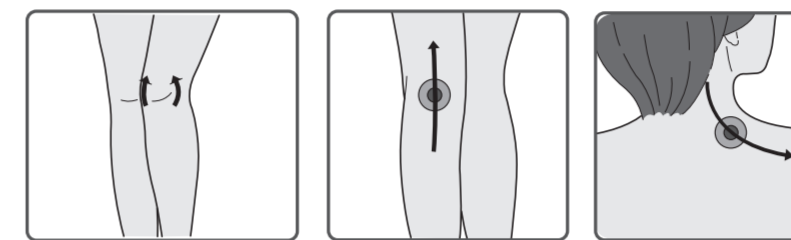
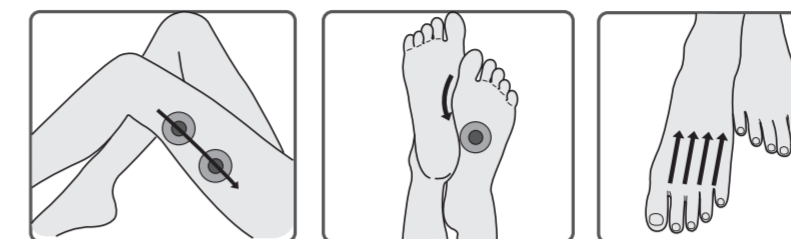
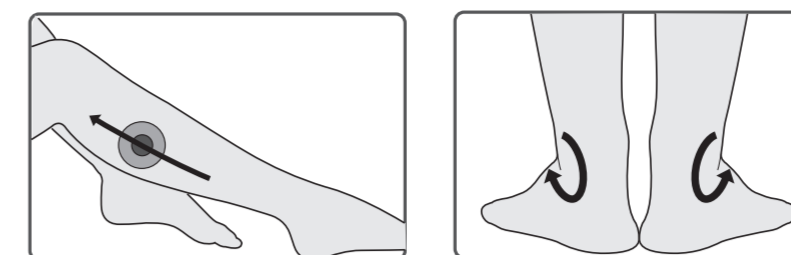
ATENÇÃO
• Não é permitido utilizar o aparelho durante o processo de carregamento!
• Para o carregamento, utilize apenas o cabo incluído no volume de fornecimento! Não utilize outros cabos! Caso necessite de substituir o cabo, entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente.

Utilização

1. Ligue o aparelho, premindo e mantendo premido o botão de função 4. O aparelho começa a funcionar com a intensidade mais baixa, a que é sinalizado através do respetivo LED de função 5 que se acende.
2. Pode fazer a massagem a si próprio ou a outra pessoa. Aproxime o aparelho da zona do corpo a massajar. De acordo com a sensibilidade de cada um, pode exercer uma ligeira pressão ou nenhuma. Pode deslizar o aparelho ao longo de diferentes zonas do corpo (com os rolos de massagem 1) ou efetuar uma massagem localizada com a cabeça de massagem localizada 3; consulte os «Exemplos de aplicação».
3. Ao premir o botão de função 4, pode alterar a intensidade da massagem:
 - Intensidade baixa (3 LEDs desligados)
 - Intensidade alta (2 LEDs desligados, 1 intermitente)
 - Intensidade variável (1 LED desligado, 2 intermitentes)
4. Ao realizar a massagem, não se concentre demasiado tempo na mesma zona do corpo (no máximo, 1 minuto), sendo que deve alterar frequentemente a zona de massagem durante a utilização.
5. Uma utilização não deve ser superior a 5 minutos (após este tempo, ocorre uma desconexão automática). Utilize o aparelho regularmente para sentir um efeito positivo.
6. Caso pretenda desligar o aparelho manualmente, prima e mantenha premido o botão de função 4 durante aproximadamente 1 segundo.

NOTAS
• Caso sinta desconforto ao utilizar o aparelho diretamente sobre a pele, pode colocar uma toalha entre a superfície cutânea e o aparelho durante a utilização.
• Uma utilização, por exemplo, após o banho potencia o efeito estimulante da massagem sobre a circulação sanguínea, visto que o corpo já está quente.

Exemplos de aplicação



● Massagem localizada (mantenha o aparelho no mesmo ponto)

→ Deslize o massajador ao longo da zona

Resolução de problemas

Se não conseguir ligar o aparelho, verifique o estado de carga da bateria ou carregue-a totalmente. Caso verifique um comportamento anormal ou odores, ou se o aparelho continuar a não funcionar, deixe de utilizá-lo e entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente.

Limpeza e conservação

- Para a limpeza, certifique-se de que o cabo de carregamento não está ligado e deixe o aparelho arefecer durante, no mínimo, 10 minutos depois de o utilizar.
- O aparelho deve ser limpo com um pano macio e, se necessário, ligeiramente humedecido; eventualmente, pode utilizar uma solução de água e sabão suave.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos, diluentes, benzina, escovas duras ou semelhante. A superfície do aparelho é sensível.
- Os rolos de massagem 1 podem ser retirados para ser limpos separadamente, por exemplo, com água. De seguida, volte a colocar os rolos de massagem limpos.
- Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco, e certifique-se que não é possível entrar humidade no seu interior!
- De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local limpo, seco e ao abrigo da luz solar.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Massajador manual com rolos HM 630 medisana
Tensão de alimentação:	5 V=
Bateria integrada:	lões de lítio 1000 mAh
Corrente nominal:	0,5A
Condições de funcionamento:	0 °C até +40 °C, 20 até 85% de humidade relativa do ar máxima
Condições de armazenamento:	-10 °C até +60 °C, 20 até 85% de humidade relativa do ar máxima
Dimensões aprox.:	89 x 74 x 220 mm
Peso aprox.:	270 g
N.º de artigo:	88267
N.º EAN:	40 15588 88267 8

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

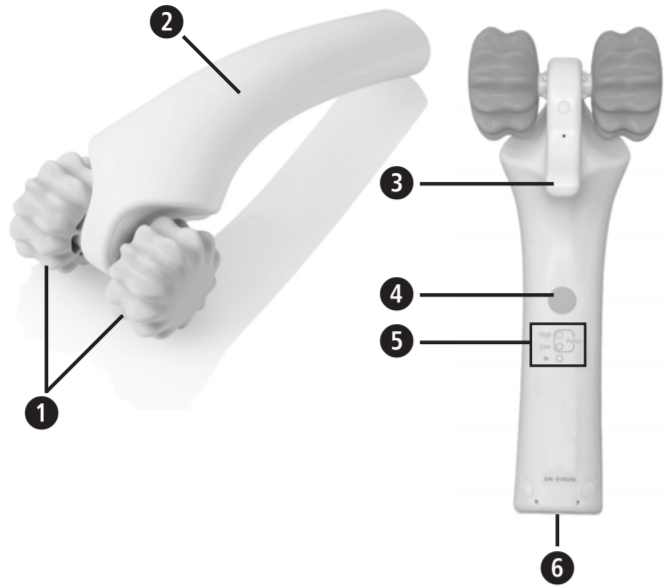
Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano causado pelo manuseamento inadequado, por exemplo, surgido devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.



- ❶ Κύλινδροι μασάζ
- ❷ Λαβή συγκράτησης
- ❸ Κεφαλή σημειακού μασάζ
- ❹ Πλήκτρο λειτουργίας (απ-/ενεργοποίηση/ένταση)
- ❺ Ένδειξη LED λειτουργίας
- ❻ Σύνδεση καλωδίου φόρτισης

Επεξήγηση συμβόλων



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής

Αδιάβροχη προστασία-σε βύθιση μικρής διάρκειας **IPX6**

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 καλώδιο φόρτισης USB
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημία που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

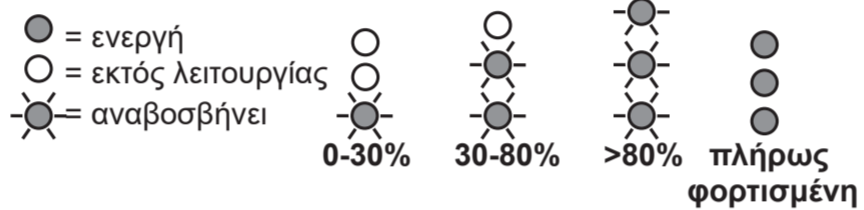


- Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους και όχι για επαγγελματική χρήση (π.χ. σε κλινικές, κέντρα μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ.).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κυοφορείτε.
- Άτομα με βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα πρέπει σε κάθε περίπτωση να συμβουλευτούνται έναν ιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή εννοχλήσεις: Διαταραχές αιμάτωσης, κισσούς, μη επουλωμένες πληγές, διαβήτη, πυρετό, καρδιακά προβλήματα, μώλωπες, εκδορές ή άλλα τραύματα του δέρματος, φλεβίτιδα, όγκους, θρόμβωση, οστεοπόρωση, κατάγματα σπονδυλικής στήλης ή κήλη μεσοσπονδyliού δίσκου.
- **Μη** χρησιμοποιείτε τη συσκευή στα ακόλουθα σημεία του σώματος: Κεφάλι, πρόσωπο, λαιμό, στήθος, κοιλιά, οστά ή αρθρώσεις (π.χ. αγκώνες, γόνατα κτλ.), νεφρά και γεννητικά όργανα.
- Η άσκηση υπερβολικής πίεσης κατά το μασάζ με τη συσκευή μπορεί να επιφέρει τραυματισμό!
- Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε, από ή κοντά σε παιδιά, ασθενείς ή ανήμπορα άτομα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συνεννοηθείτε σχετικά με τον ιατρό σας.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό. Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Ποτέ μην φυλάσσετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μια ηλεκτρική εστία ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Ποτέ μην κάθεστε ή ανεβαίνετε επάνω στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πτάε για ύπνο. Το μασάζ έχει τονωτική επίδραση και ενδέχεται να αργήσετε να αποκοιμηθείτε.
- Μην αποκοιμηθείτε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στον εαυτό σας. Η εφαρμογή στο ίδιο σημείο για υπερβολικά μεγάλο ενδέχεται να προκαλέσει εννοχλήσεις και εγκαύματα.
- Μην επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης. Μια επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Πριν τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή για ύπαρξη ζημιών. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν παρουσιάζει βλάβη!
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μετά από κάθε χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά την κατανάλωση τροφών ή οινοπνευματωδών ή όταν αισθάνεστε κόπωση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει και προστατεύετε την από έντονες κρούσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μετατραπεί σε παγίδα στην οποία μπορεί να σκοντάψει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζεται, να εγκλωβίζεται ή να συστρέφεται. Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται εάν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη.
- Συνιστούμε την πλήρη φόρτιση της συσκευής το αργότερο κάθε 3 μήνες, προκειμένου να αποφεύγεται μία βαθιά εκφόρτιση ή/και η πρόκληση φθοράς στην μπαταρία.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες.

Φόρτιση μπαταρίας

Πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά, φορτίστε πλήρως την μπαταρία. Η φόρτιση διαρκεί έως 3 ώρες. Μία πλήρης φόρτιση της μπαταρίας επιτρέπει τη χρήση της συσκευής για περ. 2,5 ώρες. Για τη φόρτιση συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο USB στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής **❷** και μία κατάλληλη πηγή ρεύματος (5V συνεχές ρεύμα). Εάν η σύνδεση είναι οσστή (διαδικασία φόρτισης) αναβοσβήνει η κατώτατη ή περισσότερες από τις 3 ενδείξεις λειτουργίας LED **❸**. Ο αριθμός των LED υποδηλώνει την εκάστοτε κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας:



ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Η χρήση της συσκευής κατά τη διάρκεια φόρτισης δεν είναι δυνατή!**
- **Για τη φόρτιση μη χρησιμοποιείτε άλλο καλώδιο πέραν από αυτό που υπάρχει στη συσκευασία! Εάν χρειάζεστε ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.**

Χρήση

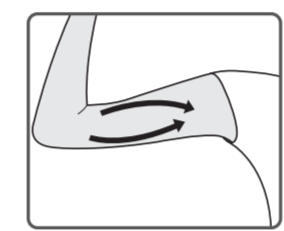
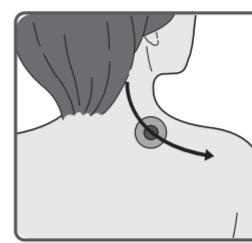
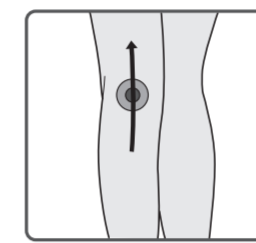
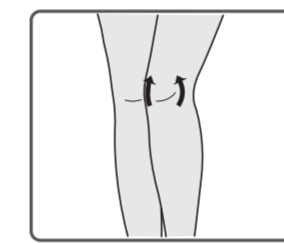
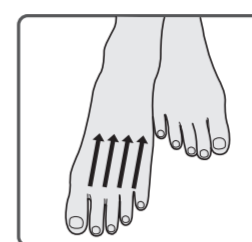
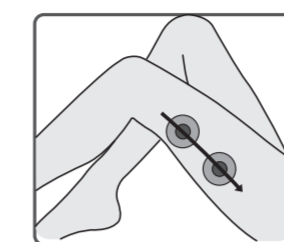
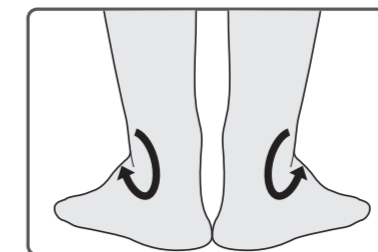
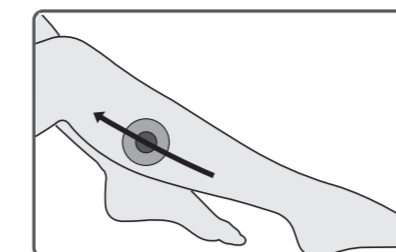
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας **❹**. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με χαμηλή ένταση, η οποία επισημαίνεται από το άναμμα της αντίστοιχης ένδειξης LED **❸**.
2. Μπορείτε να κάνετε μασάζ στον εαυτό σας ή σε κάποιον άλλο. Φέρτε τη συσκευή στην περιοχή του σώματος που θέλετε να κάνετε μασάζ. Μπορείτε να ασκείτε ελαφρά ή και καμία πίεση, ανάλογα με το πώς αισθάνεστε. Μπορείτε να μετακινείτε τη συσκευή κατά μήκος διαφόρων περιοχών του σώματος (με τους κυλίνδρους μασάζ **❶**) ή να πραγματοποιήσετε σημειακό μασάζ με την κεφαλή σημειακού μασάζ **❸**, βλέπε «*Παραδείγματα χρήσης*».
3. Πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας **❹** μπορείτε να επιλέγετε την ένταση του μασάζ:

○	●	●
●	○	○
○	○	○
χαμηλή ένταση	υψηλή ένταση	εναλλασσόμενη ένταση
4. Όταν κάνετε μασάζ μην επικεντρώνεστε για μεγάλο διάστημα στο ίδιο σημείο (έως 1 λεπτό), είναι καλύτερο να αλλάζετε συχνά την περιοχή μασάζ κατά τη διάρκεια μιας εφαρμογής.
5. Η χρήση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 5 λεπτά (μετά από αυτό τον χρόνο η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα). Χρησιμοποιείτε τακτικά τη συσκευή, προκειμένου να διαπιστώσετε τα ευεργετικά της αποτελέσματα.
6. Για μη αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας **❹** για περ. 1 δευτερόλεπτο.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Εάν η χρήση με απευθείας επαφή με την επιδερμίδα σας προκαλεί μία δυσάρεστη αίσθηση μπορείτε να παρεμβάλλετε μία πετσέτα μεταξύ της επιδερμίδας και της συσκευής.
- Η χρήση π.χ. μετά το μπάνιο ενισχύει την αποτελεσματικότητα του μασάζ ως προς τη βελτίωση της αιμάτωσης, αφού το σώμα είναι ήδη θερμό.

Παραδείγματα χρήσης



● Σημειακό μασάζ (κρατήστε τη συσκευή σε ένα σημείο)

➔ Μετακινήστε τη συσκευή κατά μήκος

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Εάν η ενεργοποίηση της συσκευής δεν είναι δυνατή, ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή/και φορτίστε πλήρως την μπαταρία. Εάν διαπιστώσετε μη κανονική συμπεριφορά της συσκευής, οσμές ή εάν συνεχίζει να μην λειτουργεί, σταματήστε τη χρήση και απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξη πελατών.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Για τον καθαρισμό βεβαιωθείτε πως το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο και αφήστε τη συσκευή τουλ. 10 λεπτά να κρυώσει μετά από μία χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, ενδεχ. ελαφρώς νοτισμένο πανί και εφόσον χρειαστεί, με ένα ήπιο αλκαλικό διάλυμα σαπουνιού.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, διαλυτικά, βενζίνη, σκληρές βούρτσες και άλλα παρόμοια. Η επιφάνεια της συσκευής είναι ευαίσθητη.
- Οι κύλινδροι μασάζ **❶** αφαιρούνται τραβώντας προς τα έξω ώστε να καθαρίζονται ξεχωριστά π.χ. με νερό. Στη συνέχεια επανατοποθετήστε τους καθαρούς κυλίνδρους στη θέση τους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς και βεβαιωθείτε πως δεν μπορεί να εισχωρήσει υγρασία στο εσωτερικό της!
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της γνήσιας συσκευασίας και φυλάσσετε την σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος, προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο:	Συσκευή μασάζ χειρός medisana με κυλίνδρους HM 630
Τάση τροφοδοσίας:	5V===
Ενσωματωμένη μπαταρία:	Ιόντων λιθίου 1.000 mAh
Όνομαστικό ρεύμα:	0,5A
Συνθήκες λειτουργίας:	0°C έως +40°C, 20 έως 85 % μέν. σχετική ατμοσφαιρική υγρασία
Συνθήκες αποθήκευσης:	-10°C έως +60°C, 20 έως 85 % μέν. σχετική ατμοσφαιρική υγρασία
Διαστάσεις περ.:	89 x 74 x 220 mm
Βάρος περ.:	270 g
Κωδ. είδους:	88267
Αρ. EAN:	40 15588 88267 8

Στο πλαίσιο συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειρίδιο οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής

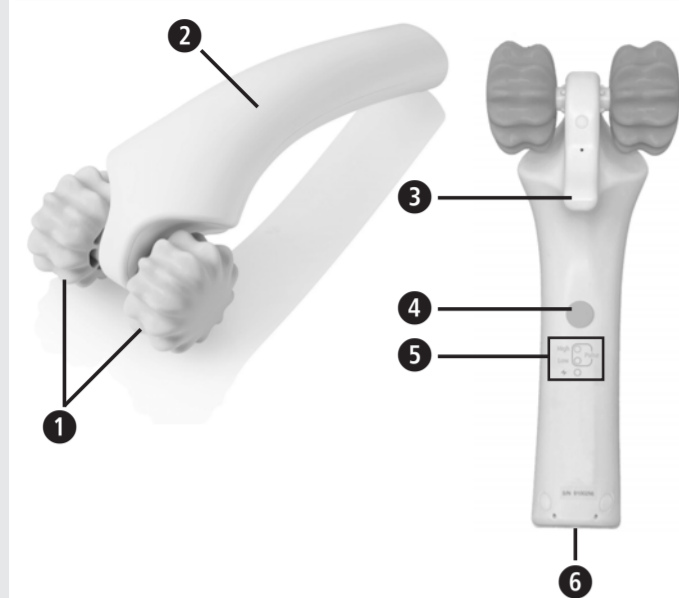
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή η μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο σέρβις.
 - δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και εάν η ζημία στη συσκευή αναγνωριστεί ως μία καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνμυμένο φύλλο.



- 1 Massagerullar
2 Handtag
3 Punktmassagehuvud
4 Av-/på-knapp (Av/På/Intensitet)
5 Indikator med lysdioder
6 Anslutning för laddningskabel

Teckenförklaring



OBS!
Att bortse från dessa anvisningar kan leda till svåra skador eller skador på apparaten.



VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



VARNING
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.



TIPS
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driften.



LOT LOT-nummer



Tillverkare

IPX6

Skydd mot vatten vid nedsänkning under kort tid

Leveransomfattning

Kontrollera först att apparaten är komplett och inte har några skador. Använd inte enheten om du är osäker, utan vänd dig till din återförsäljare eller serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 medisana HM 630
- 1 Mini-USB-laddningskabel
- 1 bruksanvisning

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp apparaten.



VARNING
Se till att hålla förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn!
Risk för kvävning!



SE Säkerhetsanvisningar



Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar enheten vidare till tredje part, bifoga alltid denna bruksanvisning.

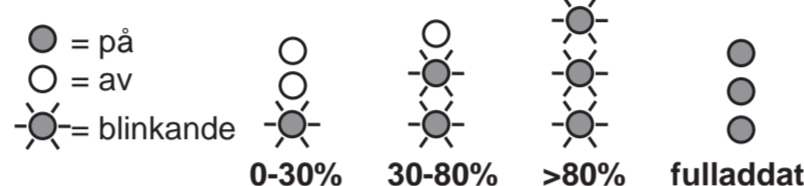


- Apparaten är endast avsedd för privat bruk inomhus och inte för kommersiella ändamål (som kliniker, massageinstitut, wellnesscentrum etc.).
- Använd endast enheten för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Undvik att låta apparaten komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Använd inte apparaten, om du är gravid.
- Personer med pacemaker, artificiella leder eller elektroniska implantat skall alltid rådgöra med läkare innan apparaten används.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsstörningar, åderbräck, öppna sår, diabetes, feber, hjärtproblem, blåmärken, hudsprickor eller andra hudskador, inflammation i blodkärl, tumörer, trombos, bensår, rygggradsfrakturer eller diskbräck.
- Använd **inte** apparaten på följande delar av kroppen: Huvud, ansikte, framsidan av halsen, bröstet, magen, ben eller leder (t.ex. armbåge, knä etc.)
- Alltför hårt tryck med apparaten kan leda till skador!
- Det är särskilt viktigt att handla omsorgsfullt när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och personer i behov av hjälp.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt och informeras om säker användning av produkten och förstärker vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Håll produkten borta från värme, varma ytor, fukt och vätska. Ta aldrig i apparaten med våta eller fuktiga händer eller när du står i vatten. Försök inte ta tag i en apparat som fallit i vatten.
- Täck inte över produkten när den är påslagen. Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Risk för brand, elektriska stötar och andra skador kan annars uppstå.
- Förvara eller använd aldrig produkten bredvid en elspis eller andra värmekällor.
- Sätt eller ställ dig inte på produkten.
- Använd inte apparaten tillsammans med andra produkter.
- Använd inte apparaten strax innan du går och lägger dig. Massagen har en stimulerande verkan och kan göra det svårt att somna.
- Somna inte om du använder massageapparaten på dig själv. En alltför lång användning på samma ställe kan leda till besvär och brännskador.
- Reparera aldrig produkten själv. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- Kontrollera att apparaten är felfri innan du använder den. En defekt enhet får inte användas.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Stäng av apparaten efter varje användning.
- Använd inte apparaten direkt efter måltid eller alkoholintag eller om du är trött.

- Tappa inte apparaten och utsätt den inte för stötar.
- Använd inte apparaten samtidigt som du hanterar fordon eller maskiner.
- Se till att kabeln inte blir en snubbel. Den får varken brytas, klämmas eller vridas. Använd aldrig en defekt kabel.
- Vi rekommenderar att batteriet laddas fullständigt minst var tredje månad för att förhindra att batteriet laddas ur eller att det skadas.
- Den här apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.

Ladda batteri

Ladda batteriet helt innan du använder det första gången. Laddningstiden uppgår till max. 3 timmar. Med fullständigt laddat batteri kan apparaten användas i ca 2,5 timmar. För att ladda ansluter du den medföljande USB-kabeln till apparaten 6 och en passande strömkälla (5V likström). Om anslutningen är korrekt (laddningsprocess) blinkar den nedersta eller flera av de 3 lysdioderna 5. Antalet blinkande lysdioder anger därvid batteriets laddningsstatus.



VARNING
• Apparaten får inte användas under laddningsprocessen!
• Använd ingen annan laddkabel än den som fanns med i leveransen! Kontakta kundservice om du skulle behöva en reservdel.

Användning

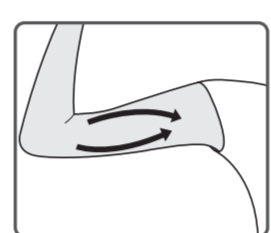
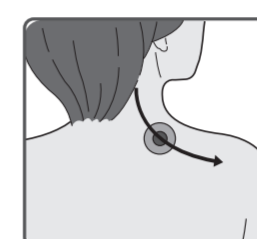
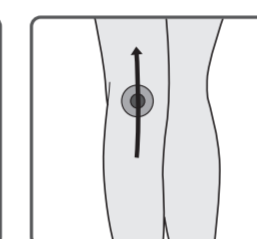
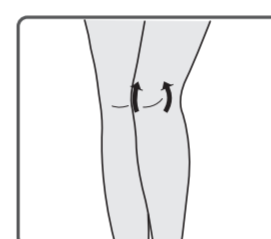
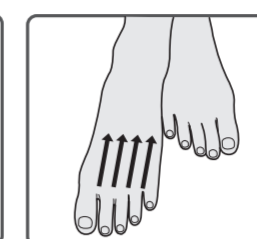
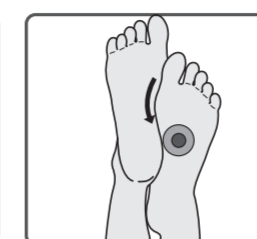
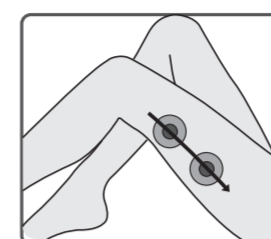
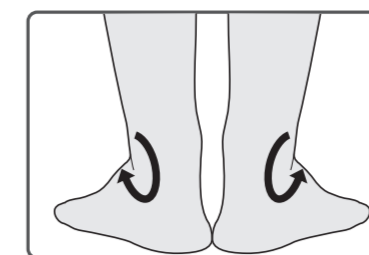
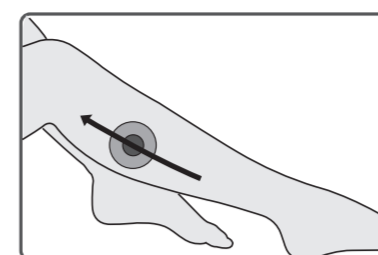
1. Slå på och av enheten genom att trycka på av-/på-knappen 4. Apparaten startar med låg intensitet, något som syns genom att motsvarande lysdiod 5 lyser.
2. Du kan massera dig själv eller en partner med apparaten. För apparaten över önskad del av kroppen. Anpassa eventuellt tryck efter önskemål. Du kan rulla över särskilda ställen på kroppen (med massagerullen) 1 eller utföra punktmassage med punktmassagehuvudet 3 se "Användningsexempel".
3. Genom att trycka på funktionsknappen 4 byter du till annan intensitet.

○	●	●
●	○	○
○	○	○
låg	hög	varierande
Intensitet	Intensitet	Intensitet
4. Koncentrera inte massagen för länge på samma ställe (max. 1 minut), utan byt ofta.
5. Du bör inte använda apparaten längre än 5 minuter i taget (därefter stängs apparaten av automatiskt). Använd apparaten regelbundet för att uppnå en positiv effekt.
6. Tryck ner och håll in av-/på-knappen 4 i ca 1 sekund för att stänga av enheten manuellt.



TIPS
• Om du inte tycker om att använda apparaten direkt på huden så kan du lägga en handduk mellan apparaten och huden.
• Att använda massageapparaten direkt efter badet höjer blodgenomströmningen och ökar därför massageeffekten eftersom kroppen då redan är varm.

Exempel på användning



● Punktmassage (Håll apparaten stilla på ett ställe)
→ För apparaten i långsgående riktning

Felavhjälpning

Om apparaten inte startar, testa batteriets laddning resp. ladda det. Om apparaten betar sig onormalt, avger lukt eller på annat sätt är ur funktion, avbryt användandet och vänd dig till kundtjänst.

Rengöring och skötsel

- Se till att laddningskabeln **inte** är ansluten vid rengöring och rengör inte förrän apparaten svalnat under minst 10 minuter.
- Apparaten rengörs med en mjuk, lätt fuktad duk, ev. kan mild tvålösning användas.
- Använd aldrig skarpa och frätande rengöringsmedel, förtunning, bensin, hårda borstar eller liknande. Apparatus ytbeläggning är känslig.
- Massagerullarna 1 kan dras av och tvättas separat med t.ex. vatten. Sätt sedan på de rena rullarna igen.
- Använd inte apparaten igen förrän den är ordentligt torr och försäkra dig om att ingen fukt kan tränga in i apparaten!
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen och denna på en ren, sval och torr plats.

Kassering

Den här produkten får inte kastas bland hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshandteras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller återförsäljare angående avfallshanderingen.

Tekniska data

Namn och modell: **medisana** Handmassageapparat med rullar **HM 630**
Försörjningsspänning: 5V==
Inbyggt batteri: Litium-jon 1.000 mAh
Nominell ström: 0,5A
Driftförhållanden: 0 °C till +40 °C, 20 till 85 % max. relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden: -10 °C till +60 °C, 20 till 85 % max. relativ luftfuktighet
Mått ca: 89 x 74 x 220 mm
Vikt ca: 270 g
Artikelnr.: 88267
EAN-nr: 40 15588 88267 8

I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

Aktuell version av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor

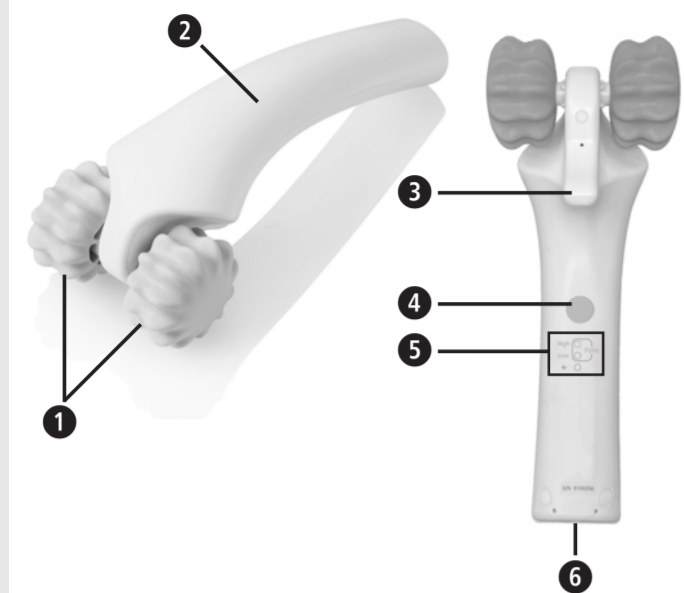
Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till serviceverkstaden om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot. Följande garantivillkor gäller då:

1. Garantin för **medisana** -produkter gäller i 3 år från inköpsdatum. Om man vill utnyttja garantin ska försäljningsdatumet framgå av vittot eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas gratis inom garantitiden.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller för utbytta delar.
4. Undantagna från garantin är:
 - a. Alla skador som orsakats av felaktig hantering t.ex. vid bristande efterlevnad av bruksanvisningen.
 - b. Skador som uppstått genom reparationer eller förändringar gjorda av köparen eller obehörig tredje part.
 - c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller som uppstått när den skickades till serviceverkstaden.
 - d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följskador som orsakas av apparaten är också uteslutna om skadan godkänns som garantiåtagande.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen hittar du i den separata bilagan.



- 1 massasjeruller
- 2 håndtak
- 3 punktmassasjehode
- 4 funksjonsknapp (på/av/intensitet)
- 5 LED-funksjonsindikatorer
- 6 Tilkobling for ladekabel

Tegnforklaring

VIKTIG!
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer
IPX6 Vannavvisende ved kortvarig nedsenkning

Leveransens innhold
Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.
Leveransen inkluderer:
• 1 medisana HM 630
• 1 USB-ladekabel
• 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!
Fare for kvelning!



NO Sikkerhetsanvisninger
Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

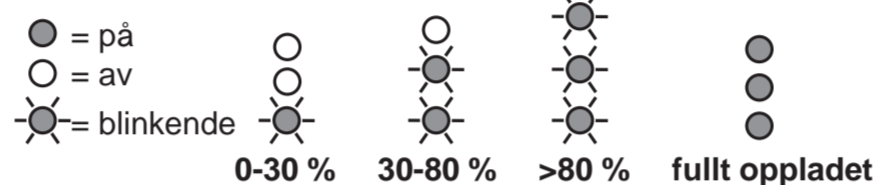


- Apparatet er laget for privat bruk innendørs og er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet (f.eks. klinikk, massasjepraktis, helsestudio osv.).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid.
- Personer med pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater bør alltid kontakte lege for rådgøring før bruk av apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander eller sykdommer: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, diabetes, feber, hjerteproblemer, blåmerker eller blodutredelser, sprekker i huden eller andre hudskader, årebetennelser, svulster, blodpropp, benskjørhet, brudd i ryggraden eller skiveprolaps.
- Bruk **ikke** apparatet på følgende områder på kroppen: Hodet, ansiktet, fremsiden av halsen, bryst, mage, knokler eller ledd (som f.eks. albuer, knær e.l.), nyre- og kjønnsområde.
- Et for stort massasjetrykk fra apparatet kan føre til skade!
- Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpeløse.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasje som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på apparatet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann. Ikke ta på et apparat som har falt i vannet.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Ikke oppbevar eller bruk apparatet i nærheten av en elektrisk komfyr eller annen varmekilde.
- Ikke sett deg eller still deg opp på apparatet.
- Bruk ikke apparatet sammen med andre apparater.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Apparatet har en stimulerende effekt og kan forstyrre søvnen.
- Ikke fall i søvn mens du bruker massasjeapparatet på deg selv. En for langvarig bruk på samme sted på kroppen kan forårsake ubehag og forbrenning.
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Kontroller apparatet for skader før du tar det i bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes!
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Slå av apparatet etter bruk.

- Bruk ikke apparatet rett etter du har spist eller drukket alkohol, eller når du er trøtt.
- La ikke apparatet falle ned og utsett det ikke for kraftige støt.
- Bruk ikke apparatet samtidig som du betjener kjøretøy eller maskiner.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vrís. Dersom kabelen er ødelagt, skal den ikke brukes mer.
- Vi anbefaler at du lader apparatet helt opp minst hver 3. måned, for å unngå total utladning eller skader på batteriet.
- Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.

Lade batteriet

Lad batteriet helt opp før første gangs bruk. Ladetiden er på maks. 3 timer. Når batteriet er helt oppladet, kan apparatet brukes i ca. 2,5 timer. Når du skal lade, kobler du den medfølgende USB-kabelen til inngangen i apparatet 6, og kobler den andre enden til en passende strømkilde (5V likestrøm). Ved korrekt tilkobling (ladeforløp) blinker den underste eller flere av de 3 LED-funksjonsindikatorene 5. Antall indikatorer gir informasjon om batteriets tilstand:



FORSIKTIG
• Apparatet kan ikke brukes mens det lades opp!
• Bruk ikke andre kabler til lading enn den som følger med! Har du spørsmål, kan du kontakte kundeservice.

Bruk

1. Slå på apparatet ved å trykke og holde inne funksjonsknappen 4. Apparatet begynner å kjøre på lav intensitet og den tilhørende LED-funksjonsindikatoren 5 tennes.
2. Massasjeapparat kan anvendes på en selv, eller på en annen person. Før apparatet over de områdene på kroppen du vil massere. Du kan bruke apparatet uten trykk eller med et lett trykk, etter ønske. Du kan rulle (med massasjerullene 1) langs ulike områder på kroppen, eller utføre punktmassasje med punktmassasjehodet 3, se «Eksempler på bruk».
3. Massasjeintensiteten kan endres ved å trykke på funksjonsknappen 4:

○	●	●
○	○	○
○	○	○
lav intensitet	høy intensitet	vekslende intensitet
4. Ikke bruk massasjeapparat for lenge på ett sted, (maksimum 1 minutt), men bytt massasjeområde flere ganger.
5. Apparatet skal ikke brukes mer enn 5 minutter om gangen (på dette tidspunktet slår det seg automatisk av). Bruk apparatet regelmessig for å oppnå gode resultater.
6. Når du ønsker å slå av apparatet manuelt, trykker du og holder inne funksjonsknappen 4 i ca. 1 sekund.

MERKNADER
• Dersom du opplever ubehag når du bruker apparatet direkte på huden, kan du legge et håndkle mellom hudoverflaten og apparatet.
• Dersom du bruker apparatet f.eks. rett etter at du har tatt et bad, økes massasjeens effekt på blodsirkulasjonen ettersom kroppen da allerede er varm.

Eksempler på bruk



● Punktmassasje (hold apparatet i ro på ett sted)
→ Før massasjeapparatet langsetter

Utbedring av feil

Dersom det ikke er mulig å slå på apparatet, skal du sjekke oppladningen til batteriet og eventuelt lade dette helt opp. Ved unormale forhold, lukt eller ingen funksjon skal apparatet ikke brukes. Ta kontakt med kundeservice.

Rengjøring og vedlikehold

- Før rengjøring skal du forsikre deg om at ladekabelen ikke er tilkoblet og at apparatet er blitt nedkjølt i minst 10 minutter etter bruk.
- Apparatet skal vaskes med en myk, lett fuktet klut, eller eventuelt med mildt såpevann.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, fortynningsmiddel, bensin, kraftige børster eller liknende. Apparatets overflate er ømfintlig.
- Massasjerullene 1 kan trekkes til siden og tas av slik at de kan rengjøres separat med vann. Sett deretter de rengjorte massasjerullene tilbake på plass.
- Vent til apparatet er helt tørt før du tar det i bruk igjen, og forsikre deg om at det ikke kan komme fuktighet inn i apparatet!
- Det er best å oppbevare apparatet i originalemballasjen og på et rent og tørt sted uten solstråling.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana håndholdt massasjeapparat med ruller HM 630
Spenning:	5V=
Innebygget batteri:	Lithium-Ion 1.000 mAh
Nominell strøm:	0,5A
Bruksforhold:	0 °C til +40 °C, 20 til 85 % maks. relativ luftfuktighet
Lagring:	-10 °C til +60 °C, 20 til 85 % maks. relativ luftfuktighet
Mål ca.:	89 x 74 x 220 mm
Vekt ca.:	270 g
Artikkelnr.:	88267
EAN-nr.:	40 15588 88267 8

Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske og designmessige endringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

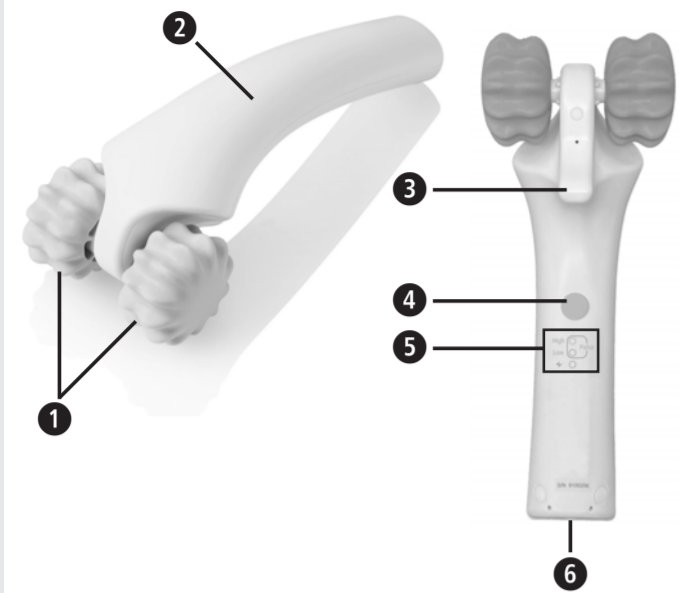
Garanti- og vilkår ved reparasjon

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana** -produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. Ved garantiytelse trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for produktet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. Alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller av ikke godkjent tredjepart.
 - c. Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til servicestedet.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader som har blitt forårsaket av apparatet er også utelukket selv om skaden på produktet regnes som et garantitilfelle.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.



- 1 massagehjul
- 2 håndtag
- 3 punktmassagehoved
- 4 funktionsknap (tændt/slukket/intensitet)
- 5 funktions-LED'er
- 6 indgang til strømkabel

Tegnforklaring

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

BEMÆRK
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

LOT LOT-nummer **IPX6** Tåler kortvarig nedsækning i vand
Producent

Leveringsomfang
Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

- Leveringen omfatter:
- 1 **medisana HM 630**
 - 1 USB-ladekabel
 - 1 brugsanvisning

Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Risiko for kvælning!



DK Sikkerhedsanvisninger
Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

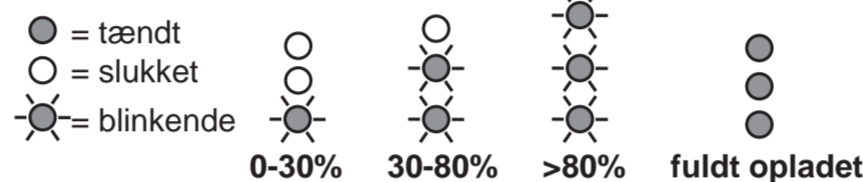


- Egner sig ikke til erhvervsbrug (f.eks. på klinikker, i massagepraksisser, wellnessstudier osv.).
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Anvend ikke apparatet, hvis du er gravid.
- Personer med pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater skal altid lade sig rådgive af en læge, inden de anvender apparatet.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, diabetes, feber, hjerte problemer, hudafskrabninger, revner i huden eller andre hudskader, venebetændelse, tumorer, trombose, osteoporose, frakturer på rygsøjlen eller diskusprolaps.
- Brug **ikke** apparatet på følgende kroppsdele: Hoved, ansigt, foran på halsen, brystet, maven, knogler eller led (f.eks. albue, knæ osv.), nyre- og genitalområdet.
- Apparatet kan forårsage personskade ved for hårdt tryk under massagen!
- Der skal udvises særlig omhu, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn, syge og hjælpeløse personer.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis du får smerter eller opfatter massagen som ubehagelig, skal du afbryde behandlingen og kontakte din læge.
- Hold apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand. Tag aldrig fat i et apparat der er faldet i vandet.
- Tildæk ikke apparatet i tændt tilstand. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Opbevar og anvend aldrig apparatet ved siden af et elektrisk komfur eller andre varmekilder.
- Du må hverken sætte dig på eller træde op på apparatet.
- Brug ikke apparatet sammen med andre apparater.
- Brug ikke apparatet lige inden sengetid. Massagen har en opvikkende virkning og kan forårsage søvnløshed.
- Fald ikke i søvn, mens du anvender apparatet på dig selv. Hvis du bruger apparatet i for lang tid på samme sted, kan det udløse ubehag og forbrændinger.
- I tilfælde af forstyrrelser må du ikke selv reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Tjek apparatet for skader før hver brug. Et defekt apparat må aldrig tages i brug!
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

- Sluk apparatet efter hver brug.
- Anvend ikke apparatet direkte efter at du har spist eller indtaget alkohol eller hvis du er træt.
- Tab aldrig apparatet, og beskyt det mod stød og slag.
- Brug ikke apparatet, mens du kører bil eller betjener maskiner.
- Anbring aldrig kablet på en måde, så man ikke kan komme til at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos. Er kablet beskadiget, må det ikke længere anvendes.
- Vi anbefaler dig at aflade apparatet fuldstændigt mindst hver 3. måned, med henblik på at undgå dybdeafledning hhv. beskadigelse af batteriet.
- Batterierne i apparatet kan ikke udskiftes.

Opladning af batteriet

Oplad batteriet fuldstændigt før første anvendelse. Ladetiden er maks. 3 timer. Med komplet opladet batteri kan apparatet anvendes i ca. 2,5 timer. Slut det medfølgende USB-kabel til apparatet via kabelindgangen 6 og en passende strømkilde (5V jævnstrøm). Ved korrekt tilslutning (opladning) blinker det nederste eller indtil flere af de 3 funktions-LED'er 5. Antal af blinkende LED'er modsvarer batteriets ladetilstand:



BEMÆRK
• Apparatet må ikke anvendes under opladning!
• Anvend kun det medfølgende ladekabel til opladning! Hvis du har brug for et nyt ladekabel, bedes du kontakte kundeservice.

Anvendelse

1. Tænd for apparatet ved at trykke på og holde funktionsknappen 4 inde. Apparatet starter på et lavt intensitetsniveau, hvilket bekræftes af den dertilhørende funktions-LED 5.
2. Du kan enten massere dig selv eller en anden person. Anbring apparatet på det ønskede kroppsområde. Alt efter smag og behag kan du blot berøre huden med apparatet eller udøve et let tryk. Du kan rulle massagehjulene langs forskellige kroppsområder (med massagehjulene 1), eller foretage en punktmassage med punktmassagehovedet 3, se i den forbindelse afsnittet "anvendelseksempel".
3. Ved at trykke på knappen 4 kan du øge eller sænke massageintensiteten:

○	●	●
○	○	○
○	○	○
<i>lav</i>	<i>høj</i>	<i>skiftende</i>
<i>intensitet</i>	<i>intensitet</i>	<i>intensitet</i>
4. Hold ikke apparatet for længe på samme sted under massagen (maks. 1 minut), men skift hyppigt massageområde undervejs.
5. Massagen bør ikke udføres i mere end 5 minutter (herefter slår apparatet automatisk fra). Anvend apparatet regelmæssigt for at opnå den fulde effekt.
6. For at slukke apparatet manuelt, holder du funktionsknappen 4 inde i ca. 1 sekund.

BEMÆRK
• Hvis det føles ubehageligt at bruge apparatet direkte på hunden, kan du lægge et håndklæde mellem huden og apparatet.
• Anvendes apparatet direkte efter bruse- eller karbad øges den stimulerende effekt på blodcirkulationen, idet kroppen så allerede er varm.

Anvendelseksempel



● Punktmassage (her holdes apparatet på samme sted)
→ Kør apparatet frem og tilbage

Fejlafhjælpning

Hvis apparatet ikke kan tændes, skal du tjekke batteriets ladestand hhv. lade det fuldstændig op. Hvis apparatet fortsat opfører sig unormalt, lugter mærkeligt eller ikke reagerer, skal du indstille brugen af apparatet og kontakte kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden rengøringen påbegyndes, skal du sikre dig at ladekablet **ikke** er tilsluttet. Har du lige anvendt apparatet, skal det køle af i mindst 10 minutter først.
- Apparatet skal rengøres med en blød, let fugtig klud, eventuelt med en mild sæbeopløsning.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, fortynder, benzin eller kraftige børster. Apparatets overflade er følsom.
- Massagehjulene 1 kan trækkes af med henblik på separat rengøring, f.eks. med vand. Sæt herefter de rengjorte massagehjul på plads igen.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt. Der må aldrig trænge væske ind i apparatet!
- Opbevar så vidt muligt apparatet i den originale emballage. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted uden direkte solindstråling.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model: **medisana** håndmassageapparat med massagehjul **HM 630**

Forsyningsspænding: 5V==

Indbygget batteri: litiumionbatteri 1.000 mAh

Nominel strøm: 0,5A

Driftsbetingelser: 0°C til +40°C, 20 til 85 % maks. relativ luftfugtighed

Opbevaringsbetingelser: -10°C til +60°C, 20 til 85 % maks. relativ luftfugtighed

Mål ca.: 89 x 74 x 220 mm

Vægt ca.: 270 g

Varenummer: 88267

EAN-nr.: 40 15588 88267 8

Med henblik på løbende produktionsforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

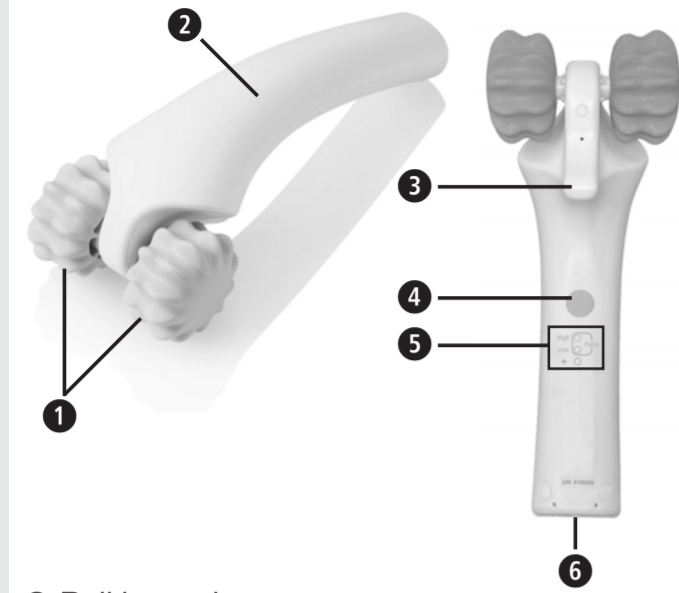
Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.

I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

1. Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. En garantiydelse medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, hverken for apparatet eller for udskiftede komponenter.
4. Garantien omfatter ikke:
 - a. alle skader som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som som et garantiilfælde.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2 NEUSS
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.



- 1 Rolki masujące
- 2 Uchwyt
- 3 Głowica do masażu punktowego
- 4 Przycisk funkcyjny (włączanie/wyłączanie/ zmiana intensywności)
- 5 Wskaźniki LED
- 6 Złącze przewodu do ładowania

Objaśnienie symboli



WAŻNA INFORMACJA!

Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.



UWAGA

Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.



WSKAZÓWKA

Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



LOT Numer partii
Wodoodporność przy krótkotrwałym zanurzeniu

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.

Zawartość zestawu:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 przewód do ładowania USB
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.



OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

PL Zasady bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego wewnątrz pomieszczeń i nie jest przeznaczone do celów komercyjnych (np. w klinikach, salonach masażu, studiach wellness itp.).
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z kanciastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Kobiety w ciąży nie powinny korzystać z urządzenia.
- Osoby z wszczepionym rozrusznikiem serca, endoprotezami stawów czy implantami elektronicznymi winny skonsultować się z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
- Urządzenia nie mogą stosować osoby, u których zdiagnozowano następujące choroby i dolegliwości: niedokrwienie, żyłaki, otwarte rany, cukrzyca, gorączka, choroby serca, stłuczenia, uszkodzenia skóry lub inne skaleczenia, choroba nowotworowa, zakrzepica, osteoporoza, dyskopatia lub wypadnięcie dysku.

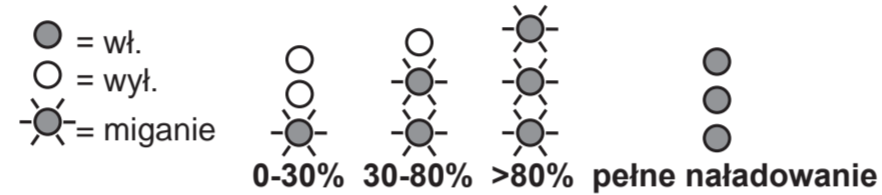
- **Nie** należy stosować urządzenia na następujących częściach ciała: głowa, twarz, przednia część szyi, pierś, brzuch, kości i stawy (np. łokcie, kolana itd.), okolice nerek i genitaliów.
- Wywieranie zbyt mocnego nacisku urządzeniem podczas masażu może skutkować obrażeniami!
- Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku, gdy zabieg wykonywany jest na, przez lub w pobliżu małych dzieci, osób chorych i niedoświadczonych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Urządzenia nie wolno dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami lub podczas stania w wodzie. Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody.

- Należy przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nigdy nie należy przechowywać lub używać urządzenia w pobliżu kuchenki elektrycznej lub innych źródeł ciepła.
- Nie należy stawać lub siadać na urządzeniu.
- Nie należy używać urządzenia razem z innymi urządzeniami.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające i może wydłużyć czas zasypiania.
- Podczas stosowania urządzenia na sobie należy dopilnować, aby nie zasnąć. Zbyt długie stosowanie urządzenia na tym samym miejscu na ciele może spowodować powstanie oparzeń lub innych dolegliwości.
- W przypadku wadliwego działania nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy może dokonać tylko autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy urządzenie wyłączyć.

- Urządzenia nie należy stosować bezpośrednio po jedzeniu lub spożyciu alkoholu oraz przy zmęczeniu.
- Urządzenie należy chronić przed upadkiem i silnymi uderzeniami.
- Urządzenia nie należy stosować podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyny.
- Przewód należy ułożyć tak, by wykluczyć możliwość potknięcia się o niego. Nie wolno go przekreślać, zaciskać ani zginać. Jeśli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać.
- W celu uniknięcia całkowitego rozładowania lub uszkodzenia akumulatora, zalecamy co 3 miesiące w pełni naładować urządzenie.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymieniać.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator. Czas ładowania wynosi maks. 3 godziny. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze urządzenie może działać ok. 2,5 godziny. W celu naładowania należy podłączyć wchodzący w skład zestawu przewód USB do złącza w urządzeniu ⑥ i odpowiedniego źródła prądu (prąd stały o wartości 5 V). Przy prawidłowym podłączeniu (trwanie procesu ładowania) miga najniższy wskaźnik lub kilka z 3 wskaźników LED ⑤. Liczba wskaźników LED informuje o stanie naładowania akumulatora.



UWAGA

- W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia!
- Do ładowania nie należy używać innego przewodu, tylko ten dostarczony w komplecie z urządzeniem. W sprawie części zamiennych należy zwrócić się do punktu obsługi klienta.

Użytkowanie

1. Urządzenie włącza się naciskając i przytrzymując przycisk funkcyjny ④. Urządzenie zaczyna pracę od najniższego poziomu intensywności, czemu towarzyszy zapalenie się odpowiedniego wskaźnika LED ⑤.
2. Masaż można wykonywać na sobie lub na innej osobie. Urządzenie należy umieścić na tej części ciała, która ma być poddana masażowi. W zależności od wrażliwości można stosować większy lub mniejszy nacisk. Rolowanie można wykonywać wzdłuż poszczególnych partii ciała (za pomocą rolek masujących ①) lub punktowo za pomocą głowicy do masażu punktowego ③, patrz „Przykłady zastosowania”.
3. Naciskając przycisk funkcyjny ④ można zmieniać intensywność masażu:

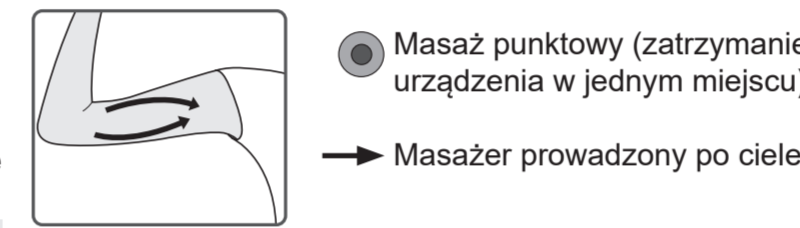
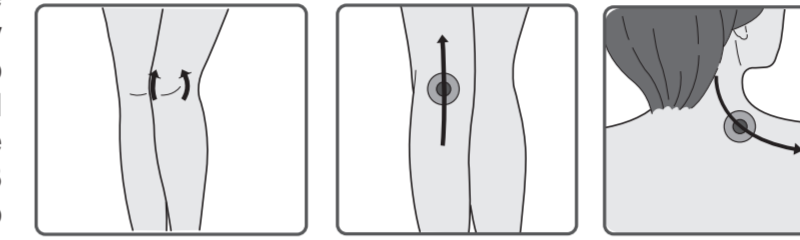
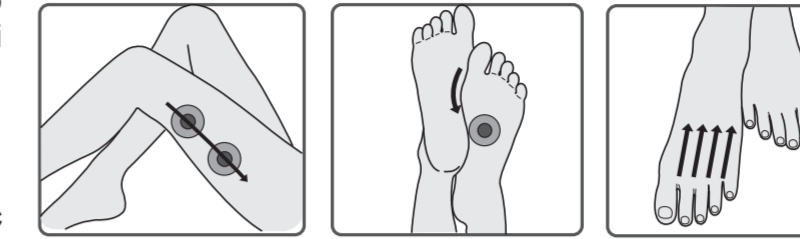
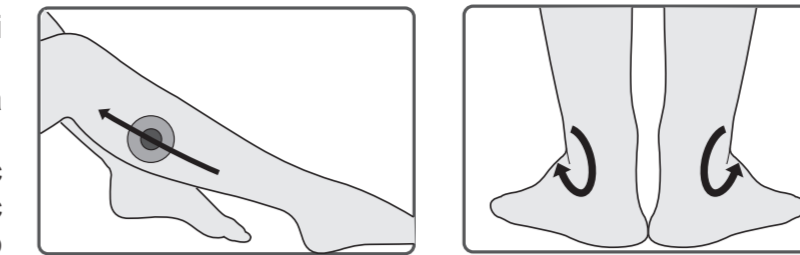
○	●	●
○	○	○
○	○	○
mała	duża	zmienna
intensywność	intensywność	intensywność
4. Nie należy za długo wykonywać masażu tej samej części ciała (maks. 1 minutę), lecz podczas zabiegu częściej zmieniać obszar masowania.
5. Masaż nie powinien trwać dłużej niż 5 minut (po tym czasie następuje automatyczne wyłączenie). Aby uzyskać pozytywny efekt, należy stosować urządzenie regularnie.
6. Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny ④ przez ok. 1 sekundę.



UWAGA

- Jeśli bezpośrednie oddziaływanie urządzenia na skórę powoduje nieprzyjemne doznania, można podczas zabiegu położyć ręcznik na masowane miejsce.
- Zastosowanie urządzenia np. po kąpeli zwiększa efekt pobudzenia krążenia, ponieważ ciało jest rozgrzane.

Przykłady zastosowania



Usuwanie usterek

Jeśli urządzenia nie można włączyć, należy sprawdzić stan naładowania akumulatora i ewentualnie naładować go w pełni. Jeśli urządzenie nie działa normalnie, wydobywa się z niego swąd lub nie działa wcale, nie należy go używać, lecz skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem należy upewnić się, że przewód do ładowania **nie** jest podłączony oraz bezpośrednio po użyciu odczekać co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Można ewentualnie stosować łagodny roztwór mydła.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników, benzyny, twardych szczotek itp. Powierzchnia urządzenia jest delikatna.
- Rolki masujące ① można zdjąć, zsuwając je na zewnątrz, i umyć osobno np. wodą. Następnie nałożyć je z powrotem.
- Urządzenie można użyć ponownie dopiero wtedy, gdy jest całkiem suche. Przedtem należy upewnić się, czy do urządzenia nie dostała się wilgoć.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w czystym i suchym miejscu, bez ekspozycji na promienie słoneczne.

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Masażer ręczny z rolkami HM 630
Napięcie zasilania:	5 V==
Wbudowany akumulator:	litowo-jonowy 1 000 mAh
Prąd znamionowy:	0,5A
Warunki użytkowania:	0°C do +40°C, 20 do 85% maks. wilgotności względnej
Warunki przechowywania:	-10°C do +60°C, 20 do 85% maks. wilgotności względnej
Wymiary ok.:	89 x 74 x 220 mm
Masa ok.:	270 g
Nr artykułu:	88267
Nr EAN:	40 15588 88267 8

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu.

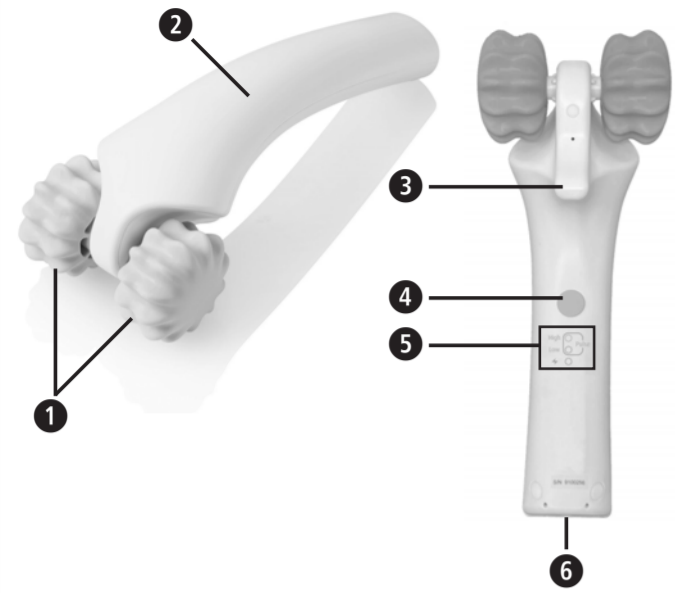
Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji zarówno na urządzenie, jak i wymienione części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c. szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
 - d. elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NIEMCY

Adres serwisu znajduje się na osobnej ulotce.

CZ Návod k použití Ruční masážní přístroj s válečky HM 630



- 1 Masážní válečky
- 2 Rukojeť
- 3 Hlavice pro bodovou masáž
- 4 Funkční tlačítka (zapnout/vypnout/intenzita)
- 5 Funkční LED kontrolky
- 6 Konektor pro nabíjecí kabel

Vysvětlení značek



DŮLEŽITÉ!

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže (LOT) IPX6



Výrobce

Ochrana proti krátkodobému ponoření do vody

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB nabíjecí kabel
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!**



CZ Bezpečnostní pokyny



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



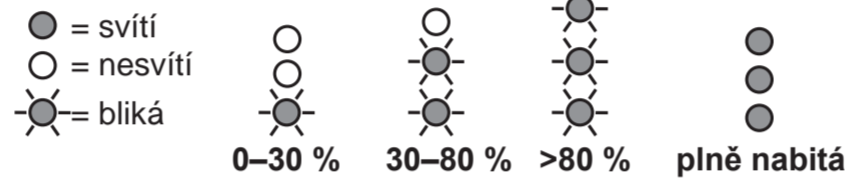
- Tento přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách, nikoliv pro komerční použití (např. v klinikách, masážních salonech, wellness studiích atp.).
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li těhotná.
- Osoby s voperovaným kardiostimulátorem, umělými klouby nebo elektronickými implantáty by se měly před použitím přístroje v každém případě poradit s lékařem.
- Přístroj nesmíte používat, pokud trpíte jedním nebo několika z níže uvedených onemocnění nebo obtíží: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, diabetes, horečka, srdeční problémy, pohmožděniny, popraskaná nebo jinak porušená kůže, záněty žil, nádory, trombóza, osteoporóza, fraktury páteře nebo vyhezlé ploténky.
- **Nepoužívejte přístroj na následujících místech na těle:** hlava, obličej, přední část krku, hrud', břicho, kosti nebo klouby (např. loket, koleno atp.), oblast ledvin a genitálií.
- Nadměrný tlak na přístroj během masáže může vést ke zranění!
- Zvláštní opatření je zapotřebí, pokud přístroj používáte na dětech či nemocných a bezmocných osobách nebo v jejich blízkosti, případně pokud přístroj používají děti či nemocné a bezmocné osoby.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud byste pocítovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Chraňte přístroj před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Nikdy nesahejte na přístroj mokřýma nebo vlhkýma rukama, ani pokud stojíte ve vodě. Nesahejte na přístroj, který spadl do vody.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nikdy nepoužívejte přístroj pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neskladujte ani nepoužívejte přístroj vedle elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla.
- Na přístroj nesedejte a nestoupejte.
- Nepoužívejte přístroj společně s jinými přístroji.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek a můžete mít problém usnout.
- Během používání masážního přístroje na vlastním těle nesmíte usnout. Příliš dlouhá aplikace na jednom místě může způsobit obtíže a popáleniny.
- V případě poruchy se nepokoušejte přístroj opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Po použití přístroj vypněte.
- Nepoužívejte přístroj ihned po jídle či konzumaci alkoholu nebo pokud cítíte únavu.

- Nedovolte, aby přístroj spadl na zem, a nevystavujte ho silným nárazům.
- Nepoužívejte přístroj během řízení vozidel nebo obsluhy strojů.
- Dbejte na to, aby o kabel nikdo nemohl zakopnout. Zabraňte jeho zlomení, sevření nebo zkroucení. Je-li kabel vadný, nesmí být dále používán.
- Přístroj doporučujeme zcela nabít alespoň jednou za 3 měsíce, aby se zabránilo hlubokému vybití, resp. poškození baterie.
- Tento přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměnit.

Nabíjení baterie

Před prvním použitím zcela nabijte baterii. Doba nabíjení činí maximálně 3 hodiny. S plně nabitou baterií lze přístroj používat po dobu asi 2,5 hodiny. Pokud chcete přístroj nabít, připojte dodaný USB kabel k příslušnému konektoru 6 a vhodnému zdroji napájení (stejnoseměrný proud 5 V). Při správném připojení (nabíjení) bliká nejspodnější nebo několik funkčních LED kontrolček 5.

Počet LED kontrolček přitom indikuje stav nabití baterie:



POZOR

- Přístroj nelze používat během nabíjení!
- K nabíjení nepoužívejte žádný jiný kabel než ten, který je součástí dodávky! Pokud potřebujete náhradu, obraťte na zákaznický servis.

Použití

1. Zapněte přístroj stisknutím a podržením funkčního tlačítka 4. Přístroj se nastaví na nízkou intenzitu a začne pracovat, což je doprovázeno rozsvícením příslušné funkční LED kontrolky 5.
2. Masáž můžete provádět buď na svém těle, nebo na partnerovi. Přiložte přístroj na část těla, kterou chcete masírovat. V závislosti na individuálním vnímání můžete přístroj lehce přitlačit. Můžete přejíždět přístrojem po různých místech na těle (pomocí masážních váleček 1) nebo provést bodovou masáž pomocí příslušné hlavice 3, viz „Příklady použití“.
3. Stisknutím funkčního tlačítka 4 můžete změnit intenzitu masáže:

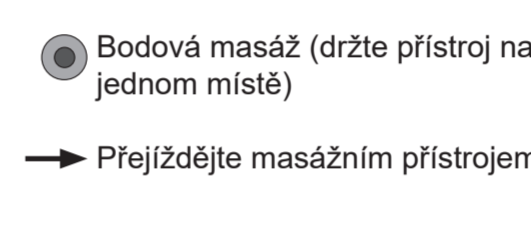
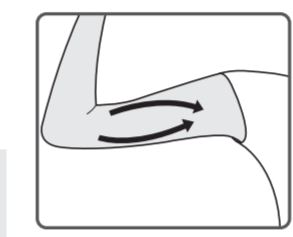
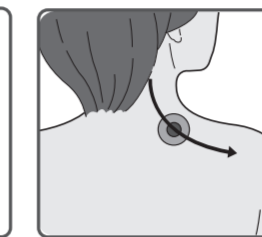
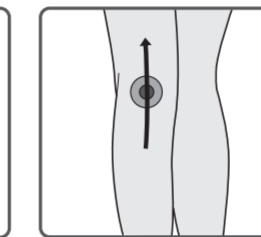
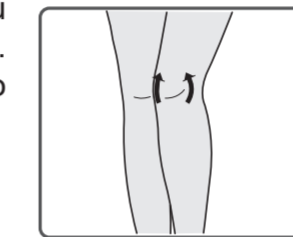
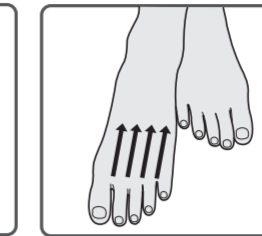
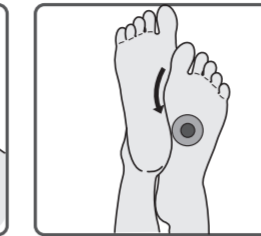
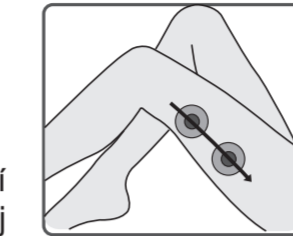
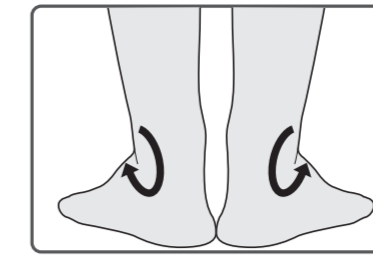
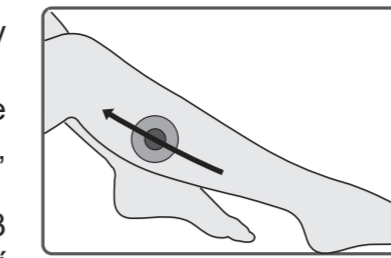
○	●	●●
●	○	●●
●○	○	○
<i>nízká intenzita</i>	<i>vysoká intenzita</i>	<i>střídatá intenzita</i>
4. Při masáži se nesoustředíte příliš dlouho na jedno místo na těle (maximálně 1 minutu), a naopak se snažte častěji změnit masírovanou oblast.
5. Jedna aplikace by neměla trvat déle než 5 minut (po uplynutí této doby se přístroj automaticky vypne). Přístroj používejte pravidelně, aby se mohl projevit pozitivní účinek masáže.
6. Pokud chcete přístroj vypnout manuálně, stiskněte a podržte funkční tlačítka 4 po dobu cca 1 sekundy.



UPOZORNĚNÍ

- Je-li pro vás přímá aplikace na pokožku nepříjemná, můžete mezi pokožku a přístroj umístit ručník.
- Aplikace např. po koupeli zvyšuje účinek masáže na podporu prokrvení, protože tělo je již teplé.

Příklady použití



● Bodová masáž (držte přístroj na jednom místě)

→ Přejíždějte masážním přístrojem

Odstraňování závad

Pokud přístroj nelze zapnout, zkontrolujte stav nabití baterie a případně baterii plně nabijte. Pokud zjistíte abnormální chování nebo zápach, resp. pokud přístroj nefunguje, přestaňte ho používat a obraťte se na zákaznický servis.

Čištění a údržba

- Před čištěním se ujistěte, že **není** připojen nabíjecí kabel, a nechte přístroj po použití vychladnout po dobu alespoň 10 minut.
- Přístroj čistěte měkkou, mírně navlhčenou utěrkou, příp. jemným mýdlovým roztokem.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, ředidla, benzín, tvrdé kartáče atp. Povrch přístroje je citlivý.
- Masážní válečky 1 lze sejmut tahem ven a samostatně očistit např. vodou. Očištěné masážní válečky nasadte zpět na přístroj.
- Přístroj znovu používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý, a ujistěte se, že do něj nemůže proniknout žádná voda!
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na čistém a suchém místě chráněném před sluncem.

Likvidace



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model: ruční masážní přístroj s válečky **medisana HM 630**

Napájecí napětí: 5 V==

Zabudovaná baterie: lithium-iontová 1 000 mAh

Jmenovitý proud: 0,5 A

Provozní podmínky: 0 °C až +40 °C, max. relativní vlhkost vzduchu 20 až 85 %

Skladovací podmínky: -10 °C až +60 °C, max. relativní vlhkost vzduchu 20 až 85 %

Přibližné rozměry: 89 × 74 × 220 mm

Přibližná hmotnost: 270 g

Č. výrobku: 88267

Č. EAN: 40 15588 88267 8

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

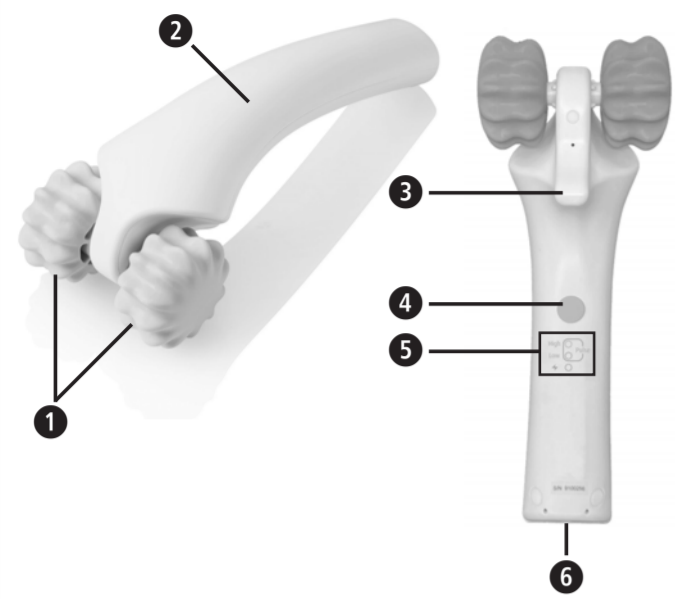
Přitom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Záruka se nevztahuje na:
 - a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebením.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

SK Návod na použitie
Ručný masážny prístroj s valčekmi HM 630

- 1 Masážne valčky
- 2 Rukoväť
- 3 Hlavica na bodovú masáž
- 4 Funkčné tlačidlo (zap./vyp./intenzita)
- 5 Funkčná LED
- 6 Prípojka nabíjacieho kábla

Vysvetlivky značiek



DÔLEŽITÉ!

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k poškodeniam na prístroji.



VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



LOT Číslo šarže

IPX6

Ochrana proti vode pri krátkodobom ponorení

Výrobca

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahuje:

- 1 medisana HM 630
- 1 USB nabíjací kábel
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VÝSTRAHA

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

SK Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

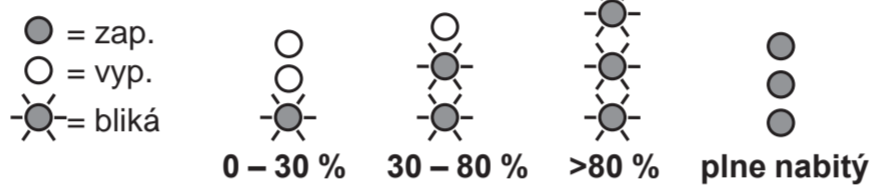


- Prístroj je určený len na súkromné používanie v interiéroch a nie na komerčné účely (napr. na klinikách, masážnych salónoch, wellness štúdiách atď.).
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Zabráňte kontaktu so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste tehotná.
- Osoby s kardiostimulátorom, umelými kĺbmi alebo elektronickými implantátmi by sa mali v každom prípade pred použitím prístroja poradiť s lekárom.
- Prístroj nesmiete používať, keď trpíte na jedno alebo viaceré z týchto ochorení alebo ťažkostí: Poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, diabetes, horúčka, problémy so srdcom, podliatiny, popraskaná koža alebo iné poranenia kože, zápal žíl, tumory, trombóza, osteoporóza, zlomeniny chrbtice alebo poškodenie medzistavcových platničiek.
- Prístroj nepoužívajte na nasledujúcich častiach tela: Hlava, tvár, predná strana krku, hrud', brucho, kosti a kĺby (napr. lakeť, koleno atď.), oblasť obličiek a genitálií.
- Príliš silný tlak pri masáži s prístrojom môže spôsobiť poranenia!
- Buďte obzvlášť opatrný, keď používate prístroj na deťoch, chorých a bezmocných osobách alebo ich v blízkosti, alebo keď ho používajú tieto osoby.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži cítili nepríjemne, prerušte aplikáciu a poraďte sa so svojim lekárom.
- Prístroj uschovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Prístroj nikdy nechytajte mokrými resp. vlhkými rukami alebo keď stojíte vo vode. Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj nikdy neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti elektrického sporáku alebo iných zdrojov tepla.
- Nesadajte si ani nestúpajte na prístroj.
- Prístroj nepoužívajte spolu s inými prístrojmi.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má povzbudzujúci účinok a môže oddialiť spánok.
- Pri použití masážneho prístroja na vlastnom tele nezaspíte. Príliš dlhé použitie na rovnakom mieste môže spôsobiť ťažkosti a popáleniny.
- V prípade poruchy prístroj sami neopravujte. Opravu môže vykonávať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Pred použitím prístroj skontrolujte, či nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky!
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj po každom použití vypnite.

- Prístroj nepoužívajte bezprostredne po jedle alebo požití alkoholu alebo keď ste unavený.
- Prístroj nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným nárazom.
- Prístroj nepoužívajte počas obsluhy vozidiel alebo strojov.
- Dbajte na to, aby sa o kábel nikto nemohol potknúť. Nesmiete ho lámať, privrieť ani prekrútiť. Ak je kábel chybný, nesmie sa ďalej používať.
- Odporúčame prístroj najneskôr každé 3 mesiace úplne nabiť, aby ste predišli hĺbkovému vybitiu, resp. poškodeniu akumulátora.
- Tento prístroj obsahuje batérie, ktoré nie je možné vymeniť.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Doba nabíjania je max. 3 hodiny. S úplne nabitým akumulátor sa prístroj môže používať cca 2,5 hodiny. Na nabitie spojte dodaný USB kábel s prípojkou prístroja 6 a vhodným zdrojom prúdu (5 V jednosmerný prúd). Pri správnom pripojení (nabíjanie) bliká najspodnejšia alebo viaceré z 3 funkčných LED 5. Zodpovedajúci počet LED pritom poskytuje informáciu o stave nabitia akumulátora:



POZOR

• Prístroj sa počas nabíjania nesmie používať!
• Na nabíjanie nepoužívajte iný kábel ako ten, ktorý sa nachádza v balení! Ak potrebujete náhradný, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie

1. Prístroj zapnete stlačením a podržaním funkčného tlačidla 4. Prístroj začne pracovať s nízkou intenzitou, čo je sprevádzané rozsvietením príslušnej funkčnej LED 5.
2. Masáž môžete vykonávať na sebe alebo na partnerovi. Priložte prístroj na masírovanú časť tela. Podľa pocitu môžete vyvinúť ľahký alebo žiadny tlak. Môžete rolovať popri rozličných telesných partiách (s masážnymi valčekmi 1) alebo vykonávať bodovú masáž s hlaviceou na bodovú masáž 3, pozri „Príklady použitia“.
3. Stlačením funkčného tlačidla 4 môžete zmeniť intenzitu masáže:

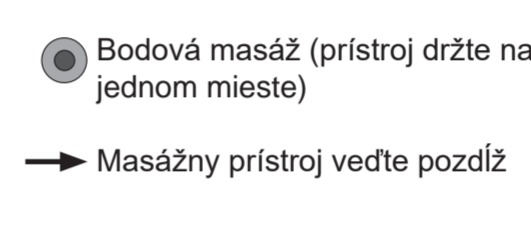
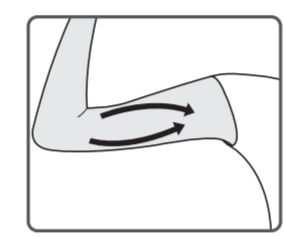
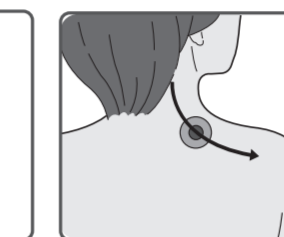
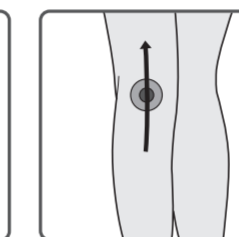
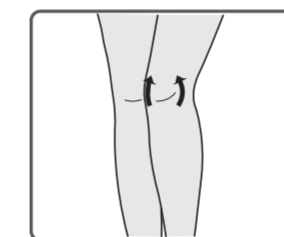
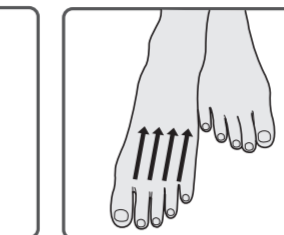
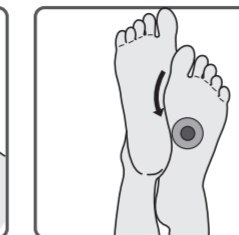
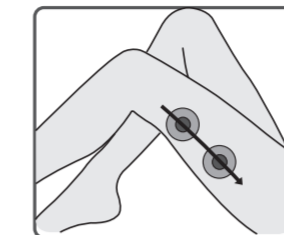
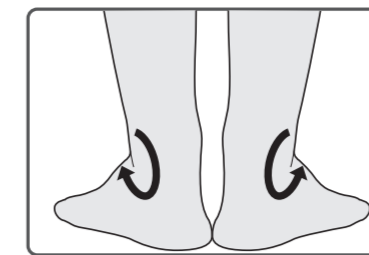
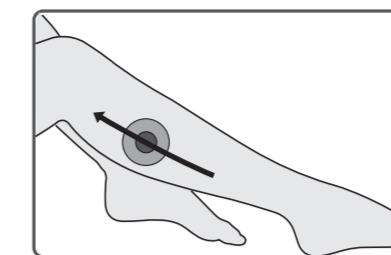
○	●	●
●	○	●
○	○	○
nízka intenzita	vysoká intenzita	striedavá intenzita
4. Počas masáže sa nesústreďujte príliš dlho na to isté miesto na tele (max. 1 minútu), ale počas používania častejšie striedajte masírovanú oblasť.
5. Aplikácia by nemala trvať dlhšie ako 5 minút (po tomto čase sa prístroj automaticky vypne). Na dosiahnutie pozitívneho účinku prístroj používajte pravidelne.
6. Ak chcete prístroj vypnúť manuálne, stlačte a podržte asi 1 sekundu stlačené funkčné tlačidlo 4.



POKYNY

• Ak sa vám priame použitie na pokožke javí ako nepríjemné, môžete počas aplikácie položiť medzi prístroj a povrch pokožky uterák.
• Použitie napr. po kúpeli zvyšuje masážny efekt podporujúci prekrvenie, pretože je teplo už teplé.

Príklady použitia



● Bodová masáž (prístroj držte na jednom mieste)

➔ Masážny prístroj vedte pozdĺž

Odstraňovanie porúch

Keď sa prístroj nedá zapnúť, skontrolujte stav nabitia akumulátora, resp. ho úplne nabite. Ak zistíte abnormálne správanie prístroja, zápach alebo ak prístroj nefunguje naďalej nefunguje, nepoužívajte ho a obráťte sa na zákaznícky servis.

Čistenie a údržba

- Pri čistení skontrolujte, či nie je pripojený nabíjací kábel a po použití prístroj nechajte aspoň 10 minút vychladnúť.
- Prístroj by ste mali čistiť mäkkou, jemne navlhčenou handričkou, prípadne s jemným mydlovým roztokom.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, riedidlá, benzín, hrubé kefy alebo podobne. Povrch prístroja je citlivý.
- Masážne valčky 1 sa dajú vybrať a môžu sa tak osobitne očistiť napr. vodou. Vycistené masážne valčky následne znovu nasaďte.
- Prístroj znovu používajte až vtedy, keď je úplne suchý a skontrolujete, či sa do prístroja nedostala vlhkosť!
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na čistom a suchom mieste bez slnečného žiarenia.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	Medisana ručný masážny prístroj s valčekmi HM 630
Napájacie napätie:	5 V \approx
Zabudovaný akumulátor:	lítiovo-iónový 1 000 mAh
Menovitý prúd:	0,5 A
Prevádzkové podmienky:	0 °C až +40 °C, 20 až 85 % max. relatívna vlhkosť
Skladovacie podmienky:	-10 °C až +60 °C, 20 až 85 % max. relatívna vlhkosť
Rozmery cca:	89 x 74 x 220 mm
Hmotnosť cca:	270 g
Č. výrobku:	88267
Č. EAN:	40 15588 88267 8

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.

Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky medisana sa od dátumu predaja poskytujú 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
 - a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
 - b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi zo strany kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
 - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.



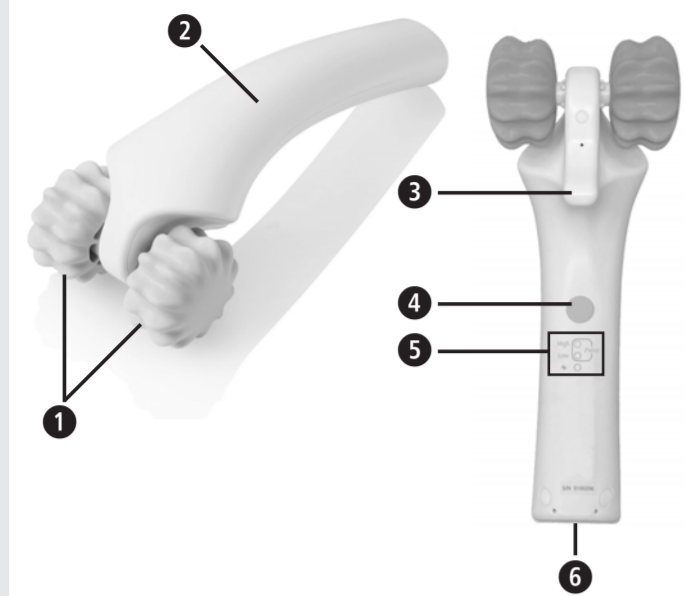
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMECKO

Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SI Navodila za uporabo

Ročna masažna naprava za telo z valjčki HM 630



- ➊ Masažni valji
- ➋ Ročaj
- ➌ Masažna glava za točkovno masažo
- ➍ Funkcijska tipka (vklop/izklop/intenzivnost)
- ➎ Funkcijske LED
- ➏ Priklop za polnilni kabel

Razlaga znakov



POMEMBNO!

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.



OPOZORILO

Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.



POZOR

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.



NAPOTEK

Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.



Številka LOT

IPX6

Zaščita pred vdorom vode pri kratkotrajni potopitvi

Proizvajalec

Obseg dobave

Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana HM 630
- 1 USB polnilni kabel
- 1 navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.



OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok!
Obstaja nevarnost zadušitve!



SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

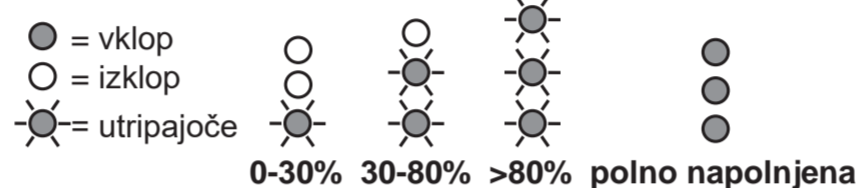


- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi v notranjih prostorih in ni namenjena za obrtne namene (npr. bolnišnice, masažni saloni, wellness studii itd.).
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Med nosečnostjo naprave ne uporabljajte.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki, umetnimi sklepi ali elektronskimi vsadki bi se morale pred uporabo naprave posvetovati s svojim zdravnikom.
- Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami, naprave ne uporabljajte: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, sladkorna bolezen, vročina, težave s srcem, obtolčenine, razpoke v koži ali druge poškodbe kože, flebitis, tumorji, tromboza, osteoporozna, zlomi hrbtenice ali zamik medvretenčnih ploščic.
- Naprave **ne** uporabljajte na naslednjih delih telesa: Glava, obraz, sprednji del vratu, prsi, trebuh, kosi ali sklepi (npr. komolec, koleno itd.), območje ledvenega dela in predel genitalij.
- Premočan pritisk pri masaži z napravo lahko pripelje do poškodb!
- Posebna skrbnost je potrebna, če napravo uporabljate pri otrocih, če jo uporabljajo otroci ali jo uporabljate v bližini otrok, bolnih in nemočnih oseb.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi. Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odevami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodb.
- Naprave nikoli ne skladiščite in uporabljajte zraven električnega štedilnika ali drugih virov toplote.
- Ne sedajte ali ne stopajte na napravo.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z drugimi napravami.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima vzpodbuden učinek in lahko povzroči, da težje zaspite.
- Med uporabo naprave sami ne zaspite. Predolga uporaba na istem mestu lahko pripelje do težav in opeklin.
- V primeru motnje naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Pred uporabo preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Po vsaki uporabi napravo izklopite.

- Naprave ne uporabljajte neposredno po jedi ali uživanju alkohola ali, če ste zaspani.
- Ne dovolite, da naprava pade na tla in zaščitite jo pred udarci.
- Naprave ne uporabljajte, med upravljanjem vozil ali strojev.
- Bodite pozorni na to, da se na kablích ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti. Če je kabel okvarjen, potem ga ni dovoljeno uporabljati naprej.
- Priporočamo, da napravo napolnite najkasneje vsake 3 mesece v celoti, da preprečite globinsko izpraznitev oz. poškodovanje baterije.
- Ta naprava vsebuje baterije, katerih ni mogoče menjati.

Polnjenje baterije

Pred prvo uporabo baterijo v celoti napolnite. Čas polnjenja znaša najv. 3 ure. S popolnoma napolnjeno baterijo lahko napravo uporabljate pribl. 2,5 uri. Za polnjenje povežite zraven dobavljen USB kabel s priključkom naprave ➎ in ustreznim virom elektrike (5V enosmerni električni tok). Ob pravilni priključitvi (postopek polnjenja) utripajo najbolj spodnje ali več 3 funkcijskih LED ➍. Število LED pri tem sporoča stanje polnosti baterije:



POZOR

- **Naprave med polnjenjem ni dovoljeno uporabljati!**
- **Za polnjenje ne uporabljajte polnilnega kabla razen tistega, ki se nahaja v obsegu dobave! Če potrebujete nadomestilo, potem se obrnite na službo za stranke.**

Uporaba

1. Napravo vklopite s pritiskom in držanjem funkcijske tipke ➍. Naprava začne delati z nižjo intenzivnostjo, kar spremlja svetenje ustrezne funkcijske LED ➍.
2. Masažo lahko izvajate na sebi ali drugem partnerju. Napravo nastavite na območje telesa, katerega želite masirati. Glede na počutje ne izvajajte pritiska ali pa izvajajte rahel pritisk. Valj lahko valjate vzdolž različnih telesnih delov (z masažnimi valji ➊) ali s točkovno masažo z glavo za točkovno masažo ➌, glejte „*primere uporabe*“.
3. S pritiskom na funkcijsko tipko ➍ lahko menjate intenzivnost masaže:

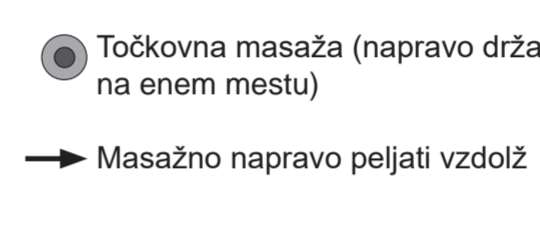
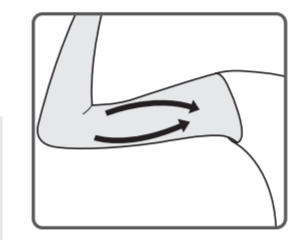
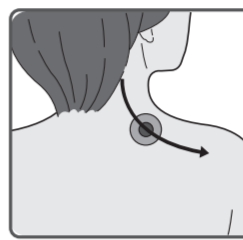
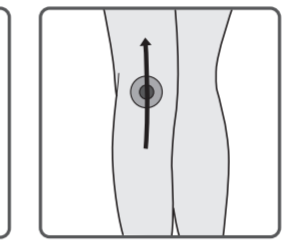
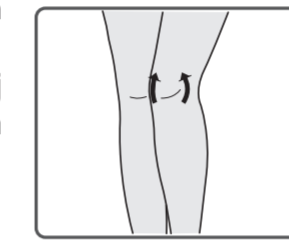
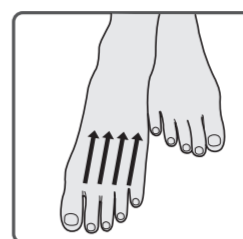
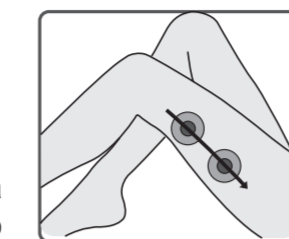
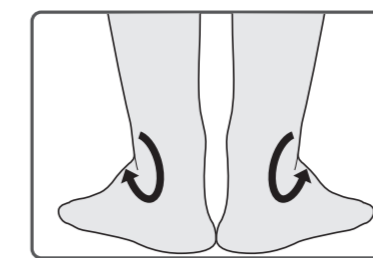
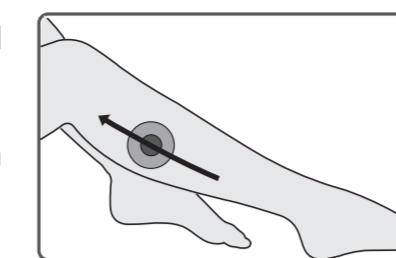
○	●	●●
nizka	visoka	izmenična
Intenzivnost	Intenzivnost	Intenzivnost
4. Pri tem se pri masaži ne osredotočajte predolgo na isti del telesa (najv. 1 minuto), temveč med uporabo pogosteje zamenjajte območje masaže.
5. Ena uporaba ne bi smela trajati več kot 5 minut (po tem času pride do samodejnega izklopa). Napravo redno uporabljajte, da zagotovite pozitiven učinek.
6. Da ročno izključite napravo, pritisnite in držite tipko za vklop/izklop ➍ za pribl. 1 sekundo.



NAPOTKI

- Če se vam zdi neposredna uporaba na koži neprijetna, potem lahko med uporabo med površino kože in napravo položite tudi brisačo.
- Uporaba npr. po kopanju, poveča spodbujajoč učinek prekrvavitve, saj je telo že toplo.

Primeri uporabe



● Točkovna masaža (napravo držati na enem mestu)

→ Masažno napravo peljati vzdolž

Odprava napake

Če naprave ni mogoče vklopiti, potem preverite stanje polnosti baterije oz. jo v celoti napolnite. Če ugotovite neobičajno obnašanje, vonje ali nedelovanje naprave, potem naprave ne uporabljajte naprej in se obrnite na službo za stranke.

Čiščenje in nega

- Za čiščenje in nego se prepričajte, da polnilni kabel ni priključen in pustite napravo ohlajati vsaj 10 minut po uporabi.
- Napravo bi morali čistiti z mehko, rahlo navlaženo krpo, po potrebi z blago milnico.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, razredčil, bencina, močnih ščetk ali podobnega. Površina naprave je občutljiva.
- Masažni valji ➊ so navzven snemljivi in jih je mogoče čistiti ločeno npr. z vodo. Nato očiščene masažne valje ponovno namestite.
- Napravo uporabite šele, ko je popolnoma suha in se prepričajte, da v napravo ne more vdreti vlaga!
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na čistem in suhem mestu, brez vpliva sončne svetlobe.

Odstranjevanje



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način.

V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Ime in model:	medisana Masažna naprava za roke z valji HM 630
Napajalna napetost:	5V=
Vgrajena baterija:	Litij-ion 1.000 mAh
Nazivni tok:	0,5A
Obratovalni pogoji:	+0°C do +40°C, 20do 85 % najv. relativna zračna vlažnost
Pogoji skladiščenja:	-10°C do +60°C, 20 do 85 % najv. relativna zračna vlažnost
Velikosti pribl.:	89 x 74 x 220 mm
Teža pribl.:	270 g
Štev. art.:	88267
Št. EAN:	40 15588 88267 8

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridružujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si ogledjte na www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Za **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od datuma prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.
3. Z uveljavljanjem garancije ne pride do podaljšanja garancijskega obdobja, ne za napravo in tudi ne za elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - c. škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.



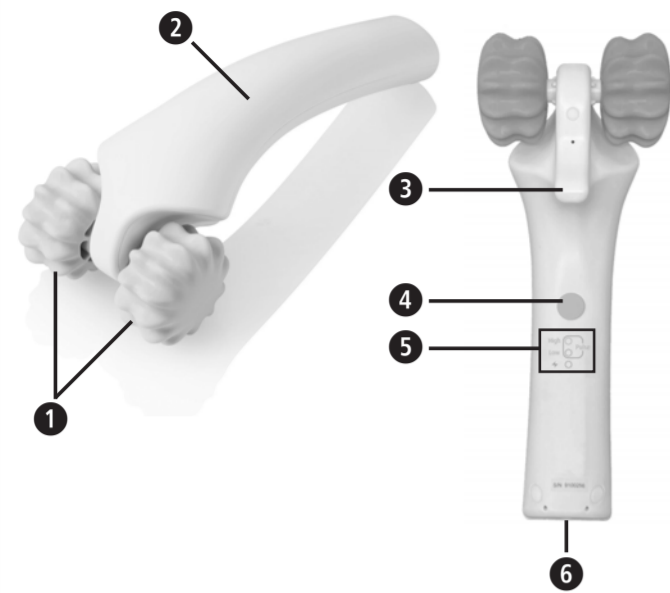
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

medisana

HR Upute za uporabu
Ručni uređaj za masažu s valjcima HM 630



- 1 masažni valjci
- 2 drška
- 3 glava za točkastu masažu
- 4 funkcijska tipka (uklj/isklj/intenzitet)
- 5 funkcijske LED žaruljice
- 6 priključak za kabel za punjenje

Objašnjenje znakova



VAŽNO!

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječila moguće ozljede korisnika.



POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE

IPX6
Zaštita od kratkotrajnog uranjanja u vodu



Proizvođač

Opseg isporuke

Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi.

U opseg isporuke spadaju:

- 1 medisana HM 630
- 1 USB kabel za punjenje
- 1 Upute za uporabu

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

HR Sigurnosne napomene



Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte taj priručnik za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute za uporabu.



- Uređaj je predviđen samo za osobnu uporabu u unutarnjim prostorijama, a ne za profesionalno korištenje (npr. u klinikama, salonima za masažu, wellness salonima, itd.).
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne koristite uređaj ako ste u drugom stanju.
- Osobe sa srčanim stimulatorom, umjetnim zglobovima ili elektronskim implantatima uvijek se trebaju posavjetovati s liječnikom prije korištenja uređaja.
- Uređaj ne smijete koristiti ako bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnji prokrvljenosti, proširenja vena, otvorenih rana, dijabetesa, temperature, problema sa srcem, nagnječenja, ispucale kože ili drugih ozljeda kože, upale vena, tumora, tromboze, osteoporoze, lomova kralježnice ili hernije diska.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na sljedećim dijelovima tijela: glavi, licu, prednoj strani vrata, prsima, trbuhu, kostima ili zglobovima (npr. laktovima, koljenima, itd.), bubrezima i genitalnom području.
- Prejaki pritisak prilikom masaže uređajem može dovesti do ozljeda!
- Posebno treba biti oprezan ako se s uređajem rukuje u blizini djece, bolesnika ili bespomoćnih osoba.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Držite uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Uređaj nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stojite u vodi. Ne posežite za uređajem koji je pao u vodu.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj nikada ne čuvajte i ne koristite u blizini električnog štednjaka ili drugih izvora topline.
- Nemojte sjesti na uređaj ili stati na njega.
- Ne koristite uređaj zajedno s drugim uređajima.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulativni učinak i može vam otežati uvjete da zaspete.
- Nemojte zaspati dok masirate sami sebe. Preduga masaža na istom mjestu može uzrokovati zdravstvene poteškoće i opekline.
- U slučaju smetnji uređaj ne popravljajte sami. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Prije korištenja provjerite je li uređaj neoštećen. Neispravan uređaj ne smije se uključivati!
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Isključite uređaj nakon svakog korištenja.

- Ne koristite uređaj neposredno nakon jela ili konzumacije alkohola ili kada ste umorni.
- Pazite da uređaj ne padne i ne izlažite ga jakim udarcima.
- Ne koristite uređaj dok rukujete vozilima ili strojevima.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještit ili izvijati. Ako je kabel neispravan, ne smije se više koristiti.
- Preporučamo da uređaj najkasnije svaka 3 mjeseca u potpunosti napunite kako biste izbjegli potpuno pražnjenje, odn. oštećenje baterije.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje nisu zamjenjive.

Punjenje aku-baterije

Prije prve uporabe napunite bateriju u potpunosti. Vrijeme punjenja iznosi najviše 3 sata. S potpuno napunjenom baterijom uređaj se može koristiti oko 2,5 sata. Za punjenje spojite isporučeni USB kabel s priključkom na uređaju 6 te odgovarajućim izvorom struje (5V, istosmjerna struja). U slučaju ispravnog priključenja (punjenje) žmirkaju najdonja LED žaruljica ili više njih od ukupno 3 LED funkcionalne žaruljice 5. Broj LED žaruljica pri tome prikazuje na odgovarajući način stupanj napunjenosti baterije:

● = uključeno
○ = isključeno
☉ = žmirkanje

0-30% 30-80% >80% napunjeno



POZOR

- Uređaj se ne može koristiti tijekom punjenja!
- Za punjenje nemojte koristiti niti jedan drugi kabel osim onog koji je dio isporuke! Ako Vam je potreban zamjenski kabel, obratite se Službi za korisnike.

Korištenje

1. Uključite uređaj pritiskom i držanjem funkcijske tipke 4. Uređaj počinje raditi na najnižem stupnju intenziteta što je popraćeno svijetljenjem odgovarajuće funkcijske LED žaruljice 5.
2. Masažu možete obavljati na sebi ili na partneru. Položite uređaj na dio tijela koji treba izmasirati. Ovisno o vlastitom osjećaju možete uređaj lagano pritisnuti na tijelo ili ga ne morate pritisnuti. Uređaj možete kotrljati preko različitih dijelova tijela (s pomoću masažnih valjaka 1) ili provoditi točkastu masažu s pomoću glave za točkastu masažu 3, vidi „Primjeri uporabe“.
3. Ponovnim pritiskom na funkcijsku tipku 4 možete promijeniti intenzitet masaže:

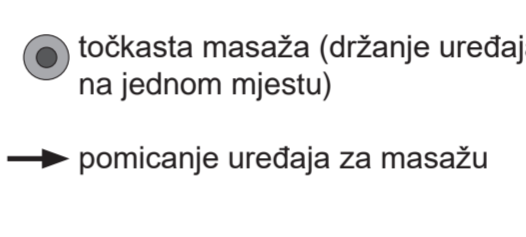
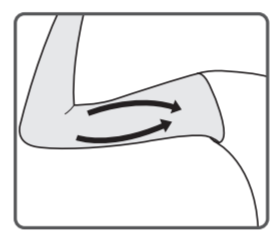
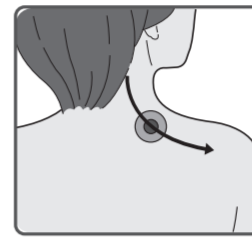
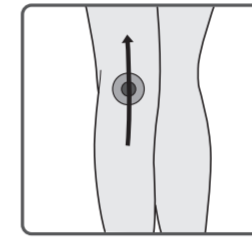
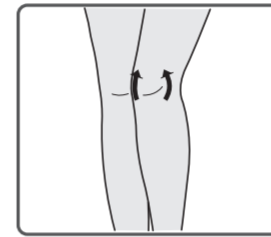
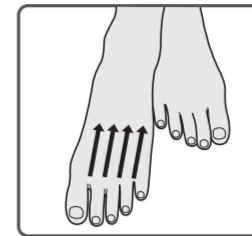
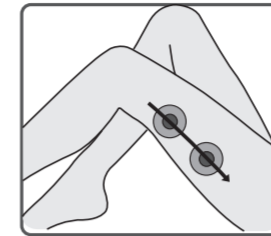
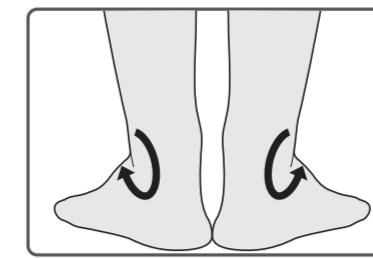
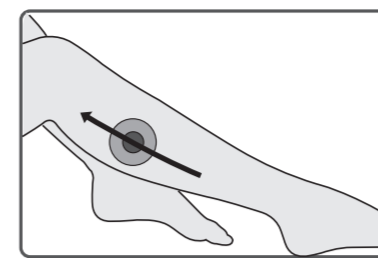
○	●	●
○	○	●
○	○	○
niski intenzitet	visoki intenzitet	promjenjivi intenzitet
4. Prilikom masaže ne zadržavajte se predugo na istom mjestu na tijelu (najviše 1 minutu), nego tijekom masaže češće mijenjajte područje masaže.
5. Korištenje ne bi trebalo trajati duže od 5 minuta (nakon tog vremena uređaj se automatski isključuje). Kako bi se postigao pozitivan učinak masaže, potrebno je redovito korištenje uređaja za masažu.
6. Ako uređaj želite isključiti ručno, onda pritisnite funkcijsku tipku 4 i držite je pritisnutom 1 sekundu.



NAPOMENE

- Ako izravnu primjenu na koži doživljavate kao neugodnu, možete tijekom korištenja uređaja staviti ručnik između površine kože i uređaja.
- Korištenje, primjerice nakon kupanja, povećava učinak masaže i potiče prokrvljenje, jer je tijelo već zagrijano.

Primjeri primjene



● točkasta masaža (držanje uređaja na jednom mjestu)

→ pomicanje uređaja za masažu

Otklanjanje smetnji

Ako se uređaj ne da uključiti, onda provjerite stanje napunjenosti baterije, odn. istu napunite u potpunosti. Ako ustanovite abnormalno ponašanje uređaja, mirise ili pak uređaj i nadalje ne funkcionira, onda ga nemojte dalje koristiti i obratite se Službi za korisnike.

Čišćenje i održavanje

- Radi čišćenja provjerite da kabel za punjenje nije priključen i pustite uređaj nakon korištenja najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Uređaj treba čistiti mekanom i možebitno lagano navlaženom krpom, eventualno s blagom sapunicom.
- Nikada ne primjenjujte agresivna sredstva za čišćenje, razrjeđivača, benzin, jake četke ili slično. Površina uređaja je osjetljiva.
- Masažni valjci 1 mogu se skinuti prema van i mogu se npr. odvojeno očistiti vodom. Nakon toga očišćene masažne valjke ponovo nataknite.
- Uređaj koristite ponovo tek onda, kada je potpuno suh i vodite računa o tome da nikakva vlaga ne može dospjeti u uređaj!
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i držite ga na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo Sunčevoj svjetlosti.

Zbrinjavanje



Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svojem mjerodavnom komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:

medisana ručni uređaj za masažu s valjcima HM 630

Opskrbni napon:

5V==

Ugrađena aku-baterija:

litij-ion baterija 1.000 mAh

Nazivna struja:

0,5A

Radni uvjeti:

0°C do +40°C, 20 do 85 % maks. relativne vlažnosti zraka -10°C do +60°C, 20 do 85 % maks. relativne vlažnosti zraka

Uvjeti skladištenja:

89 x 74 x 220 mm

Dimenzije oko:

270 g

Broj proizvoda:

88267

EAN br.:

40 15588 88267 8

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Trenutno važeću verziju ovih Uputa za uporabu možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti za obavljanje popravaka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

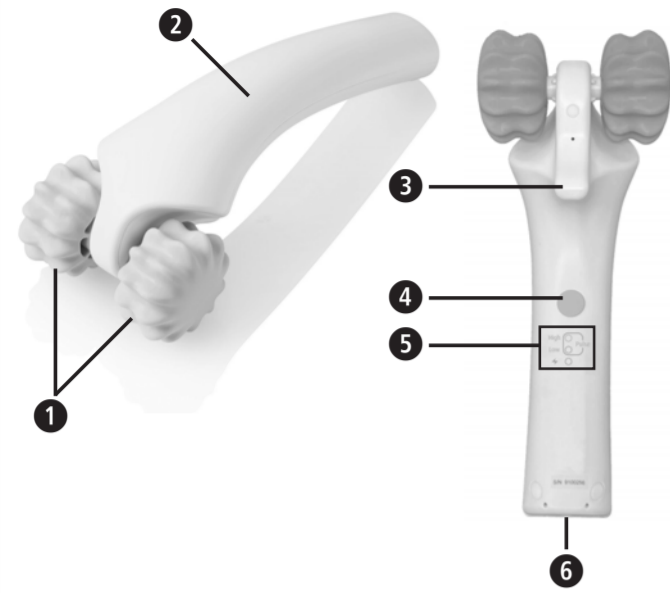
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na medisana proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene (-a):
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Uputa za uporabu;
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju;
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NJEMAČKA

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.



- ❶ masszírozó görgők
- ❷ fogantyú
- ❸ pontmasszázs-fej
- ❹ funkciógomb (BE/KI/intenzitás)
- ❺ funkció-LED-ek
- ❻ töltő kábelsatlakozó

Jelmagyarázat



FONTOS!

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.



FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.



MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el Önt a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám

IPX6 Víz elleni védelem rövid idejű merülés esetén



Gyártó

A csomag tartalma

Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Szállítási terjedelem:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB-töltőkábel
- 1 használati útmutató

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!



HU Biztonsági tudnivalók



A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

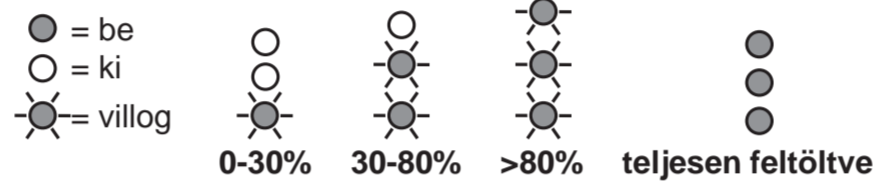


- A készüléket kizárólag magán célra, beltéri használatra szánják, és nem kereskedelmi célokra (pl. klinikákon, masszázs-szalonban, wellness-stúdiókban, stb.).
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Várandósság esetén ne használja a készüléket.
- Szívritmusszabályzóval, mesterséges ízületekkel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkező személyek a készülék használata előtt minden esetben kérjenek tanácsot orvosuktól.
- Ne használja a készüléket, ha a következő betegségek valamelyikében szenved, vagy az alábbi panaszai vannak: Keringési rendellenesség, visszér, nyílt sebek, cukorbetegség, láz, szívproblémák, zúzódasok, repedezett bőr vagy egyéb bőrsérülések, vénagyulladás, daganat, trombózis, csontritkulás, gerincoszlop-törés vagy porckorong-probléma.
- **Ne** használja a készüléket a test következő részein: Fej, arc, nyak elülső része, mellkas, has, csontok vagy ízületek (pl. könyök, térd, stb.), vese és nemi szervek területei.
- Masszázs közben kifejtett túlzott nyomás sérülésekhez vezethet!
- Különös gondosságra van szükség akkor, ha a készüléket gyerekek, betegséggel élők vagy segítségre szoruló személyek használják, vagy ha a készüléket ezen személyek közelében használják.
- Az eszközt 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiánya esetén akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, és utasítást kaptak a biztonságos használatra, és megértik az ebből fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, szakítsa meg a kezelést, és egyeztessen az orvosával.
- A készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a készüléket vizes, illetve nedves kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll. Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Soha ne tárolja vagy használja a készüléket villanytűzhely vagy más hőforrás mellett.
- Ne üljön, vagy álljon rá a készülékre.
- Ne használja a készüléket más eszközökkel együtt.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázsnak élnkítő hatása van, ezáltal késleltetheti az elalvást.
- Ha saját magát használja a masszírozó készüléket, használat közben maradjon ébren. Ha sokáig ugyanazon a helyen használja a készüléket, az fájdalmat és égési sérüléseket okozhat.
- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék sértült-e. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni!
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.

- Ne használja a készüléket azonnal étkezés vagy alkoholfogyasztás után, vagy fáradt állapotban.
- Ne ejtse le a készüléket, és védje az erős ütődésektől.
- Ne használja a készüléket járművek vagy gépek kezelése közben.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne legyen botlásveszélyes. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova vagy összetekeredjen. Ha a kábel hibás, akkor azt már nem szabad használni.
- Javasoljuk a készülék teljes feltöltését legalább 3 havonta, hogy elkerülje a teljes lemerülést, illetve az akkumulátor károsodását.
- Ez a készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.

Akkumulátor töltése

Első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort. A töltési idő max. 3 óra. Teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék kb. 2,5 órán keresztül használható. A töltéshez csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt az eszköz csatlakozójához ❹ és egy megfelelő áramforráshoz (5V-os egyenáram). Ha a csatlakozás megfelelő (töltési folyamat), akkor a 3 funkció-LED ❺ közül a legalsó, vagy a több is villog. A LED-ek száma információt nyújt az akkumulátor töltöttségi állapotáról:



FIGYELEM

- A készülék nem használható a feltöltési folyamat közben!
- A feltöltéshez kizárólag a mellékelt kábelt használja! Ha cserére van szüksége, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Használat

1. Kapcsolja be a készüléket a funkciógomb ❹ lenyomásával és nyomva tartásával. A készülék alacsony intenzitással kezd működni, amelyet a megfelelő funkció-LED ❺ világítása kísér.
2. A masszázst saját magukon vagy egy másik személyen végezhetik el. Vigye a készüléket a masszírozandó testterületre. Tetszés szerint nyomás nélkül is használhatja, vagy akár fejthet ki nyomást. Görgetheti a test különböző részein (a masszázsgörgőkkel ❶), vagy végezhet pontmasszázszt a pontmasszázs-fejlel ❸, lásd: „Alkalmazási példák”.
3. A funkciógomb ❹ megnyomásával módosíthatja a masszázis intenzitását:

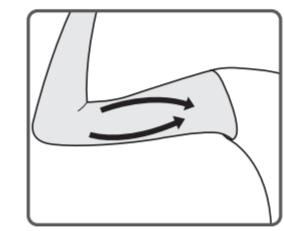
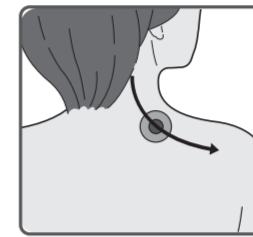
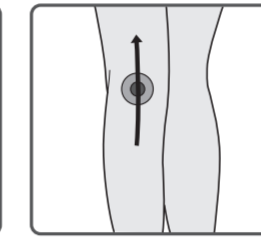
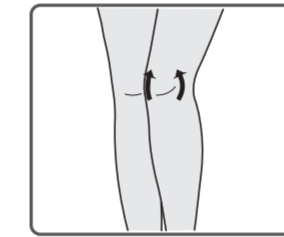
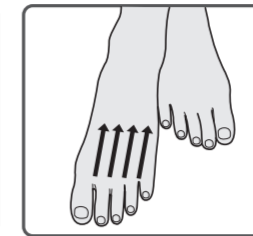
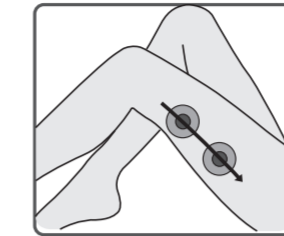
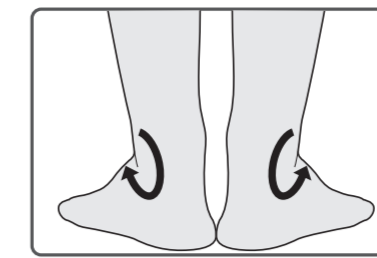
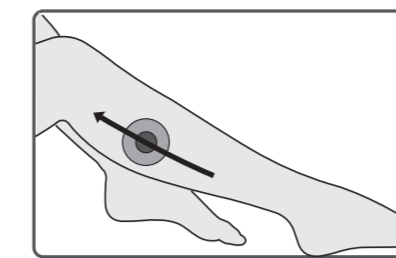
○	●	●
alacsony intenzitás	magas intenzitás	váltakozó intenzitás
4. Ne töltsön el túl sok időt ugyanannak a testtájéknak a masszírozásával (max. 1 perc), hanem a használat során igyekezzen gyakran változtatni a testtájékot, amin a készüléket használja.
5. Egy alkalmazás ne tartson tovább 5 percnél (ez idő letelte után automatikusan kikapcsol). A pozitív hatás elérése érdekében használja rendszeresen a készüléket.
6. Amennyiben manuálisan kívánja kikapcsolni a készüléket, nyomja meg a funkciógombot ❹ kb. 1 másodpercen keresztül.



ÚTMUTATÓ

- Amennyiben kényelmetlenül érzi magát a bőrön történő közvetlen használat során, akkor az alkalmazáskor törölközőt is helyezhet a bőr felszíne és a készülék közé.
- Az alkalmazás pl. fürdés után fokozza a keringést elősegítő masszázshatást, mivel a test már felmelegedett.

Alkalmazási példák



● Pontmasszázs (tartsa a készüléket egy helyen)
→ Vezesse végig a masszírozó készüléket

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem bekapcsolható, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát, vagy tölts fel teljesen. Amennyiben rendellenességet, szagot észlel, van vagy továbbra sem működik, hagyja abba a készülék használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz biztosítsa, hogy a töltőkábel **ne** legyen csatlakoztatva, és használat után hagyja lehűlni a készüléket legalább 10 percen keresztül.
- A készüléket puha, adott esetben enyhén nedves ruhával, esetleg szappanos vízzel tisztítsa.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket, oldószert, benzint, erős keféket vagy hasonlókát. A készülék felülete érzékeny.
- A masszázsgörgők ❶ kifelé lehúzhatók, és külön megtisztíthatók, pl. vízzel. Végül helyezze vissza a megtisztított masszázsgörgőket.
- Ne használja újra a készüléket, amíg teljesen meg nem száradt, és ügyeljen arra, hogy nedvesség ne kerülhessen a készülékbe!
- A készüléket lehetőleg az eredeti csomagolásában, tiszta és száraz helyen tárolja, és tároláskor óvja a közvetlen napfénytől.

Ártalmatlanítás



A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Műszaki adatok

Név és modell:

medisana kézi masszírozó készülék görgőkkel **HM 630**
5V==
Lítiumion 1.000 mAh
max. relatív páratartalom
0,5A
0°C - +40°C, 20 - 85 %
max. relatív páratartalom
-10°C - +60°C, 20 - 85 %
max. relatív páratartalom
89 x 74 x 220 mm
270 g
88267
40 15588 88267 8

Tápfeszültség:

Beépített akkumulátor:

Névleges áram:

Üzemi feltételek:

Tárolási feltételek:

Méret kb.:

Tömeg kb.:

Cikkszám:

EAN-sz.:

A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a műszaki és kialakítási módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

Garanciális és javítási feltételek

Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.

A következő garanciafeltételek érvényesek:

1. A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garancia érvényes. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hiányosságokat a garanciaidő alatt ingyenesen kijavítjuk.
3. A garanciális javításokkal sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre vonatkozó garancia időtartama garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a. minden olyan sérülés, amely szakszerűtlen használatból, például a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából ered.
 - b. a vásárló vagy más, illetéktelen személyek által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károk.
 - c. Olyan szállítási károk, amelyek a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során vagy a szervizbe történő beküldés során keletkeztek.
 - d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károkért való felelősség akkor is kizárt, ha az eszköz károsodását garanciális igényként ismerik el.



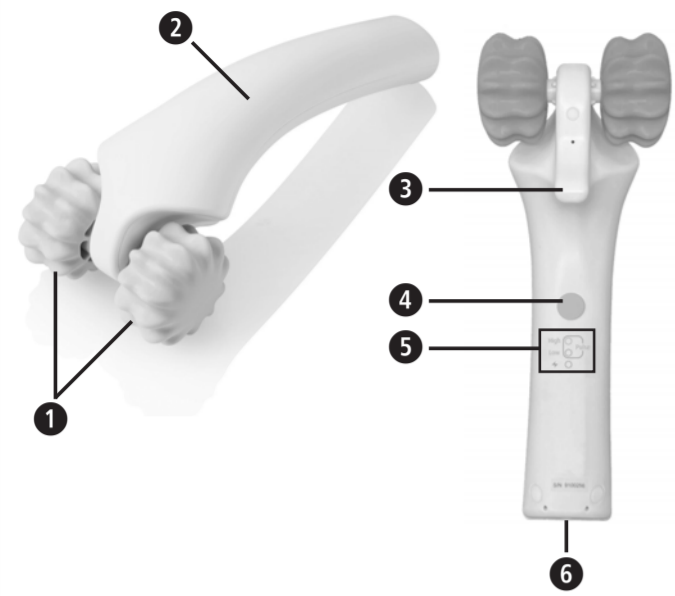
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

NÉMÉTORSZÁG

A szerviz címét a külön mellékelt lap tartalmazza.



- 1 Role pentru masaj
- 2 Mâner
- 3 Cap masaj punctat
- 4 Tasta funcțională (pornit/oprit/intensitate)
- 5 LED-uri funcționale
- 6 Racord pentru cablul de încărcare

Explicații desen

**IMPORTANT!**

Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare accidente grave sau deteriorarea aparatului.

**AVERTIZARE**

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

**ATENȚIE**

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

**INDICAȚIE**

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Protecție apă în cazul scufundării de scurtă durată

LOT Număr LOT **IPX6**

Producător

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 medisana HM 630
- 1 cablu de încărcare USB
- 1 instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

**AVERTIZARE**

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



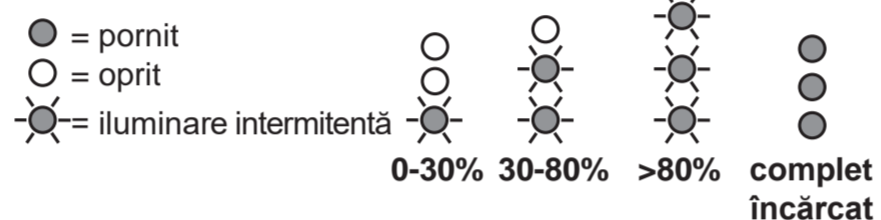
- Aparatul nu este destinat uzului privat în interior și nu este destinat uzului comercial (de ex. în clinici, în cabinete de masaj, sau săli de wellness etc.).
- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată.
- Persoanele cu un dispozitiv cardiac, cu articulații artificiale sau implanturi electronice trebuie să consulte medicul înainte de utilizarea aparatului.
- Nu trebuie să utilizați aparatul, dacă suferiți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: Tulburări circulatorii, varice, răni deschise, diabet, febră, probleme cardiace, contuzii, rupturi ale pielii sau alte răni ale pielii, inflamații venoase, tumori, tromboză, osteoporoză, fracturi ale coloanei vertebrale sau hernie de disc.
- Nu îndreptați aparatul către următoarele zone ale corpului: Cap, față, partea frontală a gâtului, piept, stomac, oase sau articulații (de ex. cot, genunchi etc.), zona rinichilor și zona genitală.

- O presiunea prea mare în timpul masajului cu aparatul poate cauza răniri!
- O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutate.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți tratamentul și consultați-vă cu medicul dvs.
- Țineți aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide. Nu atingeți niciodată aparatul sau întrerupătorul cu mâini umede respectiv ude sau dacă stați în apă. Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub păaturi sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu depozitați sau nu folosiți niciodată aparatul lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu stați sau nu vă așezați pe aparat.
- Nu folosiți aparatul împreună cu alte aparate.
- Nu folosiți aparatul înainte de a merge la culcare. Masajul are un efect stimulat și poate întârzia adormirea.
- Nu adormiți în timpul utilizării aparatului de masaj. O utilizare prea îndelungată în același loc poate duce la afecțiuni și arsuri.
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.
- Verificați aparatul înainte de utilizare cu privire la daune. Un aparat defect nu poate fi pus în funcțiune!
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Opriți aparatul după fiecare utilizare.

- Nu folosiți aparatul direct după masă sau după consumul de alcool sau dacă sunteți obosit.
- Nu lăsați aparatul să cadă și nu îl supuneți șocurilor mecanice.
- Nu folosiți aparat în timp ce folosiți vehicule sau mașini.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu reprezinte un pericol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit. Dacă cablul este defect, nu trebuie utilizat mai departe.
- Vă recomandăm să încărcați aparatul la fiecare 3 luni complet, pentru a evita o descărcare resp. o deteriorare a acumulatorului.
- Acest aparat conține baterii, care nu pot fi schimbate.

Încărcarea acumulatorului

Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Durata de încărcare este de max. 3 ore. Cu un acumulator complet încărcat, aparatul poate fi utilizat aprox. 2,5 ore. Pentru încărcare conectați cablul de USB livrat cu racordul aparatului 6 și o sursă de curent adecvată (curent continuu 5V). În cazul unui racord corect (procesul de încărcare) se aprind cele mai joase sau mai multe din cele 3 LED-uri funcționale 5. Numărul de LED-uri indică originea corespunzătoare cu privire la nivelul de încărcare al acumulatorului:

**ATENȚIE**

- **Aparatul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare!**
- **Nu folosiți pentru încărcare un alt cablu în afara celui inclus în pachetul de livrare! Dacă aveți nevoie de piese de schimb, adresați-vă serviciului clienți.**

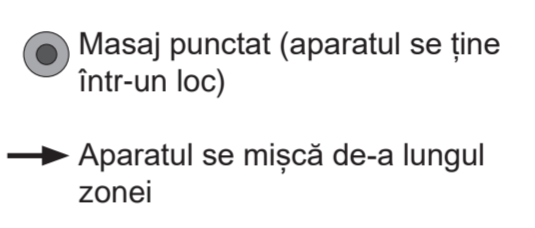
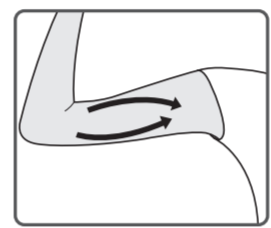
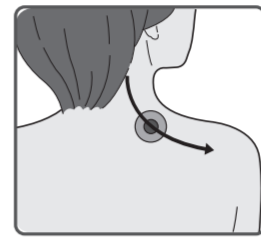
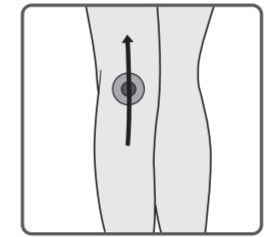
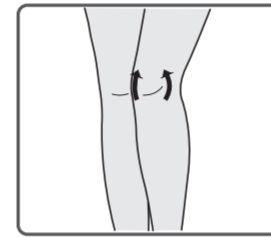
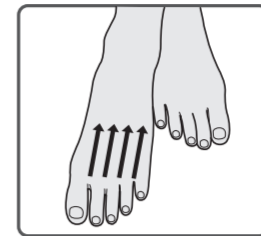
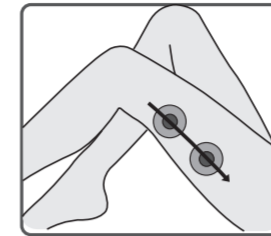
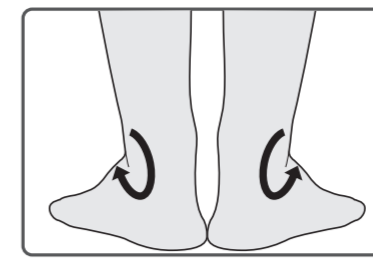
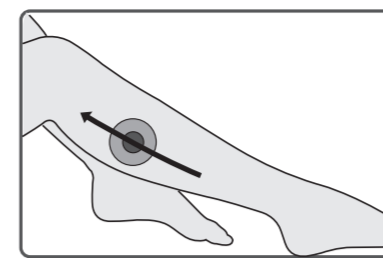
Utilizare

1. Porniți aparatul prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei funcționale 4. Aparatul începe să funcționeze la o intensitate redusă, acest lucru fiind însoțit de LED-ul funcțional corespunzător 5.
2. Puteți efectua masajul pe dvs. se pe un partener. Introduceți aparatul în zona de masat a corpului. În funcție de sensibilitate nu puteți nicio presiune sau o presiune ușoară. Puteți realiza un masaj ruland de-a lungul diferitelor părți ale corpului (cu rolele de masaj 1) sau un masaj punctat cu capul pentru masaj punctat 3 vezi „Exemple de utilizare”.
3. Prin apăsarea pe tasta funcțională 4 puteți modifica intensitatea masajului:

○	○	○
●	●	●
○	○	○
<i>intensitate joasă</i>	<i>intensitate ridicată</i>	<i>intensitate alternativă</i>
4. Nu vă concentrați prea mult pe masajul pe aceeași parte a corpului (max. 1 minut), ci schimbați zona masajului mai des în timpul utilizării.
5. O utilizare nu ar trebui să dureze mai mult de 5 minute (după această perioadă are loc o deconectare automată). Utilizați aparatul în mod regulat, pentru a putea obține un efect pozitiv.
6. Dacă doriți să opriți aparatul manual, apăsați și țineți apăsată tasta funcțională 4 timp de cca. 1 secundă.

**INDICAȚII**

- Dacă utilizarea directă pe piele pare neplăcută, puteți așeza în timpul utilizării și un prosop între suprafața pielii și aparat.
- Utilizarea după baie crește efectul masajului care stimulează circulația, deoarece corpul este deja cald.

Exemple de aplicare

● Masaj punctat (aparatul se ține într-un loc)

➔ Aparatul se mișcă de-a lungul zonei

Remediere defecțiuni

Dacă aparatul nu poate fi pornit, verificați starea de încărcare a acumulatorului resp. încărcați-l complet. Dacă constatăm un comportament anormal, mirosuri sau nicio funcție, nu mai folosiți aparatul mai departe și adresați-vă serviciului pentru clienți.

Curățare și întreținere

- Pentru curățare, asigurați-vă că cablul de încărcare nu este racordat și lăsați aparatul să se răcească minim 10 minute după utilizare.
- Aparatul trebuie curățat o lavetă moale, ușor umezită, eventual cu o soluție cu săpun.
- Nu folosiți o substanță de curățare agresivă de curățare, diluanți, benzină, perii dure sau obiecte similare. Suprafața aparatului este sensibilă.
- Rolele pentru masaj 1 se scot în afară și pot fi curățate separat cu apă. După aceea așezați rolele pentru masaj curățate la loc.
- Folosiți aparatul doar după ce este complet uscat și asigurați-vă că umiditatea nu poate pătrunde în aparat!
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc curat și uscat la distanță de acțiunea razelor solare.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:

Aparat de masaj pentru mână medisana cu role HM 630

Tensiune de alimentare:

5V=

Acumulator încorporat:

Litiu-ion 1.000 mAh

Curent nominal:

0,5 A

Condiții de utilizare:

+0°C până la +40°C, 20 până la 85 %
Umiditate max. relativă a aerului

Condiții de depozitare:

-10°C până la +60°C, 20 până la 85 %
Umiditate max. relativă a aerului

Dimensiuni cca.:

89 x 74 x 220 mm

Greutate cca.:

270 g

Nr. articol:

88267

Nr. EAN:

40 15588 88267 8

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.

4. Excluse de la garanție sunt:

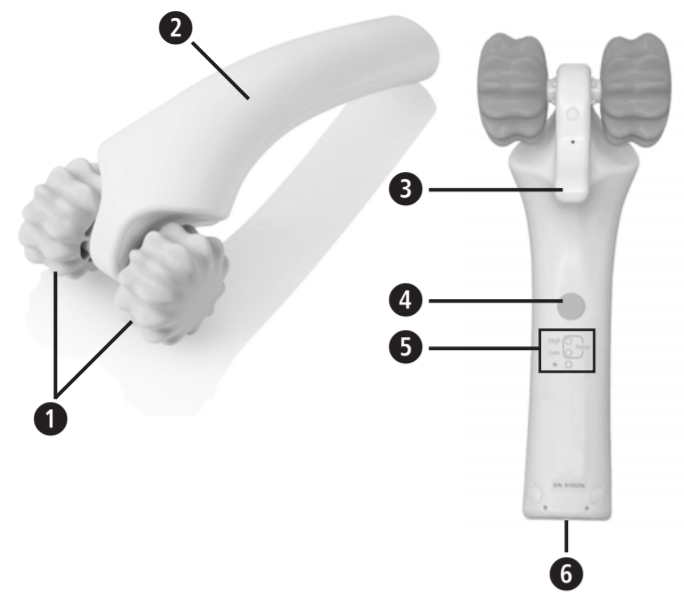
- a. toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de către aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.



- ❶ Ролки за масаж
- ❷ Ръкохватка
- ❸ Глава за точков масаж
- ❹ Функционален бутон (вкл./изкл./интензитет)
- ❺ Функционални светодиоди
- ❻ Извод за кабел за зареждане

Обяснение на знаците

ВАЖНО!
Неспазването на тези инструкции може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT Партиден номер **IPX6** Защита от вода при краткотрайно потапяне

Производител

Окомплектовка на доставката
Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB кабел за зареждане
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!



BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

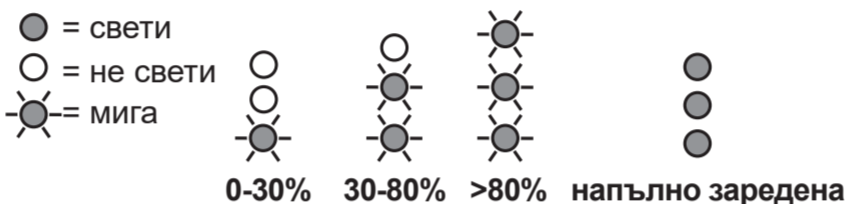


- Уредът е предназначен за частна употреба в закрити помещения, а не за търговски цели (напр. в клиники, практики за масаж, уелнес студия и др.).
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Избягвайте контакта на със заострени или режещи предмети.
- Не използвайте уреда, ако сте бременни.
- Лица със сърдечен пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти трябва във всеки случай преди употреба на уреда да потърсят съвет от лекар.
- Не трябва да използвате уреда, ако страдате от едно или повече от следните заболявания, или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, диабет, висока температура, сърдечни проблеми, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените, тумори, тромбоза, остеопороза, фрактури на гръбначния стълб или дискова херния.
- **Не** използвайте уреда върху следните места от тялото: глава, лице, предната страна на врата, гърди, корем, кости или стави (напр. лакът, коляно и др.), областта на бъбреците и гениталиите.
- Прекалено силен натиск при масаж с уреда може да доведе до наранявания!
- Необходимо е специално внимание, когато уредът се използва при, от или в близост до деца, болни и безпомощни лица.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете употребата и се консултирайте с Вашия лекар.
- Дръжте уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности. Никога не хващайте уреда с мокри или влажни ръце, или докато стоите във вода. Не посягайте към уред, който е паднал във вода.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Никога не съхранявайте и не използвайте уреда до електрическа фурна или други източници на топлина.
- Не сядайте и не стъпвайте върху уреда.
- Не използвайте уреда заедно с други уреди.
- Не използвайте уреда преди лягане за сън. Масажът има стимулиращо действие и може да забави заспиването.
- Не заспивайте по време на използването на масажния уред върху себе си. Прекалено дълго приложение на едно и също място може да доведе до оплаквания и изгаряния.
- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Преди употреба проверявайте уреда за повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация!
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Изключвайте уреда след всяка употреба.

- Не използвайте уреда непосредствено след ядене или употреба на алкохол, или когато сте изморени.
- Не оставяйте уреда да пада и не го излагайте на силни удари.
- Не използвайте уреда, докато обслужвате превозни средства или машини.
- Внимавайте кабелът да е разположен така, че да не представлява опасност от спъване. Той не трябва да се прегъва, притиска или усуква. Ако кабелът е повреден, той не трябва да се използва повече.
- Препоръчваме да зареждате напълно уреда най-късно на всеки 3 месеца, за да предотвратите дълбок разряд или повреда на батерията.
- Този уред съдържа батерии, които не подлежат на смяна.

Зареждане на батерията

Преди първата употреба заредете напълно батерията. Времето за зареждане възлиза на макс. 3 часа. С напълно заредена батерия уредът може да се използва ок. 2,5 часа. За зареждане свържете доставения USB кабел с извода на уреда **❻** и подходящ електрически източник (5V прав ток). При правилно свързване (процес на зареждане) мигат най-долният или няколко от 3-те функционални светодиода **❺**. Броят на светодиодите при това дава информация за съответното състояние на зареждане на батерията:



ВНИМАНИЕ
• Уредът не може да се използва по време на процеса на зареждане.
• За зареждане не използвайте кабел, различен от включения в окомплектовката на доставката. Ако се нуждаете от резервен такъв, обърнете се към службата за работа с клиенти.

Употреба

1. Включете уреда чрез натискане и задържане на функционалния бутон **❹**. Уредът започва да работи с нисък интензитет, което се придружава от светване на съответния функционален светодиод **❺**.
2. Вие можете да извършите масажа върху самите себе си или върху партньор. Движете уреда върху зоната от тялото, която трябва да се масажира. В зависимост от усещането може да упражнявате никакъв или лек натиск. Можете да търкаляте уреда по продължение на различни части от тялото (с ролките за масаж **❶**) или да извършвате точков масаж с главата за точков масаж **❸**, вж. „Примери за приложение“.
3. Чрез натискане върху функционалния бутон **❹** можете да сменят интензитета на масажа.
○ нисък интензитет ● висок интензитет ◐ променлив интензитет
4. При масажа се не се концентрирайте твърде дълго върху едно и също място на тялото (макс. 1 минута), а сменяйте областта на масажа по-често по време на приложението.
5. Едно приложение не трябва да трае повече от 5 минути (след това време се извършва автоматично изключване). Използвайте уреда редовно, за да може да се установи положителното въздействие.
6. Ако искате да изключите уреда ръчно, натиснете и задръжте функционалния бутон **❹** за около 1 секунда.

УКАЗАНИЯ
• Ако директното приложение върху кожата се усеща като неприятно, по време на приложението можете да поставите също кърпа за ръце между повърхността на кожата и уреда.
• Приложение напр. след къпане повишава стимулиращия кръвообращението масаж ефект, защото тялото вече е топло.

Примери за приложение



Отстраняване на грешки

Ако уредът не може да се включи, проверете състоянието на зареждане на батерията, респ. заредете батерията напълно. Ако установите ненормално поведение, миризми или продължаваща липса на функция, повече не употребявайте уреда и се обърнете към службата за работа с клиенти.

Почистване и грижа

- За почистването се уврете, че кабелът за зареждане не е свързан и оставете уреда да се охлади мин. 10 минути след употреба.
- Уредът трябва да се почиства с мека, при нужда леко навлажнена кърпа, евентуално с мек сапунен разтвор.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители, бензин, твърди четки или други подобни. Повърхността на уреда е чувствителна.
- Ролките за масаж **❶** могат да се издърпват навън и така могат да се почистват по отделно например с вода. След това поставете отново почистените ролки за масаж.
- Използвайте уреда отново едва тогава, когато е напълно подсушен и се уверете, че в уреда не може да проникне влага!
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на чисто и сухо място без слънчево лъчение.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	Ръчен масажор с ролки medisana HM 630
Захранващо напрежение:	5V==
Монтирана батерия:	литиево-йонна 1000 mAh
Номинален ток:	0.5A
Работни условия:	0°C до +40°C, 20 до 85 % макс. относителна влажност на въздуха
Условия на съхранение:	-10°C до +60°C, 20 до 85 % макс. относителна влажност на въздуха
Приблизителни размери:	89 x 74 x 220 mm
Приблизително тегло:	270 g
Артикул №:	88267
EAN №:	40 15588 88267 8

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

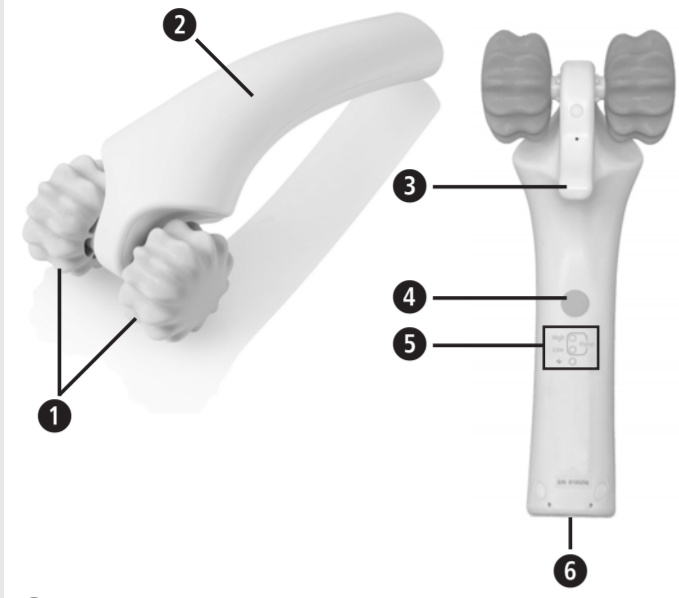
В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в. транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
 - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, които са причинени от уреда, дори и тогава, когато повредата на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE Kasutusjuhend Rullidega käsivõõrseadme HM 630



- 1 Massaažirullid
2 Käepide
3 Punktmassaži pea
4 Funktsiooninupp (sisse/välja/intensiivsus)
5 LED-näidikud
6 Laadimisjuhtme pesa

Sümbolite selgitus



OLULINE!

Nende juhiste mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



HOIATUS

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



TÄHELEPANU

Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.



JUHIS

Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Partii number

IPX6

Kaitstud vee eest lühiajalise vettekastmise korral



Tootja

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB-laadimisjuhe
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.



HOIATUS

Jälgige, et pakendikile ei satuks laste kätte!
Lämbumisoht!



88267 HM 630 07/2021 Ver. 1.1

EE Ohutusjuhised



Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

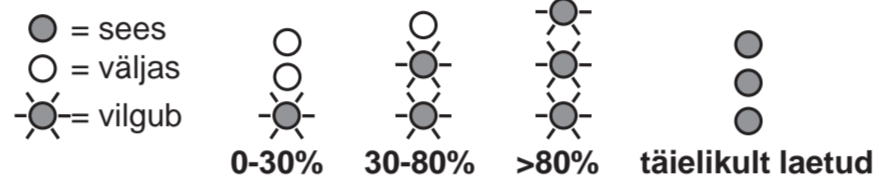


- Seade on mõeldud ainult isiklikuks otstarbeks kasutamiseks siseruumides, mitte ärilistel otstarvetel (nt kliinikutes, massaažikabinetides, tervisekeskustes jne).
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate otste või teravate esemetega.
- Ärge kasutage seadet, kui olete rase.
- Südamestimulaatori, kunstliigeste või elektrooniliste implantaatidega inimesed peaksid enne seadme kasutamist alati nõu pidama arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, krambid, lahtised haavad, diabeet, palavik, südameprobleemid, verevalumid, naha lõhenemine või muud nahakahjustused, veenipõletikud, tuumorid, tromboos, osteoporoos, lülisambamurrud või seljadiski sopistus.
- **Ärge** kasutage seadet järgmistel kehaosadel: pea, nägu, kaela esiosa, rind, kõht, luud või liigesed (nt küünarnukid, põlved jne), neerude ja genitaalide piirkond.
- Seadme liiga tugev surumine massaaži ajal võib põhjustada vigastusi!
- Eriliselt ettevaatlik tuleb olla juhul, kui seadet kasutatakse laste, haigete ja abivate inimeste poolt või nende läheduses.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Hoidke seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke seadmest kunagi kinni, kui te käed on niisked või märjad või kui seisate vees.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kunagi hoidke ega kasutage seadet elektripliidi ega muude soojusallikate läheduses.
- Ärge istuge ega seiske seadmele.
- Ärge kasutage seadet koos teiste seadmetega.
- Ärge kasutage seadet enne magamaminekut. Massaažil on stimuleeriv toime ja see võib uinumist edasi lükata.
- Ärge jääge massaažiseadet kasutades magama. Liiga kaua samas kohas kasutamine võib põhjustada ebamugavustunnet ja nahapõletust.
- Tõrke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne kasutamist kontrollige seadet kahjustuste suhtes. Defektset seadet ei tohi kasutada!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lülitage seade pärast kasutamist alati välja.

- Ärge kasutage seadet kohe pärast söömist või alkoholi tarbimist või kui olete väsinud.
- Kaitske seadet mahakukkumise ja tugevate löökide eest.
- Ärge kasutage seadet sõidukite või masinate juhtimise ajal.
- Jälgige, et juhtme otsa ei komistataks. Seda ei tohi murda, muljuda ega väänata. Kui juhe on defektne, ei tohi seda edasi kasutada.
- Soovitame seade vähemalt iga 3 kuu järel täis laadida, vältimaks aku süvatühjenemist või kahjustusi.
- See seade sisaldab patareisisid, mida ei saa välja vahetada.

Aku laadimine

Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis. Laadimisaeg on max 3 tundi. Täielikult laetud akuga saab seadet kasutada ca 2,5 tundi. Laadimiseks ühendage kaasapandud USB-juhe seadmepesaga 6 ja sobiva vooluallikaga (5 V alalisvool). Õige ühendamise (laadimisprotsessi) korral vilgub üks või mitu kolmest LED-näidikust 5. LED-näidikute arv annab seejuures teavet aku laetuse kohta:



TÄHELEPANU

- Seadet ei tohi laadimise ajal kasutada!
- Ärge kasutage laadimiseks muud juhet kui see, mis sisaldub tarnekomplektis. Kui vajate asendusjuhet, pöörduge klienditeeninduse poole.

Kasutamine

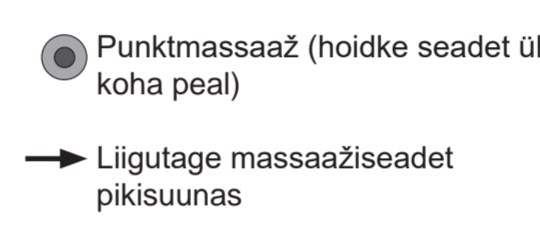
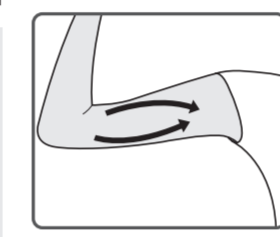
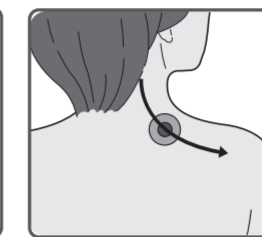
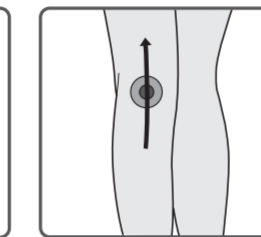
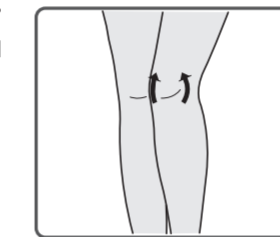
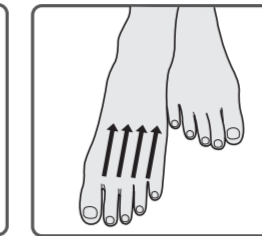
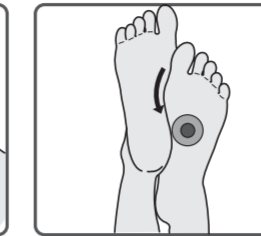
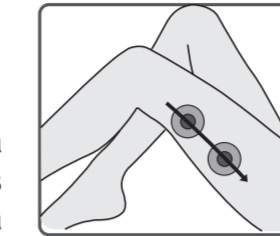
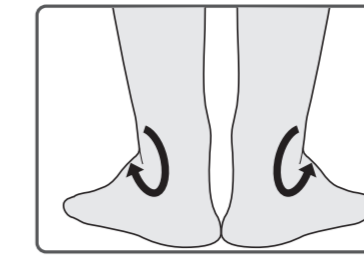
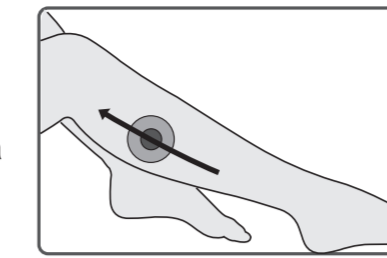
- Lülitage seade sisse, vajutades ja hoides all funktsiooninuppu 4. Seade alustab tööd madala intensiivsusega, millega kaasneb vastavate LED-näidikute 5 vilkumine.
- Massaaži saate teha endale või partnerile. Asetage seade masseeritavale kehapiirkonnale. Olenevalt soovist võite kergelt seadme peale suruda või mitte. Võite rullida erinevaid kehapiirkondi (massaažirullidega 1) või teha punktmassaaži punktmassaaži pea 3 abil, vt „Kasutusnäited“.
- Vajutades funktsiooninuppu 4 saate massaaži intensiivsust muuta:

○	●	●
●	○	○
○	○	○
madal intensiivsus	kõrge intensiivsus	vahelduv intensiivsus
- Ärge peatuge massaaži ajal liiga kaua samal kehaosal (max 1 minut), vaid vahetage kasutamise ajal sagedasti massaažipiirkonda.
- Kasutamine ei tohiks kesta üle 5 minuti (selle aja järel toimub automaatne väljalülitus). Positiivse mõju saavutamiseks kasutage seadet regulaarselt.
- Seadme käsitsi väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all funktsiooninuppu 4 umbes 1 sekundi jooksul.

MÄRKUSED

- Kui otse naha peal kasutamine tundub teile ebamugav, võite kasutamise ajal panna naha ja seadme vahele käterätiku.
- Kasutamine nt pärast vanni suurendab vereringet soodustavat massaažitoimet, kuna keha on juba soe.

Kasutusnäited



● Punktmassaaž (hoidke seadet ühe koha peal)

➔ Liigutage massaažiseadet pikisuunas

Vigade kõrvaldamine

Kui seadet ei saa sisse lülitada, kontrollige aku laetust või laadige see täis. Kui kasutamise ajal märkate seadme ebatavalist käitumist, lõhna või kui seade endiselt ei tööta, siis ärge seadet edasi kasutage ja pöörduge klienditeeninduse poole.

Puhastus ja hooldus

- Enne puhastamist kontrollige, et laadimisjuhe poleks ühendatud ja laske seadmest vähemalt 10 minutit pärast kasutamist jahtuda.
- Seadet tuleb puhastada pehme, veidi niiske lapiga, vajadusel ka õrnatoimelise seebi lahusega.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, tugevaid harju ega muud sarnast. Seadme pealispind on õrn.
- Massaažirullid 1 saab väljapoole maha tõmmata ja eraldi puhastada, nt veega. Seejärel pange puhastatud massaažirullid taas külge.
- Võtke seade taas kasutusele alles siis, kui see on täielikult kuivanud, ja kontrollige, et seadmesse ei saaks tungida niiskust!
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis puhtas ja kuivas, päikesekiirusest kaugel.

Kasutuselt kõrvaldamine



Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbraliku jäätmete kõrvaldamise. Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:

medisana käsivõõrseade rullidega **HM 630**

Toitepinge:

5V==

Sisseehitatud aku:

liitiumioonaku 1000 mAh

Nimivool:

0,5A

Töötingimused:

0°C kuni +40°C, 20 kuni 85 %

Hoiutingimused:

-10°C kuni +60°C, 20 kuni 85 %

Mõõtmed umbes:

89 x 74 x 220 mm

Kaal umbes:

270 g

Tootenr:

88267

EAN-kood:

40 15588 88267 8

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainilaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiata veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantii korral tõendada ostukviitungi või arvega.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.

4. Garantitööde alla ei kuulu:

- kõik vääras kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
- kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
- transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
- varuosad, mis kuluvad tavapärast.

5. vastutus seadmest tingitud otseste või kaudsete kahjude eest on välistatud ka siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.



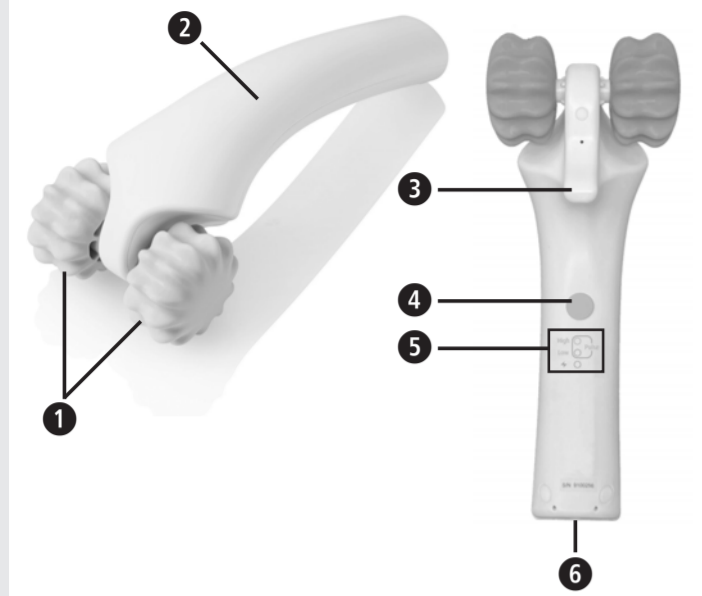
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiata eraldiseisvalt lisalehelt.



- 1** Masāžas rullīši
- 2** Rokturis
- 3** Punktveida masāžas galva
- 4** Funkcijaustiņš (ieslēgšana/izslēgšana/intensitāte)
- 5** Funkciju gaismas diodes
- 6** Uzlādes kabeļa pieslēgums

Simbolu skaidrojums



SVARĪGI!

Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.



UZMANĪBU

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.



IEVĒRĪBAI

Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.



LOT numurs



Ražotājs

IPX6

Aizsardzība pret ūdeni
Islaicīgi iegremdējot

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana HM 630**
- 1 USB uzlādes kabelis
- 1 lietošanas instrukcija

Ierīces izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.



BRĪDINĀJUMS

Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvē!
Nosmakšanas risks!



LV Drošības norādījumi



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzīgi arī šo lietošanas instrukciju.

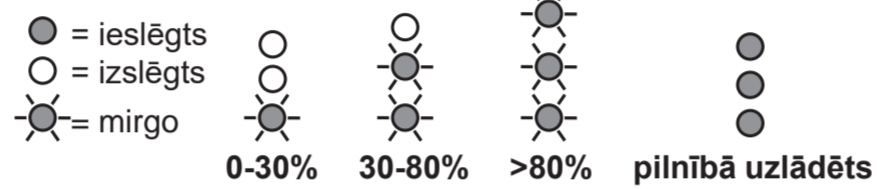


- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai iekštelpās un nav paredzēta komerciāliem mērķiem (piem., klīnikās, masāžu kabinetos, skaistumkopšanas studijās).
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir grūtniecība.
- Cilvēkiem ar sirds stimulatoru, mākslīgajām locītavām vai elektroniskajiem implantiem jebkurā gadījumā pirms ierīces lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Šo ierīci lietot ir aizliegts, ja jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, diabēts, paaugstināta temperatūra, problēmas ar sirdi, nobrāzumi, sasprēgājusi āda vai citas ādas problēmas, vēnu iekaisumi, audzēji, tromboze, osteoporoze, mugurkaula lūzumi vai disku noslīdējumi.
- **Nelietojiet** ierīci uz šādām ķermeņa daļām: galva, seja, kakla priekšējā daļa, krūškurvis, vēders, kauli vai locītavas (piemēram, elkoņi, ceļgali utt.), nieres un dzimumorgāni.
- Pārāk liels spiedienu masāžas laikā ar ierīci var radīt traumas!
- Īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērni, slimnieki un bezpalīdzīgas personas vai arī tā tiek lietota viņu tuvumā.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība un viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Sargājiet ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem. Nekāda gadījumā neaiztieciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām vai stāviet ūdenī. Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.
- Nekādā gadījumā neglabājiet vai nelietojiet ierīci elektriskās plīts vai citu siltuma avotu tuvumā.
- Nesēdiet vai nenostāieties uz ierīces.
- Nelietojiet ierīci kopā ar citām ierīcēm.
- Nelietojiet ierīci pirms iešanas gulēt. Masāžai ir stimulējoša iedarbība un tā var novilcināt iemigšanu.
- Neiemiedziet masāžas ierīces lietošanas laikā, lietojot to sev. Pārāk ilga lietošana vienā vietā var radīt sūdzības un apdegumus.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi saremontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu. Nedrīkst lietot bojātu ierīci!
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušu uzraudzības.
- Izslēdziet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

- Nelietojiet ierīci tieši pēc ēšanas, alkohola lietošanas vai, ja esat noguris.
- Neļaujiet ierīcei nokrist un nepakļaujiet to triecieniem.
- Nelietojiet ierīci transportlīdzekļu vai mašīnu lietošanas laikā.
- Raugieties, lai aiz kabeļa nebūtu iespējams aizķerties un pakļūpt. To nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērt. Ja kabelis ir bojāts, neturpiniet ierīces lietošanu.
- Mēs iesakām ierīci vēlākais ik pēc 3 mēnešiem pilnībā uzlādēt, lai novērstu akumulatora dziļo izlādi vai bojājumus.
- Šajā ierīce ir baterijas, kuras nav iespējams nomainīt.

Akumulatora uzlāde

Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Uzlādes laiks ir maks. 3 stundas. Ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ierīci iespējams lietot apm. 2,5 stundas. Uzlādei izmantojiet komplektā iekļauto USB kabeli ar pieslēgumu ierīcei **6** un atbilstošu strāvas avotu (5V līdzstrāva). Ja pieslēgums ir pareizs (uzlādes process), mirgo apakšējā vai vairākas no 3 funkciju gaismas diodēm **5**. Gaismas diodu skaits norāda uz akumulatora uzlādes līmeni:



UZMANĪBU

- **Ierīci ir aizliegts lietot lādēšanas procesa laikā!**
- **Lādēšanai lietojiet tikai piegādes komplektā iekļauto kabeli! Ja jums nepieciešama nomaina, vērsieties pie klientu apkalpošanas dienesta.**

Lietošana

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot un turot funkcijaustiņu **4**. Ierīce sāk darboties zemā intensitātē, par ko liecina atbilstošas funkcionālās gaismas diodes **5** spīdēšana.
2. Masāžu varat veikt pats sev vai arī partnerim. Virziet ierīci virs masējamās ķermeņa zonas. Atkarībā no sajūtām varat nspiest vai nedaudz piespiest ierīci. Jūs varat ritināt (ar masāžas rullīšiem **1**) gar dažādām ķermeņa daļām vai ar punktveida masāžas galvu **3** veikt punktveida masāžu, skatiet „*Pielietojuma piemēri*”.
3. Nospiežot funkciju taustiņu **4**, varat izmainīt masāžas intensitāti:

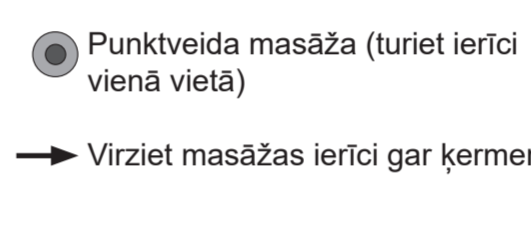
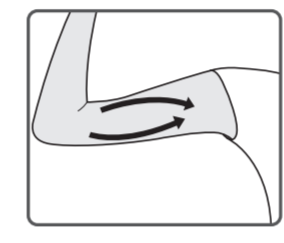
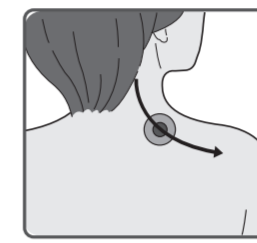
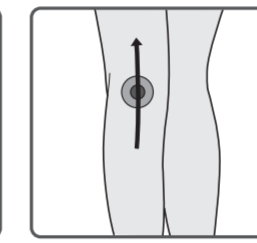
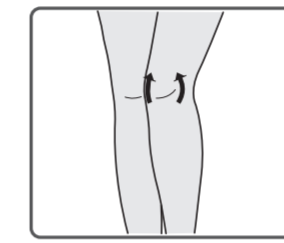
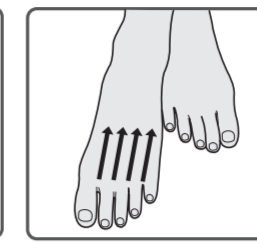
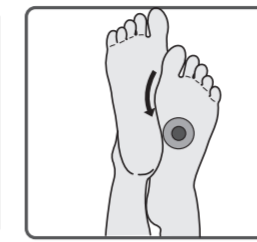
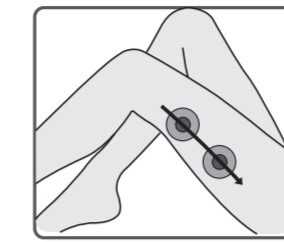
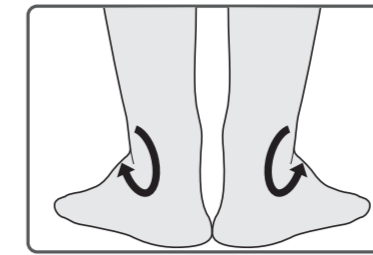
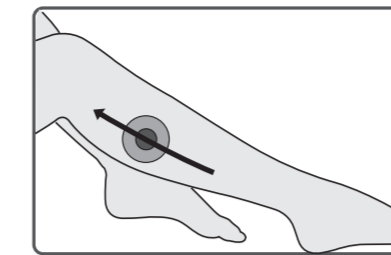
○	●	●
●	○	○
○	○	○
<i>zema intensitāte</i>	<i>augsta intensitāte</i>	<i>mainīga intensitāte</i>
4. Neveiciet masāžu pārāk ilgi vienā un tajā pašā ķermeņa vietā (maks. 1 minūti), bet lietošanas laikā biežāk mainiet masāžas vietu.
5. Nelietojiet ierīci ilgāk nekā 5 minūtes (pēc šī laika beigām ierīce automātiski izslēdzas). Lietojiet ierīci regulāri, lai sajustu tās pozitīvo iedarbību.
6. Lai ierīci izslēgtu manuāli, nospiediet un apm. 1 sekundes turiet nospiestu funkcijaustiņu **4**.



NORĀDES

- **Ja tiešs pielietojums uz ādas rada nepatīkamas sajūtas, lietošanas laikā varat starp ādas virsmu un ierīci novietot dvieļi.**
- **Uzklāšana, piemēram, pēc peldes pastiprina asinsriti veicinošo masāžas efektu, jo ķermenis jau ir sasīlis.**

Pielietojuma piemēri



● Punktveida masāža (turiet ierīci vienā vietā)

→ Virziet masāžas ierīci gar ķermeni

Kļūdu novēršana

Ja ierīci nav iespējams ieslēgt, pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli vai pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Ja novērojat ierīces neierastu darbību, smaržu, vai tā joprojām nedarbojas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Tīrīšana un kopšana

- Lai veiktu tīrīšanu, pārliecinieties, vai uzlādes kabelis **nav** pieslēgts un pēc lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 10 minūtes.
- Tīriet ierīci ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu un, ja nepieciešams, ar maigu ziepju šķīdumu.
- Nekad neizmantojiet tīrīšanai agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus, šķaidītājus, benzīnu, sukas ar cietiem sariem vai līdzīgus priekšmetus. Ierīces virsma ir jutīga.
- Masāžas rullīši **1** ir noņemami virzienā uz āru un to iespējams nomazgāt atsevišķi, piemēram, ar ūdeni. Pēc tam atkārtoti uzstādiet notīrītos masāžas rullīšus.
- Atsāciet ierīces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnībā izžuvusi un nodrošiniet, lai ierīcē neiekļūtu mitrums.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā un sausā vietā ar aizsardzību pret tiešiem saules stariem.

Utilizācija



Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot savā pilsētā izveidotā savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:

Barošanas spriegums:
Iemontētais akumulators:
Nominālā strāva:
Lietošanas apstākļi:

medisana rokas masāžas ierīce ar rullīšiem **HM 630**
5V===
Iltija jonu 1000 mAh
0,5 A
no 0°C līdz +40°C, no 20 līdz 85 % maks. relatīvais gaisa mitrums
no -10°C līdz +60°C, no 20 līdz 85 % maks. relatīvais gaisa mitrums
89 x 74 x 220 mm
270 g
88267
EAN Nr.: 40 15588 88267 8

Uzglabāšanas apstākļi:

Izmērs apm.:
Svars apm.:
Preces Nr.:
EAN Nr.:

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Garantijas gadījumā, lūdzu, griežieties savā specializētajā veikalā vai tieši servisa centrā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.

Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.

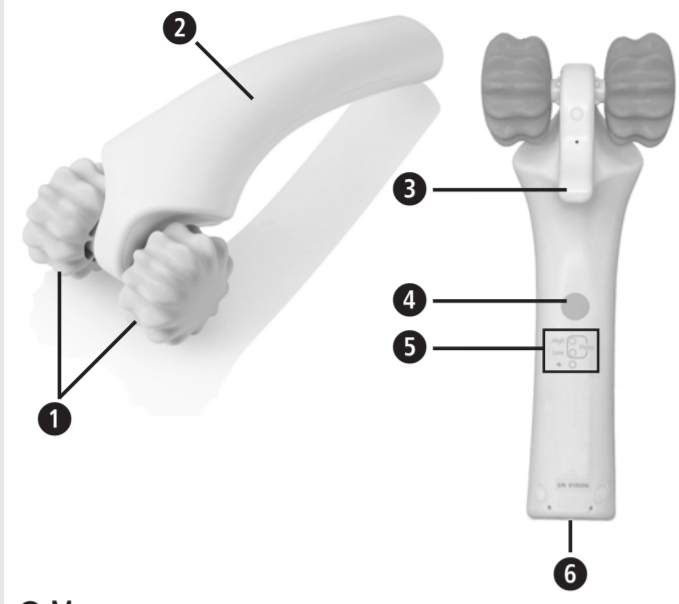
1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
 - a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c. transportēšanas bojājumiem, kas ierīcē ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot ierīci uz servisa centru;
 - d. rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kuras ir radījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcē tiek atzīts kā garantijas gadījums.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
VĀCIJA

Servisa adrese ir norādīta atsevišķajā pavaddokumentā.

RU Руководство по использованию Ручной массажер с роликами HM 630



- 1 Массажные ролики
- 2 Ручка
- 3 Головка для точечного массажа
- 4 Функциональная кнопка (Вкл/Выкл/Интенсивность)
- 5 Функциональные светодиоды
- 6 Разъем для зарядного кабеля

Условные обозначения

ВАЖНО! Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации. Защита от проникновения воды при кратковременном погружении

LOT Номер партии **IPX6** Производитель

Комплект поставки Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

- В комплект поставки входят:
- 1 **medisana HM 630**
 - 1 USB-кабель для зарядки
 - 1 руководство по применению

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушья!



RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Устройство предназначено только для личного использования внутри помещений, и не предназначено для использования в коммерческих целях (например, в лечебных учреждениях, массажных кабинетах, велнестудиях и т.д.).
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не используйте устройство во время беременности.
- Лица с кардиостимулятором, искусственным суставом или электронными имплантатами перед использованием устройства должны обязательно посоветоваться с врачом.
- Не следует использовать устройство, если Вы страдаете от одного или нескольких из следующих заболеваний или расстройств: нарушения кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, диабет, высокая температура, проблемы с сердцем, синяки, трещины на коже или другие повреждения кожи, воспаление вен, опухоли, тромбоз, остеопороз, переломы позвоночника или грыжи межпозвоночных дисков.
- Не используйте устройство на следующих участках тела: голова, лицо, передняя часть шеи, грудь, живот, кости или суставы (например, локти, колени и т.д.), в области почек и гениталий.
- Чрезмерное давление при массаже устройством может привести к травмированию!
- Требуется особая осмотрительность при использовании устройства для детей, больных и беспомощных лиц или в их непосредственной близости.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Остерегайтесь устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до устройства мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде. Не хватайте руками устройство, которое упало в воду.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и травмирования.
- Никогда не храните и не используйте устройство рядом с электрической печью или другими источниками тепла.
- Не садитесь и не становитесь на устройство.
- Не используйте устройство вместе с другими приборами.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж вызывает возбуждение и вам будет сложнее уснуть.
- Не засните, когда самостоятельно делаете себе массаж. Слишком долгое удерживание устройства на одном и том же участке тела может вызвать дискомфорт или ожоги.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Перед использованием проверьте устройство на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Выключайте устройство после каждого использования.

- Не пользуйтесь устройством сразу после еды или употребления алкоголя, а также если вы устали.
- Не допускайте падения устройства и предохраняйте его от ударов.
- Не пользуйтесь устройством, управляя транспортными средствами или машинами.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, пережимать или скручивать. Если кабель поврежден, запрещается его дальнейшее использование.
- Рекомендуем не реже одного раза в 3 месяца полностью заряжать устройство, чтобы избежать глубокой разрядки и выхода из строя аккумулятора.
- В данном устройстве установлены аккумуляторные батареи, которые не подлежат замене.

Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор. Время зарядки составляет максимум 3 часа. С полностью заряженным аккумулятором устройство может проработать около 2,5 часов. Для зарядки подключите прилагаемый USB-кабель к разъему 6 устройства и подходящему источнику питания (5 В постоянного тока). При правильном подключении (в процессе зарядки), мигают нижний или несколько из 3 функциональных светодиодов 5. Количество мигающих светодиодов говорит об уровне заряда аккумулятора:



ВНИМАНИЕ
 • **Нельзя пользоваться устройством во время зарядки!**
 • **Не используйте для зарядки какие-либо другие кабели, кроме поставляемого в комплекте! Если вам нужно его заменить, обратитесь в сервисный центр.**

Использование

1. Включите устройство, нажимая и удерживая функциональную кнопку 4. Устройство начинает работать с малой интенсивностью, при этом загорится соответствующий функциональный светодиод 5.
2. Вы можете делать массаж себе или партнеру. Подведите устройство к массируемой области тела. В зависимости от ощущений можно массировать, слегка нажимая или без нажима. Вы можете прокатывать (массажными роликами 1) по разным частям тела или производить точечный массаж массажной головкой для точечного массажа 3, см. «Примеры применения».
3. Изменить интенсивность массажа можно, нажимая функциональную клавишу 4:
 ● низкая интенсивность ● высокая интенсивность ● переменная интенсивность
4. Не останавливайтесь подолгу на одном участке тела (макс. на 1 минуту), а постоянно меняйте массируемые участки во время использования.
5. Процедура не может длиться более 5 минут (по истечении этого времени происходит автоматическое отключение). Чтобы ощутить позитивный эффект, устройством следует пользоваться регулярно.
6. Если вы хотите выключить устройство вручную, нажмите и в течение 1 секунды удерживайте функциональную кнопку 4.

ПРИМЕЧАНИЕ
 • Если вы чувствуете дискомфорт при непосредственном прикосновении к коже, можно положить на кожу полотенце и использовать устройство поверх полотенца.
 • Например, использование устройства после принятия ванны усиливает эффективность массажа для улучшения кровообращения, так как тело уже прогрелось.

Примеры применения



● Точечный массаж (удерживать устройство на одном месте)
 → водить массажером

Устранение неполадок

Если устройство не включается, проверьте уровень заряда аккумулятора, при необходимости полностью зарядите. Если вы заметили, что устройство работает не так, как обычно, появился посторонний запах или оно вообще не работает, не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.

Чистка и уход

- Для проведения очистки убедитесь, что кабель для зарядки не подключен, и дайте устройству остыть в течение не менее 10 минут после использования.
- Очищайте устройство мягкой, слегка увлажненной салфеткой, при необходимости смоченной в мягком мыльном растворе.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, растворитель, бензин или жесткие щетки. У устройства чувствительная поверхность.
- Массажные ролики 1 можно снять, а затем отдельно промыть водой. После этого снова наденьте промытые массажные ролики.
- Не пользуйтесь устройством, пока оно полностью не высохнет, и следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала влага!
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в чистом и сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Утилизация

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.

Технические характеристики

Название и модель:	Ручной массажер medisana с роликами HM 630
Напряжение питания:	5В---
Встроенный аккумулятор:	литий-ионный 1000 мАч
Номинальный ток:	0,5А
Условия эксплуатации:	от 0°C до +40°C, макс.относительная влажность от 20 до 85 %
Условия хранения:	от -10°C до +60°C, макс. относительная влажность от 20 до 85 %, 89 x 74 x 220 мм
Размеры, пригл.:	270 г
Вес пригл.:	88267
Артикульный №	88267
Номер EAN:	40 15588 88267 8

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
 Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.